

**ERA The Castelo Group**  
**REAL ESTATE INSURANCE • MORTGAGES**  
**508-995-6291 (ext. 22)**

José S. Castelo presidente

Joseph Castelo

Advogado  
**Joseph F. deMello**  
www.advogado1.com  
Taunton 508-824-9112  
N.Bedford 508-991-3311  
F. River 508-676-1700

**MONIZ Insurance**  
Combinação de seguros de casa e carro c/grandes descontos  
**995-8789**

**JOÃO PACHECO**  
REALTOR ASSOCIATE®  
Cell: 401-480-2191  
Email: JLMpacheco@cox.net  
Falo a sua língua

**RE/MAX**

**DHM DEBROSS HATHAWAY MARVEL**  
Heating • Air Conditioning  
a division of Sea Land Energy  
**508.999.1226**  
tudo o que precisa p/ o aquec. de casa

# PORTUGUESE TIMES

**THE AGENCY PAIVA**  
**SEGUROS**  
(401) 438-0111 Joseph Paiva

1-800-762-9995  
sata.pt  
**azores airlines**

Ano XLVI • Nº 2390 • quarta-feira, 12 de abril de 2017 • 50¢ • www.portuguesetimes.com

## Feliz e Santa Páscoa



Os alunos da escola portuguesa do Clube Juventude Lusitana, Cumberland, celebraram a Páscoa com o pão de ló e a massa sovada da tradição. Esta edição contém um destacável de 20 páginas dedicado às escolas comunitárias.

A todos os nossos assinantes, anunciantes, leitores e colaboradores, votos de **Feliz Páscoa**



### Encontro faialense nos EUA

José Leonardo Silva, presidente da Câmara Municipal da Horta, esteve entre nós com a finalidade de promover as festividades da Semana do Mar, que se realizam de 06 a 13 de agosto, tendo-se avistado com vários elementos da comunidade em New Bedford (De Mello International Center) e em Taunton (Taunton Sports Club). Na foto, o autarca faialense com Rui Baptista e José Brum, da Fundação Faialense.

• 05/11

Helena Silva Hughes, diretora do C.A.I.

**“Há milhares de portugueses indocumentados em MA que podem ser deportados”**

• 06



### Romaria da juventude

Depois das romarias da Nova Inglaterra e Taunton, saíram à rua no passado fim de semana os romeiros de New Bedford (Sábado de Aleluia), de Pawtucket e Bristol (Domingo de Ramos), no cumprimento de tradição secular trazida da ilha de São Miguel e que encontra eco nas comunidades lusas da Nova Inglaterra, com a participação de muitos jovens lusodescendentes que darão continuidade a esta peregrinação de fé, penitência e oração. Sexta-Feira Santa sai a romaria de Fall River.

• 09

**GOLD STAR REALTY**

**Guiomar Silveira**  
**508-998-1888**

Escritórios de Advocacia de  
**GONÇALO M. REGO**  
**508-678-3400**

Escritórios em:  
Fall River  
New Bedford  
Cambridge  
E. Providence

- Acidentes por negligência
- Acidentes de trabalho
- Negligência médica/emprego
- Testamentos
- Discriminação no trabalho

617-234-4446  
401-431-6111

**CARDOSO TRAVEL**  
120 Ives St., Providence, RI 02906  
**401-421-0111**

**STO. CRISTO AÇORES**  
16 a 23 de Maio

**FÁTIMA E STO. CRISTO**  
09 a 23 de Maio

**ESPÍRITO SANTO (AÇORES) E MADEIRA**  
07 a 15 de Julho

[www.cardosotravel.com](http://www.cardosotravel.com)

**Axis Advisors**

Wealth Management  
Financial Planning  
Insurance Planning

**Daniel da Ponte**  
President & Chief Compliance Officer  
**401-441-5111**

Advogada  
**Gayle A. deMello Madeira**

- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel
- Acidentes de trabalho
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

— Consulta inicial grátis —

Taunton 508-828-2992 Providence 401-861-2444

**Férias de Verão em Portugal a partir de**

**\$1,010**

IDA E VOLTA BOS

**TAP**  
TAP PORTUGAL  
A STAR ALLIANCE MEMBER  
flytap.com

Preço para Lisboa em voos directos à partida do aeroporto BOS, entre 6 de Junho e 22 de Agosto, 2017. Sujeito a disponibilidade e outras restrições. Taxas incluídas e sujeitas a alterações de câmbio.

**AMARAL'S**  
- CENTRAL MARKET -

872 Globe St  
Fall River, MA  
Tel: 508-674-8042

Horário de funcionamento:  
Seg-Qui 8AM-7:30 PM  
Sex 8AM-8:30 PM  
Sáb 8AM-7:30 PM  
Dom 7AM-1:00 PM

**PREÇOS EM VIGOR DE  
QUARTA-FEIRA A TERÇA-FEIRA**

Os melhores preços - A melhor variedade de produtos  
Espaço moderno, funcional e higiênico - Amplo Parque de estacionamento



Peito de Galinha s/osso \$1.79 lb



Beef Tenderloin \$7.99 lb



Lombo de porco \$1.69 lb



Açúcar Domino \$1.99 4 lbs



Manteiga Land O Lakes \$2.99 1 lb

**TEMOS PEIXE FRESCO DOS AÇORES  
A PARTIR DE QUARTA-FEIRA**



Atum Bom Petisco \$1.99



Camarão 31/40 Saco \$9.95 2 lbs



Farinha Santa Isabel \$3.49 sacco



Sumol lata \$9.95 cx 24



CocaCola 2 litros 4/\$5



Vinho Silk+Spice \$8.99

**VENDEMOS CERVEJA E VINHO  
AOS DOMINGOS A PARTIR  
DAS 10 HORAS DA MANHÃ**



Vinho Grão Vasco 3/\$8.99



Vinho Gazela 3/\$8.99



Cerveja Sagres \$17.99 cx 24



Cerveja Corona \$24.99 cx 24

## Proposta de lei para tornar Massachusetts “santuário” para imigrantes ilegais pode ser seguida pela Califórnia, New York e outros estados

Ativistas da imigração manifestaram-se dia 5 de abril frente à Sate House, em Boston, exigindo a aprovação, por parte da Legislatura estadual, da proposta de lei “Safe Support Communities Act” para fazer de Massachusetts um “estado de santuário para imigrantes indocumentados.”

A proposta foi submetida pelo senador estadual Jamie Eldridge, de Acton, e pela deputada Juana Matias, de Lawrence (imigrante natural da República Dominicana) e já foi assinada por 81 legisladores estaduais.

Há informações de que as legislaturas estaduais do Maryland, Califórnia, Colorado, New York e outros estados planeiam medidas similares às propostas em Massachusetts. Ainda assim, mesmo em Massachusetts, a aprovação do projeto de lei ainda é incerta.

“O meu projeto de lei é apenas uma das medidas que fariam Massachusetts um estado santuário. O projeto de lei proibiria a polícia de colaborar com agentes do ICE para garantir que, a menos que alguém cometa um crime, não deve ser entregue para deportação”, disse Eldridge, acrescentando que o apoio à lei está crescendo.

O governador Charlie Baker, que é republicano, considerou que a questão é local.

“Eu não apoio fazer Massachusetts um estado santuário”, disse Baker. “As comunidades locais, os políticos eleitos localmente, são muito mais adequados para tomar essas decisões”.

O presidente Donald Trump, que criticou a imigração ilegal durante a campanha, assinou ordens executivas para despojar o financiamento federal das cidades que têm políticas destinadas a restringir a cooperação com as autoridades federais de imigração.

O termo “cidades santuárias” é informal, e as políticas específicas podem variar de comunidade para comunidade. As políticas de cidade do santuário indicam tipicamente que as polícias municipais não honrarão pedidos da detenção a menos que os agentes federais da imigração tenham uma autorização criminal, ou há uma razão legítima da aplicação da lei para a detenção de uma pessoa.

As localidades de Mass. que adotaram políticas de cidade do santuário são Cambridge, Boston, Somerville, Amherst, Northampton, Lawrence, Chelsea e Springfield.

O prefeito de Boston, Marty Walsh, disse estar “profundamente perturbado” pelas ações de Trump e divulgou um comunicado: “Não vamos recuar nos nossos valores que nos tornam quem somos como cidade. Vamos lutar pelos nossos residentes, imigrantes ou não, e fornecer a melhor qualidade de vida para todos os bostonianos. Vou usar todo o meu poder dentro de meios legais para proteger todos os residentes de Boston, mesmo que isso signifique usar o cargo de mayor como último recurso”.

De acordo com o Centro de Estudos de Imigração, um grupo de reflexão que defende a restrição da imigração, havia cerca de 300 cidades santuário que rejeitaram mais de 17.000 pedidos de detenção de 1 de janeiro de 2014 a 30 de setembro de 2015, mas os números das cidades santuário e das rejeições aumentaram consideravelmente desde então.

## Conheça melhor New Bedford passeando na Blue Lane

O mayor Jon Mitchell e vários funcionários municipais deram dia 6 de abril o passeio inaugural pela The Blue Lane, a nova atração turística da cidade. Na extensão de 11 milhas, a Blue Lane é uma via que liga o HarborWalk e CoveWalk ao RiverWalk, ao longo das margens do rio Acushnet no sul da cidade. Dagny Ashley, diretor de Turismo e Marketing da cidade, disse que a Blue Lane permite a New Bedford tirar partido de ser cidade à beira-mar. Primeiro foi o HarborWalk inaugurado em 2015, uma via ao longo do East Rodney French Boulevard sobre a barreira anti-ciclones construída em 1960 para proteger o sul da cidade. Tem 3.400 pés de distância e as pessoas podem correr, pedalar ou simplesmente passear e admirar o espetacular panorama da baía de New Bedford.

O HarborWalk foi reconhecido nacionalmente e foi um estímulo para a construção da Blue Lane, que permite a ligação de vários parques e praias da península do sul da cidade e, como disse o mayor Mitchell, “vai ser mais uma razão para que as pessoas visitem New Bedford.”

## Carlos do Carmo no Zeiterion é atração do Viva Portugal em New Bedford

O Zeiterion Performing Arts Center e uma coligação de organizações portuguesas levam a efeito em New Bedford, no fim de semana de 5, 6 e 7 de maio, o segundo Viva Portugal, celebrando a arte e a cultura portuguesas e de que será grande atração o fadista Carlos do Carmo, com concerto no Zeiterion.

A celebração começa na sexta-feira, 5 de maio, das 7:30 às 10:00 da noite, com um “Conviver com Carlos do Carmo”, cujos participantes terão oportunidade de conviver com o fadista e saborear vinhos e queijos portugueses. Haverá música com os Três Primos e os alunos da The Discovery Language Academy interpretarão clássicos de Carlos do Carmo. Entre os participantes, será sorteada uma viagem a Portugal, cortesia da Azores Airlines e Sagres Vacations. Os bilhetes são a \$35 receita reverte para a Discovery Language Academy e o Zeiterion Performing Arts Center.

A celebração continua no sábado, 6 de maio, com o Viva Portugal, uma festa de rua portuguesa no centro de New Bedford, da 1:00 da tarde às 7:45 da noite.

“No ano passado, o Zeiterion uniu os grupos culturais portugueses pela primeira vez para criar o enorme sucesso inaugural de Viva Portugal. Este ano, o grupo cresceu ainda mais robusto. Juntamente com a Zeiterion, estes treze parceiros do Viva Portugal estão de volta para continuar esta mostra da melhor cultura local e internacional portuguesa”, disse Rosemary Gill, diretora do Zeiterion.

Viva Portugal é um evento gratuito, familiar, mostrando a gastronomia, as artes cénicas e o folclore portugueses, que são parte da identidade cultural de cerca de metade da população de New Bedford. As ruas em redor do Zeiterion ganharão vida com música, demonstrações culinárias, exposições de arte, artistas ambulantes, carros alegóricos, vendedores de petis-



Carlos do Carmo

cos, barcos da caça à baleia, vendedores de artesanato e atividades infantis.

Viva Portugal conta com a participação da Azorean Maritime Heritage Society, Club Madeirense SS. Sacramento, Consulado de Portugal em New Bedford, Casa dos Açores da Nova Inglaterra, comissão do Dia de Portugal em New Bedford, Portuguese United for Education, Prince Henry Society of New Bedford, Tagus Press e Center for Portuguese Studies da UMD, The Fishing Heritage Center, LuzoCentro of Bristol Community College, Ferreira-Mendes Portuguese American Archives da UMD, a cidade de New

Bedford e o New Bedford Whaling Museum.

Os destaques do Viva Portugal incluem demonstrações de culinária portuguesa por conhecidos “cozinheiros”, entre os quais o chefe de polícia Joseph Cordeiro, o chefe dos bombeiros Michael Gomes e a chef Kristen Davis. Haverá música e danças de Portugal com Ilhas Brumas, Senza, Três Primos e Grupo Folclórico do Clube Madeirense S.S. Sacramento, entre outros. Tere-mos um concurso, “The Best Sweetbread of South-coast Contest”, onde o público vai testar amostras de massa sovada e votar na sua padaria favorita. Estará patente uma exposição de fotografias de Peter Pereira, o premiado fotógrafo português.

Populares petiscos portugueses como os sanduíches de caçoila e linguica, malfassadas, bolinhos de bacalhau e favas guisadas serão fornecidos pelo restaurante Tia Maria, os vendedores Português-galo e Duas Irmãs, e os cozinheiros das comissões do Dia de Portugal

e da Festa do Santíssimo. Estará em exposição o bote baleeiro Pico, da Azorean Maritime Heritage. As decorações e os carros alegóricos do Clube Madeirense SS Sacramento, conhecidos como “A Festa”, estarão presentes. E será feita uma apresentação de excertos do livro “Through a Portagee Gate”, de Charles Reis Felix, por atores do Bristol Community College e do Cultural Park.

À medida que o Viva Portugal se aproxima do final, o público será convidado por grupos folclóricos a dirigir-se para o teatro Zeiterion, 684 Purchase Street, onde o concerto de Carlos do Carmo começará às 8:00 da noite. Com 77 anos de vida e mais de 50 de carreira, Carlos do Carmo continua a grande figura do fado e foi até hoje o único artista português distinguido com um Grammy-Lifetime Achievement. Os bilhetes para o concerto vão de \$35 a \$59 e estão disponíveis em [www.zeiterion.org](http://www.zeiterion.org), telefonando: 508-994-2900 ou bilheteria do Zeiterion.

#ThriveWithBank5

## VAMOS COLOCAR O SOL A TRABALHAR PARA SI.



### Consulte-nos já sobre nosso novo programa de empréstimos Solar.

Se você está a ponderar em melhorar a eficiência energética do seu imóvel residencial ou do seu prédio comercial, então um empréstimo solar do BankFive pode ajudá-lo a alcançar os seus objetivos.

Para obter mais informações, entre em contacto connosco pelo numero telefone 774-888-6100, ou passe por qualquer um dos nossos convenientes balcões ou visite-nos on-line em [bankfive.com](http://bankfive.com)

É favor ter em conta que todos os documentos relativos à abertura e manutenção de contas são fornecidos em inglês.

NMLS#525575



LET'S THRIVE TOGETHER



Equal Housing Lender.  
Member FDIC. Member DIF.

### SÓ NA FLÓRIDA

Temos casas para todos os gostos e preços! Venha passar o INVERNO no paraíso!!!  
Podemos apanhá-los no aeroporto  
Prometemos honestidade  
**Maria & Adelino Almeida**  
**856-364-8652**  
**856-718-6065**  
**EXIT KING REALTY**  
1804 Tamiami Trail, Venice, FL 34293  
email: [mbalmeida@comcast.net](mailto:mbalmeida@comcast.net)

# Dia de Cabo Verde na UMass Dartmouth

Sexta-feira, 7 de abril, o campus da UMass Dartmouth observou o Primeiro Dia Cultural Anual de Cabo Verde, com palestras e exibições de folclore na sala de leitura da Biblioteca Carney, para celebrar a história, a cultura e o povo daquele arquipélago. Há, uma antiga e numerosa comunidade cabo-verdiana em Massachusetts e aquele estabelecimento de ensino tem muitos alunos com ascendência cabo-verdiana. Carlos Wahnnon Veiga, embaixador de Cabo Verde nos EUA, foi o orador principal e, falando principalmente através de um tradutor, encorajou os muitos estudantes e professores de origem cabo-verdiana a ajudarem a difundir a longa e colorida história do país. Exortou também os cabo-verdianos a integrarem-se nos EUA, naturalizarem-se e votarem, um direito que também têm em Cabo Verde. O orador pediu maior intercâmbio cultural entre o seu país e os EUA,

nomeadamente para dar a conhecer a histórica contribuição dos cabo-verdianos para a prosperidade da América, que remonta aos dias de caça à baleia. Advogado com 40 anos de serviço público, antes de se tornar embaixador Carlos Veiga ocupou vários cargos de destaque em Cabo Verde, foi procurador-geral, primeiro-ministro e membro do Parlamento.

Richard Lobban, professor emérito do Rhode Island College e autor de meia dúzia de livros sobre Cabo Verde, partilhou parte da rica história do arquipélago num discurso de 10 minutos e apontou Cabo Verde como um modelo de democracia multipartidária para as outras nações africanas. Cabo Verde, disse, "não teve guerras, nem golpes, apenas paz e democracia", que não foi fácil de obter e sustentar.

O evento foi liderado por Elisandra Pereira, candidata a doutorado e presidente do Charlton Stu-

dent Entrepreneur e Startup Club do Charlton College of Business, que foi acompanhada por Randy Helm, que falou brilhantemente sobre a diversidade do SouthCoast. Os restantes oradores foram João Almeida, professor de estudos portugueses, João Rosa, professor e director executivo do Instituto Pedro Pires de Estudos de Cabo Verde, Aruedy Dias, presidente da Associação de Estudantes de Cabo Verde da UMass Dartmouth, e o professor Ricardo Rosa.

O Dia de Cabo Verde na UMass Dartmouth terminou com um banquete.

# Associação de Veteranos das Forças Armadas Portuguesas comemora Revolução de 25 de Abril

A Associação de Veteranos das Forças Armadas Portuguesas, presidida por Eduíno Faria, promove no sábado, 29 de abril, um jantar de confraternização social entre camaradas ex-combatentes nas antigas colónias ultramarinas, comemorando a Revolução dos Cravos, 25 de Abril de 1974.

O evento terá lugar no Clube Ward Five, em 29 Winter Street, Taunton, com início pelas 5:00 da tarde (hora social) sendo depois servido jantar com ementa variada e música para dançar com o DJ Emmanuel Neto.

Os bilhetes, ao preço de \$20 para adultos e de \$12 para crianças até aos 12 anos de idade, podem ser adquiridos contactando José Cabral (508-824-9696), Jorge Melo (401-965-5703) e Eduíno Faria (508-824-0181).

# Vigaristas tentam burlar beneficiários do Medicare

O procurador-geral de Rhode Island, Peter Kilmartin, advertiu os residentes do seu estado para um esquema de burla dos beneficiários do Medicare. De acordo com Kilmartin, as vítimas receberam telefonemas de um indivíduo que afirmava ser representante do HealthSource RI, o seguro de saúde estadual. O indivíduo pediu às pessoas informações pessoais, incluindo o número do Medicare.

Os telefonemas mostram o código de área 401, mas Kilmartin disse ser provável que os golpistas tenham falsificado o código de área para torná-lo mais credível.

Kilmartin advertiu as pessoas para nunca fornecerem informações do Medicare a alguém por telefone, não importa o que essas pessoas digam.

"As fraudes do Medicare custam biliões de dólares por ano e o acesso ao número de identificação do Medicare de uma pessoa é semelhante à impressão de dinheiro", disse Kilmartin. "Com esse número, os indivíduos podem configurar negócios falsos para facturar Medicare para itens relacionados à saúde que nunca são fornecidos ao assinante do Medicare. Manter seu número seguro de Medicare seguro e é tão importante quanto é manter seu número de segurança social e informações financeiras seguras e seguras. "Se você receber um desses telefonemas, Kilmartin disse que a melhor coisa a fazer é simplesmente

desligar. Se você receber um correio de voz de alguém que afirma ser do HealthSource RI, não chame o número fornecido. Kilmartin também exortou os residentes a verificar as declarações Medicare regularmente e relatar qualquer atividade suspeita para o Gabinete de Medicare do Inspetor Geral, ligando para 800-447-8477. Em seguida, alerte a Unidade de Proteção ao Consumidor da Kilmartin para que ela possa avisar os outros sobre o possível esquema, ligando para (401) 274-4400.

CAVALHEIRO português deseja conhecer senhora livre, elegante, 45-55 anos, p/ relação sincera, honesta e de bom coração. Não deve ser viciada em álcool ou drogas. As interessadas devem ligar para Santos: 401-475-0208 (Cumberland, RI).

### Falecimento

## Maria Francisca Goulart

Faleceu no passado dia 31 de março, em New Bedford, Maria Francisca Goulart, 87 anos. Natural da Terra do Pão, ilha do Pico, imigrou para os EUA em 1960 naturalizando-se cidadã americana. Trabalhou na indústria têxtil até reformar-se em 1994. Dotada de uma personalidade cativante e alegre, dorava passar tempo com a família, pessoas amigas, cuidar dos seus animais domésticos e fazer crochet.

Deixa um irmão, João Ferreira, em New Bedford, vários sobrinhos e sobrinhas. Era irmã de Nazaré Morais, Fátima de Melo e Manuel Goulart, todos já falecidos. Sobrevive-lhe ainda uma sobrinha, Ligia Cothren e marido Craig Cothren e os filhos do casal Zachary e Devin, onde residiu grande parte do seu tempo em Tracy, CA, em 2012.

O seu funeral realizou-se na passada segunda-feira, em Tracy, Califórnia, sendo rezadas várias orações e recitação do terço. O corpo foi sepultado no Tracy Public Cemetery, em Tracy.

Para envio de condolências, aceder ao site [www.frymemorialchapel.com](http://www.frymemorialchapel.com)



**AP ALEXION-PEREIRA Insurance Agency, Inc.**

Tudo o que precisa em seguros SERVIÇO PESSOAL (508) 992-3130

276 Alden Road Fairhaven, MA



Manuel C. Pereira Presidente

### No coração do norte de New Bedford

# BOULEVARD FUNERAL HOME

*deseja a si e a toda a sua família Feliz e Santa Páscoa*


Servindo a comunidade portuguesa há de 68 anos



**Michael J. da Silva Andrew M. da Silva**  
EMBALSAMADORES E DIRECTORES FUNERÁRIOS LICENCIADOS  
**Tel. (508) 994-6272**  
223 Ashley Boulevard, New Bedford

RECEBA O PORTUGUESE TIMES EM SUA CASA TODAS AS SEMANAS FAZENDO UMA ASSINATURA ANUAL. PREENCHA O CUPÃO AO LADO HOJE MESMO E PASSA A RECEBER O

Serviço da LUSA



## CUPÃO DE ASSINATURA

Quero ser assinante do Portuguese Times, pelo que agradeço me enviem o jornal.

Nome \_\_\_\_\_

Endereço \_\_\_\_\_ Apt Nº \_\_\_\_\_

Localidade \_\_\_\_\_

Estado \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

Junto envio cheque ou "money order".\*  Agradeço que me enviem a conta.

Favor debitar ao meu cartão de crédito: [ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ]

Recortar e enviar para : Portuguese Times P.O. Box 61288 New Bedford, MA 02746

Exp. Date \_\_\_\_\_

\* Preço de assinatura anual: \$25.00 para os residentes da Nova Inglaterra, NY e NJ • \$30.00 para o resto do país.

## Tem um novo endereço?

Comunique-nos para que o envio do seu jornal não seja interrompido, indicando o endereço novo e o antigo.

**Endereço antigo**

Nome \_\_\_\_\_

Morada \_\_\_\_\_

Localidade \_\_\_\_\_

Estado \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

**Endereço novo**

Nome \_\_\_\_\_

Morada \_\_\_\_\_

Localidade \_\_\_\_\_

Estado \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

Enviar para: Portuguese Times P.O. Box 61288 - New Bedford, MA 02746

**PORTUGUESE TIMES**  
USPS 868100  
1501 Acushnet Avenue  
P.O. Box 61288  
New Bedford, Mass. 02746-0288  
Telephone: (508) 997-3118/9  
Fax: (508) 990-1231  
e-mail: [newsroom@portuguesetimes.com](mailto:newsroom@portuguesetimes.com)  
[advertising@portuguesetimes.com](http://advertising@portuguesetimes.com)  
[www.portuguesetimes.com](http://www.portuguesetimes.com)

PORTUGUESE TIMES (USPS 868 100) is published weekly by the Portuguese Times Inc., 1501 Acushnet Avenue, New Bedford, Massachusetts 02746-0288, New Bedford, MA. 02746.  
Frequency: Weekly.  
Subscription Prices (yearly): New England, New Jersey, Pennsylvania and New York, \$25:00; rest of the country: \$30:00 (Regular Mail). US Air Mail: 155:00. Canada: \$75:00 (Regular Mail) \$165:00 (Air Mail). Payable in US funds. Overseas: \$80:00 (Regular Mail), \$310:00 (Air Mail). Periodical postage paid at New Bedford, MA and at additional Mailing Offices.  
POSTMASTER: Send address changes to Portuguese Times, PO Box 61288, New Bedford, MA 02746-0288.

- Administrador: Eduardo Sousa Lima • Diretor: Francisco Resendes
- Redação: Francisco Resendes, Eurico Mendes e Vasco Pedro • Repórter at Large: Augusto Pessoa
- Contabilidade: Linda Lima • Publicidade: Linda Lima e Augusto Pessoa
- Desporto: Afonso Costa • Secretária: Maria Novo
- Colaboradores: Onésimo Almeida, Manuel Leal, Vamberto Freitas, Diniz Borges, Manuel Calado, Caetano Valadão Serpa, João Luís de Medeiros, Délia DeMello, Lélia Nunes, Eduardo B. Pinto, Gonçalo Rego, Judite Teodoro, António Silva Cordeiro, Osvaldo Cabral, António Silva, Edmundo Macedo, João Gago Câmara, Rogério Oliveira, José António Afonso, Hélio Bernardo Lopes, Mário Moura, Joel Neto, Luciano Cardoso, João Bendito. As opiniões expressas em artigos assinados são da responsabilidade dos seus autores e não refletem, necessariamente, a opinião do jornal, seu diretor e/ou proprietários. Não nos responsabilizamos pela devolução de originais enviados e não solicitados.

José Leonardo Silva, presidente da Câmara Municipal da Horta, ao Portuguese Times:

## “A nossa cidade é bonita mas precisa de ser revitalizada”

• ENTREVISTA: FRANCISCO RESENDES • FOTOS: JIMMY MELO E PAULO BAPTISTA

José Leonardo Silva, presidente da Câmara Municipal da Horta, Faial, esteve a semana passada por estas paragens com a finalidade de divulgar e promover as festividades da Semana do Mar 2017, na Horta, que se realizam de 06 a 13 de Agosto, com um programa diversificado e variado e que promete atrair largas centenas de turistas durante uma semana à cidade, naquele que é considerado o maior festival náutico do país, onde estarão em destaque, a gastronomia, a música (folclore, fado, rock, música ligeira), as provas náuticas lúdico-desportivas

Na componente musical, destaque-se as atuações de Daniela Mercury (Brasil) e dos artistas nacionais Tony Carreira, Carminho e o grupo Amor Elektro, entre outros.

Na sua visita à redação do Portuguese Times, acompanhado por João Pinheiro e Rui Baptista, coordenadores da visita do autarca faialense a esta região, José L. Silva endereçou um convite a toda a comunidade a visitar a ilha durante aquele famoso fes-

turismo tem vindo a aumentar e temos criado e introduzido alguns eventos nas tais chamadas épocas baixas, nomeadamente o “trail”, que se iniciou no Faial e tem sido um sucesso e vamos construir em parceria com uma associação de atletismo um centro de marcha e corrida referenciado na saúde e no bem estar e a outra forma considero que é termos melhores acessibilidades às nossas ilhas e isso é fundamental, para além de preços competitivos, pois que muitas pessoas estão a procurar a natureza e penso nessa área estamos a dar respostas positivas, podemos acrescer ainda formação profissional no turismo, restauração, hotelaria, etc... Penso que estamos a crescer neste sector, temos que ter uma ação permanente na qualidade. Por outro lado sabemos que em todo o mundo há a questão da sazonalidade, mas penso estamos a evoluir neste aspecto, os Açores são hoje um destino que está na moda”.

**PT — Uma questão incontornável é o**



O presidente da CM da Horta deslocou-se ao Portuguese Times, na foto com o diretor do semanário, Francisco Resendes e ainda João Pinheiro e Rui Baptista.

tival para momentos inesquecíveis.

Foram colocadas questões que estão efetivamente na “crista da onda”: o aumento da pista do atual aeroporto, as obras no porto da Horta e a revitalização da cidade.

**Portuguese Times — Qual a finalidade da sua vinda aos EUA?**

José Leonardo Silva — “A minha visita aqui aos EUA prende-se com uma forte promoção das festividades da “Semana do Mar” junto das comunidades, que se realizam de 06 a 13 de agosto na Horta, o maior festival náutico de Portugal, o nosso maior evento no Faial, que nos promove no exterior e nesse sentido estou aqui para contactar os faialenses... Esta festa da Semana do Mar tem de facto uma forte componente náutica e tem também uma outra componente que é promover os nossos valores artísticos. Vamos ter a nossa orquestra da câmara municipal a aderir com uma artista luso-americana que vai estar nas festas, para além de outro espetáculo de eleição da rainha da Semana do Mar, um festival de bandas... Vamos também ter o Dia do Triângulo, o Dia do Imigrante, que introduzimos neste mandato e a par disso um leque de artistas nacionais e internacionais. Ahamos que promovendo as festividades nas comunidades isso vai certamente dinamizar a nossa economia, nomeadamente na área da restauração e do comércio, para além de trazer-nos uma abertura que temos de ter para o mundo e particularmente para aqueles que nasceram na nossa ilha ficarem assim a saber o que se está a passar e o que estamos a fazer”.

**PT — Como combate a sazonalidade?**

JLS — “Tem uma abrangência no arquipélago, mas penso que temos vindo a reduzir a sazonalidade, uma vez que o

problema do aeroporto da Horta, sabendo-se haver estudos para ampliação da pista sem custos muito elevados. O que há de concreto sobre este projecto e para quando o seu início?

JLS — “O aumento da pista do aeroporto da Horta é uma aspiração dos faialenses que já vem desde 1985 e que consideramos válida, pois esta obra não é um capricho dos faialenses, é uma obra fundamental para o nosso futuro e a ampliação permitirá também potenciar a construção de uma nova aerogare e de uma nova placa de estacionamento para aviões. As acessibilidades são fundamentais para o nosso crescimento e estamos a trabalhar nisto em duas frentes: primeiro a alteração das obrigações de serviço público para o Faial. O que queremos é: mais companhias a voar para o Faial, mais turistas e no fundo melhorar a própria economia, combater a época baixa. A outra parte, mais complexa, é o aumento da pista do aeroporto e isto não se insere numa perspetiva de dia de amanhã, mas sim numa perspetiva de futuro, 10, 20, 30 anos. Saliendo aqui uma coisa é que, quando tomei posse, em outubro de 2013, dias depois fiz perante a ANA e perante o Governo da República pressão no sentido de perceber como as coisas estavam relativamente ao nosso aeroporto e foram acionados todos os procedimentos para uma melhor segurança nesta estrutura... Com o andar do tempo este processo foi evoluindo e depois de ouvir várias opiniões sobre o assunto, contratámos técnicos para elaborar um estudo para a melhor opção e esse documento foi concluído por nós a semana passada. O documento diz: para termos voos para Lisboa e para o centro da Europa temos de ter uma pista no mínimo de 2.050 metros e portanto é esse o nosso trabalho que vamos fazer, avaliado em 35 a 37 milhões



José Leonardo Silva, presidente da Câmara Municipal da Horta, com João Pinheiro e Sara Quintal, da Azorean Maritime Heritage Society e ainda António Teixeira, durante a receção oferecida ao autarca faialense na quarta-feira, 05 de abril, no De Mello International Center, em New Bedford.

de euros e de seguida vamos apresentar isso aos governos da Região e da República e à ANA no sentido de nos darem uma resposta clara em relação a este assunto, sabendo de antemão que não é um assunto de fácil solução, mas é para nós um assunto sério e fundamental para a ilha”.

**PT — Relativamente ao porto da Horta, o que há de concreto?**

JLS — “Em relação a isso gostava de dizer que a câmara atuou não de uma forma demagógica mas de uma forma séria. Houve de facto em tempos passados, promessas do molhe, da doca e do enquadramento do novo porto. Chegou-se neste momento a uma situação de que se iria investir 14 milhões de euros e que de facto houve contestação para perceber o que tinha acontecido. Ora uma das falhas neste processo foi a Câmara Municipal da Horta não ser ouvida em relação a este processo. Quando o assunto se coloca em cima da mesa, lançado a concurso, reuni com algumas pessoas relacionadas com o porto, alguns investidores, associação de pescadores, no sentido de perceber quais eram as principais preocupações: uma delas tinha a ver com a segurança, outra era com o molhe, como infraestrutura que iria ficar no meio do próprio porto, até porque a nossa baía está incluída, juntamente com a de Setúbal, das mais bonitas do mundo, e portanto temos responsabilidades de preservar isso. Ao ouvir isso tive uma posição muito clara sobre o assunto e dirigi-me às entidades competentes a dizer que na opinião da minha câmara municipal eles tinham de parar e estudar melhor o processo, falar com as pessoas, ver a questão da segurança, a questão das plataformas, fazer um reenquadramento do processo ouvindo as entidades e as instituições e a posição da câmara da Horta neste momento é esta: deve-se reavaliar, verificar a situação, falar com as pessoas, porque temos um porto abrigado, uma linda baía e queremos preservar e crescer em relação ao futuro e a nossa marina também necessita disso... A nossa marina é a primeira de grandes veleiros do Atlântico, com regatas internacionais, uma rica história, o primeiro aeroporto dos Açores foi na nossa baía e portanto temos que gerir este processo com seriedade, mas ouvindo as pessoas, os pescadores, etc... Estou descansado em relação ao porto porque vamos ouvir as pessoas para depois ser lançado a concurso”.

**PT — Há quem diga que a cidade da Horta precisa de “lavar a cara”, de ser revitalizada sendo anunciada o ano passado uma verba de seis milhões**

**destinada a esse projeto de revitalização. Para quando o lançamento do projeto?**

JLS — “Não é só lavar a cara, é muito mais profundo. A nossa cidade é bonita mas precisa de facto de ser revitalizada. Quando assumimos o poder da câmara devo referir que estávamos num período de grandes dificuldades, em que foram reduzidas verbas destinadas às câmaras municipais, em que o desemprego era deveras preocupante... Na ocasião criámos um fundo de emergência social para apoiar aqueles tinham dificuldades, aqueles que até não tinham dinheiro para comer no final do mês, criando emprego relacionado com projetos do governo, para darmos uma resposta e depois pensámos na estratégia da nossa ilha para o futuro. Temos uma estratégia muito clara essencialmente nas políticas do mar: criámos um pelouro na área do turismo do mar, que é o único município dos Açores que tem este pelouro, a fim de dar esta tônica ao mar e à cidade e estamos neste momento, não só pela nossa ação, mas também pela nossa ação, estamos a construir neste momento a escolar do mar, está previsto o centro oceânico para a ilha do Faial, esta câmara está a fazer protocolos, pela primeira vez, com a Universidade dos Açores, para investimentos e criar emprego e isso tudo inserido na revitalização da cidade, na recuperação dos nossos espaços públicos e virar a cidade cada vez mais ao mar... Este processo está praticamente concluído e em breve vai ser apresentado à reunião de câmara, porque é de facto um processo complexo e será certamente um valor superior aos 6 milhões de euros. Iremos fazer ainda um calendário de intervenção da própria obra, no sentido de nós também revitalizarmos o comércio, sendo também fundamental para o turismo e para os faialenses, que é realmente usufruir da sua sala de estar que é a nossa cidade e a nossa avenida... Estou certo que vai ser uma obra que vai marcar a nossa cidade”.

**PT — Outros desafios que se colocam no seu mandato?**

JLS — “Nós estamos num momento de grandes desafios, também de grandes certezas e dificuldades... Temos lançado esses desafios aos faialenses, não sendo fácil por vezes, mas se me perguntar se tudo o que fiz se fez correcto, responderei que fiz correcto no sentido da defesa da cidade e da minha ilha... É verdade que às vezes tomamos decisões no momento com pressupostos, mas que quatro ou cinco meses depois são completamente diferentes. Fizemos a gestão não apenas no dia a dia mas perspetivando a nossa cidade e a nossa ilha em relação ao futuro...”

# Helena da Silva Hughes, diretora do Centro de Assistência ao Imigrante em New Bedford, ao PT: “Há milhares de portugueses indocumentados em Massachusetts que podem ser deportados”

• ENTREVISTA: FRANCISCO RESENDES

O Centro de Assistência ao Imigrante, em New Bedford, fundado em 1971 por um grupo de imigrantes portugueses e luso-americanos, com a finalidade de ajudar os portugueses que na altura chegavam à cidade, hoje sob a direção de Helena Silva Hughes, tem hoje uma ação redimensionada e mais alargada aos imigrantes provenientes de vários países.

Com a eleição de Donald Trump, que prometeu introduzir novas e mais rígidas leis da imigração, ameaçando mesmo deportar milhões de imigrantes indocumentados, entre os quais largas centenas de portugueses, o Centro de Assistência ao Imigrante assume agora mais do que nunca um papel esclarecedor para todos esses imigrantes, tanto os não naturalizados como os indocumentados. Nesse sentido, segundo a atual diretora, “chovem” de todos os lados pedidos de auxílio e solicitações para o cumprimento dessa missão. Para muitos destes cidadãos o momento é dramático, face à possibilidade de deportação e consequente separação e até mesmo desintegração de famílias.

“Desde o mês de julho já recebemos 550 chamadas telefônicas de imigrantes, a maioria dos quais portugueses, devidamente documentados a requererem a cidadania norte-americana, quando em situações normais recebíamos anualmente em média 150 candidaturas neste processo”, começa por nos dizer Helena da Silva Hughes, diretora do Centro de Assistência ao Imigrante, que recorda que o CAI tem incentivado ao longo dos anos, principalmente desde 1996, as pessoas a adquirirem a cidadania norte-americana.

“A grande razão porque há agora um maior número de candidatos a naturalizarem-se norte-americanos é porque estão receosos que, com a atual situação política e com este novo presidente, as novas diretivas de leis de imigração venham a ser mais rígidas, pelo que a melhor defesa é naturalizarem-se cidadãos deste país”, explica Helena Hughes, que passa a esclarecer a situação de jovens que estão a estudar neste país, filhos de imigrantes indocumentados e ao abrigo do programa DACA, introduzido pelo anterior presidente Barack Obama.

“O DACA (“Deferred Action for Childhood Arrivals”) foi uma ordem executiva que Obama assinou em 2012 no sentido de proteger esses estudantes evitando assim a sua deportação... Esta ordem executiva é temporária, de dois anos e os estudantes podem requerer três vezes, perfazendo um total de seis anos”, explica a diretora do CAI, adiantando que esta ordem aplica-se apenas a estudantes que tenham residência neste país antes de 2007 e ter entre os 15 e 30 anos de idade. Até agora Donald Trump mantém o programa DACA.

“Calcula-se que existem 750 mil estudantes ao abrigo do DACA, mas há o receio de que toda a informação desses estudantes e respetivas famílias no Departamento de Imigração possa ser usada pelo atual presidente para mais facilmente serem identificados os pais e restante família em situação ilegal neste país”, elucida a nossa entrevistada, que tem efetuado sessões de esclarecimento em escolas onde existem alunos nesta situação.

“Fui solicitada pelos liceus e escolas elementares aqui da área para prestar esclarecimentos aos estudantes filhos de imigrantes indocumentados, alguns dos quais portugueses e lusófonos em geral, em sessões conduzidas



Helena da Silva Hughes, diretora executiva do Centro de Assistência ao Imigrante.

em inglês, português e espanhol... Constatamos que alguns estudantes estão preocupados e alguns até em pânico, porque estão receosos de que podem ver os seus familiares deportados ou até mesmo o programa DACA ser eliminado e eles também serem deportados”, afirma Helena Hughes, que aconselha estes estudantes a evitarem falar em público sobre a sua situação e não se envolverem em distúrbios.

“O que eu constato e que é de lamentar é que há estudantes imigrantes que estão a ser vítimas de assédio (“bullying”), chantagem, etc... Há ainda situações em que os pais não estão a mandar os filhos para a escola, com receio de serem deportados e a nossa missão é esclarecer

essas pessoas”, refere Helena Hughes, que alerta ainda para cuidados a ter com oportunistas, nomeadamente advogados que fazem promessas falsas e que não são advogados de imigração para darem início a um processo que não existe.

Nos últimos anos têm-se fixado nos EUA milhares de portugueses, grande parte por razões de parentesco imediato, normalmente o casamento. Como Portugal faz parte, desde 1999, do Visa Waiver Program (programa de isenção de vistos para visitas turísticas), tem aumentado ultimamente o número dos “turistas” portugueses que não respeitaram o prazo para deixar o país.

“Há milhares de portugueses indocumentados em Massachusetts e que podem ser deportados a qualquer altura, para não falarmos em outros estados, como Rhode Island, Connecticut e New Jersey, alguns dos quais chegaram aqui como turistas e com um visto de 90 dias acabando por permanecer aqui... Muitos portugueses têm um visto e estão com receio de regressarem a Portugal para requererem novo visto e terem de esperar 10 anos para um regresso aos EUA, uma vez que as autoridades venham a inteirar-se da sua situação real”.

Face a este cenário, a diretora do C.A.I. afirma que a comunidade desta área, atenta ao drama de muitos desses imigrantes e à situação difícil que o centro atravessa, em termos de sustentabilidade financeira, tem sido solidária. “Temos recebido muitos donativos até mesmo de anónimos e é nestas situações que a comunidade deve unir-se”.

Na noite da passada sexta-feira, no New Bedford Whaling Museum, realizou-se a habitual campanha anual de primavera de angariação de fundos e que constou de um cocktail, com razoável afluência de pessoas a corresponderem ao apelo desta instituição de serviços sociais e humanos.

Foram angariados cerca de 30 mil dólares para o Centro de Assistência ao Imigrante, com apoios importantes da United HealthCare Senior Care Options e a Harvard Pilgrim Health Care.

Refira-se que o orçamento anual do Centro de Assistência ao Imigrante, fundado há 46 anos, ronda 350 mil dólares.

## Consigli-Ruggerio Funeral Home



46 Water Street, Milford, MA

Tel.: 508-473-0513

1-800-675-0513 (grátis)

[www.consigli-ruggeriofuneralhome.com](http://www.consigli-ruggeriofuneralhome.com)

Servindo a comunidade de Milford e arredores há 67 anos

David A. Consigli deseja  
a toda a comunidade  
Feliz e Santa  
Páscoa



### T & M Auto Service

A todos os nossos clientes, amigos e comunidade em geral votos de FELIZ PÁSCOA



697 Ashley Blvd., New Bedford, MA  
(508) 998-5415

## Raymond Paiva e a namorada acusados da morte da avó dele

Semanas depois de Raymond Paiva, 24 anos, ter sido acusado de homicídio em primeira grau pelo estrangulamento da avó, a namorada, Selena Martinez, 21 anos, foi também acusada pelo seu presumível papel no assassinato.

De acordo com a polícia, Eudora Gustafson, 66 anos, foi encontrada morta dia 10 de fevereiro na sua casa em Sowams Drive, Bristol, RI. O marido encontrou-a caída “no sofá com um travesseiro sobre o rosto”. Gustafson disse à polícia que removeu o travesseiro “e viu um saco branco de plástico branco, do lixo, sobre a sua cabeça” e um “cordão amarrado firmemente em torno do pescoço de Eudora.”

Raymond e Selena viviam com os avós dele há cerca de meio ano, desde que ele ficara desempregado.

O jovem casal foi detido horas depois do crime. Paiva confessou à polícia que ele e a namorada estrangularam Eudora para roubar as jóias e algum dinheiro que tinha

num pequeno cofre. Em seguida apoderaram-se do carro de Eudora e a videovigilância de um banco de Bristol captou mais tarde imagens dos suspeitos com o carro da vítima e tentando trocar um cheque pessoal de Eudora, o que não conseguiram.

Segundo o neto, o casal seguiu para Providence, onde compraram heroína no India Point Park planeando suicidar-se de overdose. O carro, conduzido por Selena, foi mais tarde intercetado em Exeter e a polícia abriu fogo, atingindo Paiva, que esteve algumas semanas hospitalizado, mas já se encontra na penitenciária de Cranston.

Selena foi inicialmente acusada de receber bens roubados e da posse de um veículo motorizado roubado, mas os investigadores encontraram nas suas mãos evidências de DNA que a ligam à morte de Eudora e a semana passada foi também acusada de homicídio. Ficou detida sem fiança e deve voltar ao tribunal em 17 de abril.

## Aumentam as mortes por overdose em Mass.

No domingo, uma mulher de 32 anos tornou-se a 24ª pessoa de Milford a sofrer overdose de opióides este ano e a segunda a morrer. O número de overdoses vem subindo nesta cidade de Massachusetts. De acordo com o chefe de polícia, Tom O'Loughlin, no ano passado houve 92 overdoses e 15 mortes em Milford e no ano anterior tinha havido 48 overdoses e quatro mortes.

Um relatório federal recente detalha uma imagem mais ampla e igualmente desagradável da epidemia de overdoses em Massachusetts. De acordo com o Departamento de Saúde e Serviços Humanos dos EUA, Massachusetts é estado que teve a

maior taxa de visitas de emergência relacionadas com opiáceos em 2014. Para cada 100.000 habitantes, houve 450,2 opióides, de acordo com o relatório. Isso é mais que o dobro da taxa nacional de 177,7 para esse ano. Maryland foi um segundo distante com 300,7, seguido por Rhode Island com 298,3.

As mortes relacionadas a opiáceos têm aumentado de forma constante desde 2010, de 532 para 1.979 em 2016, de acordo com o Departamento de Saúde Pública de Massachusetts. Das 6.058 mortes de pessoas entre 15 e 54 anos no ano passado, 18% (1.133) foram atribuídas ao uso de opióides.

## Panera comprada por europeus

A Panera está sendo adquirida pela JAB Holding Co., da Europa, por mais de 7 bilhões de dólares.

A JAB é um fundo de investimento com sede no Luxemburgo e do qual o principal acionista é a família do bilionário austríaco Renato Reimann, proprietária da D.R. Masters Blenders, terceiro grupo retalhista europeu de cafés, com lucros anuais de 7 bilhões de dólares e cujas marcas mais conhecidas na América do Norte são

Jacobs, Carte Noire e Pilão.

A JAB tem investido na América do Norte e possui ou tem grande participação em negócios de café e chás como Peet's Coffee & Tea, Caribou Coffee Co., Stumptown Coffee, Keurig Green Mountain e ainda Krispy Kreme Doughnuts e Einsteins Bros. Bagels, tendo-se tornado silenciosamente um rival da Starbucks Corp., que possui 23.571 lojas em 70 países, sendo 7.559 nos Estados Unidos.

## Fim do Obamacare afetará um milhão de pessoas em Massachusetts

Vários políticos, sindicalistas e beneficiários do Obamacare e outros planos de saúde reuniram-se na histórica Old South Church, aberta ao culto em 1873 na Boylston Street, Boston, para debater os riscos para Massachusetts da decisão do presidente Donald Trump, de substituir o plano de saúde Obamacare por outro que ainda não se sabe bem o que será, mas cujas consequências “serão desastrosas para os doentes mentais, mulheres, crianças, idosos e todos aqueles que necessitam de cuidados pelo abuso de substâncias químicas”.

Segundo Tyrek D. Lee Sr., vice-presidente executivo de 1199SEIU United Healthcare Workers East, o maior sindicato de funcionários públicos estaduais, “a legislação em causa é um ataque contra os trabalhadores, fornece cortes dos impostos para os americanos mais ricos e põe em perigo o seguro de saúde para aqueles que realmente precisam”. Hannah Frigand, diretor da organização Health Care For All, considera que o projeto de lei proposto pelos republicanos e que se tornou conhe-

cido como Trumpcare põe fim ao Medicaid a partir de 01 de janeiro de 2020 e é um sério golpe para mais de um milhão de pessoas em Massachusetts e “ameaçar a cobertura de mais de 300.000 atualmente cobertos pelo MassHealth, o programa estadual do Medicaid”. Essa mudança radical na estrutura do Medicaid reduziria o orçamento e o apoio a 650.000 crianças de Massachusetts, 170.000 idosos e 280.000 pessoas com deficiência. O rev. John Edgerton, da Old South Church e membro da organização inter-religiosa da Grande Boston, disse que mais de 190.000 pessoas em Massachusetts recebem atualmente fundos federais para ajudá-las a pagar o seguro de saúde e se o Trumpcare for aprovado, deixarão de receber.

Os oradores incentivaram os residentes de Massachusetts a telefonar para o governador Charlie Baker e para a delegação congressional de Mass. e exortá-los a continuarem a defender os programas de saúde críticos ameaçados, incluindo o Medicaid.

## Framingham é a mais nova cidade de Massachusetts

Framingham, com uma população de 68.318 habitantes, segundo o Census 2010, era a maior town de Massachusetts e agora vai ser city. Esclareça-se que tanto town como city podem ser cidade, mas town é usado para localidades mais pequenas e city para grandes urbanizações.

Já tinha havido várias tentativas para elevar Framingham a city, as últimas das quais em 1993 e 1997. Mas desta vez, em referendo realizado dia 4 de abril, os seus eleitores decidiram mesmo mudar o estatuto da localidade fundada em 1700, ainda que por uma margem pequena de 105 votos. Votaram 11.332 residentes, 5.684 aprovando a elevação e 5.579 contra ela. Como resultado, nas eleições de novembro próximo, os eleitores irão eleger um mayor e um comité escolar, enquanto até aqui a localidade foi gerida por um administrador

e uma junta de “selectmen”.

Há uma antiga comunidade portuguesa em Framingham, ainda existe um clube português. Mas nos últimos anos tem crescido a comunidade brasileira. Framingham é a segunda região dos EUA mais habitada por brasileiros, perdendo apenas para a Flórida. Estima-se que um quarto da população da cidade seja brasileira e, de acordo com a Câmara de Comércio da região Metrowest, as lojas brasileiras representam 52% dos estabelecimentos comerciais de Framingham. Em 2012, Framingham ficou em 36º lugar da lista da CNN dos Melhores Lugares para Viver nos EUA. Outras antigas towns de Massachusetts que se tornaram city nos últimos anos foram Braintree e Weymouth. A menor city de Mass., pelo número de habitantes, é North Adams, com menos de 14.000 pessoas.

## MONIZ INSURANCE

DOIS LOCAIS:

266-268 County St, New Bedford

Tel. 508-990-1688

1832 Acushnet Ave, New Bedford

Tel. 508-995-8789

## DRIVING SCHOOL

(508) 997-4310



FELIZ  
PÁSCOA  
aos nossos  
clientes, amigos  
e comunidade  
em geral!



William J. & Thomas H. Perry desejam  
à comunidade portuguesa  
*Feliz e Santa Páscoa*

## PERRY FUNERAL HOME

111 Dartmouth Street  
New Bedford, MA  
(508) 993-2921



## YELLOW CAB



NEW BEDFORD, MA

Tel. (508) 999-5213

*Feliz e Santa Páscoa*

*a todos os nossos clientes*

Dia de Portugal/RI 2017

# Pequeno-almoço abriu portas às celebrações em Domingo de Ramos movimentando largas centenas de pessoas

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

Era Domingo de Ramos. Em Pawtucket e Bristol saíram as romarias quaresmais. Fizemos a saída da romagem de oração pelas 5:30 da manhã, da igreja de Santo António em Pawtucket. Finalizamos quando os romeiros pararam para o pequeno-almoço. O cheiro do café e dos Donuts do Dunkin Donuts abriu-nos o apetite. E como não estávamos muito longe, paragem em casa para apanhar a nossa cara metade e vai daí até ao Brightbridge Club em

East Providence, onde era servido o apetitoso pequeno almoço do Dia de Portugal. Casa cheia. Gostamos de ver. A chamada de primeira página no Portuguese Times e a notícia desenvolvida nas anteriores resultou. Outra coisa não seria de esperar, tal a aceitação do PT. Nem é de admirar. Desde a tomada de posse da nova direção, este ano presidida por Leonel Teixeira, ao encerramento das celebrações, semanalmente falamos sobre as atividades ou

reuniões do Dia de Portugal em Rhode Island. Foi bom ver o regresso de António Rodrigues, mas convém recordar que o Dia de Portugal é um ano de atividades a precisar da ajuda de todos e muito mais quando se tem experiência. Lá estava o incomparável Al Nunes, um pilar das celebrações, não só em estatura como em realização. Pequeno-almoço, torneio de golfe, arraial, tudo tem merecido o melhor apoio daquele lusodescendente.

Marie Fraley, a grande orquestradora do WaterFire, e Lídia Alves, acompanhavam o presidente Leonel Teixeira na venda dos bilhetes à entrada.

Quem não larga é Rogério Medina, o homem que fez história nas grandes transformações da localização das celebrações, não perdeu um bom pequeno-almoço.

Lá estava também o

presidente dos Amigos da Terceira, Délio Leal. O juiz Luis Matos e o senador Daniel da Ponte. E já quase nos esquecíamos, Márcia Sousa, vice-cônsul de Portugal em Providence, que não perde nada referente às celebrações do Dia de Portugal. Nem mesmo o pequeno-almoço de que gostou imenso.

Lina Cabral pertence à comissão organizadora e lá andou a fazer fotografia, para a página na internet. São as facilidades das novas tecnologias.

Aníbal Costa, vice-presidente do Clube Juventude Lusitana e Alberto Saraiva,

COMUNIDADES

Augusto Pessoa

Repórter

T. 401.728.4991 • C. 401.837.7170





O juiz Luís Matos e o senador Daniel da Ponte não resistiram à tentação do pequeno-almoço do Dia de Portugal como forma de abertura das celebrações.

relações públicas da mesma organização e este às voltas com o festival de gastronomia e folclore, eram mais uma presença e com toda a família.

A ementa constou de ovos

mexidos, feijão, salsichas, chouriço, bacon, fiambre, batatas fritas, "Portuguese Sweet Bread French Toast".

Temos de deixar os melhores elogios aos cozinheiros.



Rogério Medina, a quem se deve o retorno das celebrações a Providence, com êxito absoluto e não faltou ao pequeno-almoço do Dia de Portugal.



Leonel Teixeira, Marie Fraley e Lídia Alves.



Leonel Teixeira, Lina Cabral, Al Nunes, Orlando Mateus e esposa no decorrer do pequeno-almoço que abriu as celebrações do Dia de Portugal e que atraiu algumas centenas de pessoas.



Leonel Teixeira, presidente das celebrações do Dia de Portugal/RI 2017, Connie Furtado, Márcia Sousa, vice-cônsul de Portugal em Providence e Ildeberto Medina.

## MAPS 2017 Awards Gala

April 29 2017

Royal Sonesta Boston Hotel, Cambridge

Red Carpet Arrival 5:30pm Black Tie Optional

Cocktail Reception, Banquet, Awards Ceremony, Auction, Entertainment and Dancing!

Gala Reservations \$100 per person • RSVP by April 17, 2017  
(617) 864-7600 or www.maps-inc.org

### Award Recipients

 <b>MAPS Person of the Year Award,</b> <b>Lawrence Fish</b> Chairman, Fish Family Foundation	 <b>MAPS Mary &amp; Manuel Rogers Lifetime Community Service Award,</b> <b>Ana Nava, PhD, LICSW</b> Team Leader, Portuguese Mental Health Clinic Cambridge Health Alliance
 <b>MAPS Marco Lima Outstanding Business Award,</b> <b>John B. Cruz, III</b> President, Cruz Companies	 <b>MAPS Manuel A. Coutinho Outstanding Volunteer Award,</b> <b>Project Health CV, Inc.</b> Non-profit Medical Aid Group
 <b>MAPS Jorge Toldado Community Service Award,</b> <b>Father Valmar Scaravelli</b> Pastor, St. Tarcisius Church, Framingham	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; font-size: 0.8em;"> <p>MAPS acknowledges the continued support of the United Way of Massachusetts Bay and Merrimack Valley for its program.</p> </div>

<p><b>Diamond Sponsor</b></p> 	<p><b>Platinum Sponsor</b></p>  	<p><b>Gold Sponsors</b></p>  	<p><b>Silver Sponsor</b></p>  	<p><b>Bronze Sponsors</b></p>  
---	---	---	---	--



# “Bom dia Senhor, Bom dia te saudamos ao amanhecer Virgem Mãe tu és a nossa guia até ao anoitecer”

— Romeiros de Vila Franca do Campo na Atlântida da RTP-Açores

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

Era Sábado de Aleluia. O grupo de romeiros de New Bedford ouviu missa na igreja do Monte Carmo. Foi celebrante o padre Jack Oliveira. Mais de 160 Romeiros ouviram a palavra de Deus. Se a romagem era de oração seria Deus Criador o tema principal da longa caminhada.

Eram 7:00 da manhã e pegando na letra do grupo e Romeiros de Vila Franca do Campo “Bom dia Senhor, Bom dia te saudamos ao amanhecer, Virgem Mãe tu és a nossa guia até ao anoitecer”. As palavras não seriam as mesmas. Mas a fé e a devoção, não sendo possível avaliar era bem transparente no rosto dos mais de 160 romeiros.

Deram os bons dias ao Senhor e pediram à Virgem que os acompanhasse na romagem de oração. Estava frio, como é habitual por esta altura do ano.

Gente crente que pede por eles e pelos outros. Dão seguimento às Ave Marias que mestre começa. Rezam por eles e pelos outros. Sim, os outros.

Mas o dia era de romaria quaresmal. Alterna anualmente entre o norte e o sul. Entre os romeiros, jovens e menos jovens. Eles e elas. A par pelas ruas de New Bedford. Fazem ouvir as orações que vão arracando às contas do rosário da tradição.

Esta manifestação da religiosidade das nossas gentes teve início em 1996 junto da igreja do Monte Carmo pela mão de Tobias Baptista quando ali prestou serviço o padre Henrique Arruda. E foi uma vez Tobias Batista a ser o mestre no passado sábado.



Na foto acima, dois romeiros na igreja de Monte Carmo em New Bedford. Na foto abaixo, Mário Almeida e António Pacheco, da romaria de New Bedford.



Na foto acima, os romeiros de New Bedford na igreja de Monte Carmo, de onde saiu a romaria. Na foto abaixo, três jovens romeiros de New Bedford.



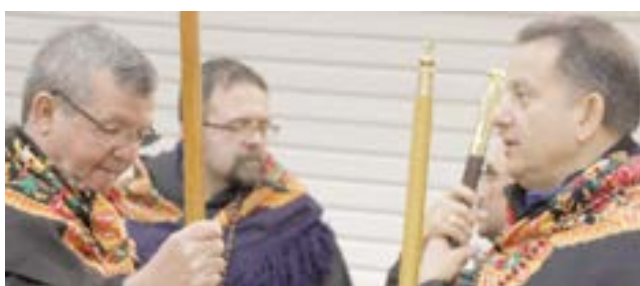
## A cantar vamos na romaria a seguir Jesus Cristo na Cruz e no céu a guiar-nos Maria com a sua luz

Fundada no ano de 1996, por iniciativa de José Pimentel, natural da Ribeira Seca da Ribeira Grande, São Miguel e radicado em North Providence, a romaria de Pawtucket está ligada à igreja de Santo António.

Foram mais de meia centena de romeiros que percorreram as igrejas de Pawtucket na romagem de

oração que vem somando anos de tradição.

Aderiram à ideia de José Pimentel, Fernando Faria (já falecido) natural do Pilar, Bretanha e que seria o primeiro mestre. Rogério Oliveira, contra mestre, Albano Carvalho que procedia às orações, natural



Três romeiros de Pawtucket



Albano Carvalho, o mestre da romaria de Pawtucket, e o menino que levou a Cruz.



Romeiros de New Bedford

**PREPARE-SE PARA O VERÃO.** Controle o seu peso de forma segura, natural e sem passar fome. Análise nutricional e acompanhamento grátis. Falar com Manuel Coelho pelo tel. **774-381-8514**

**CODY & TOBIN**  
SUCATA DE FERRO E METAIS  
Canos de aço usados  
— Compra e Venda —  
516 Belleville Ave. - NB  
**999-6711**

**deMello's**  
FURNITURE  
149 County St., New Bedford  
Seg.-Qua.: 10-7; Qui-Sexta 10-8; Sáb. 9-5:30  
ABERTO DOMINGOS DO MEIO-DIA ÀS 5:00 PM  
**508-994-1550**

da Várzea, Ginetes, António Leitão, procurador das almas, António Andrade e Clemente Anastácio.

Após o falecimento de Fernando Faria, passa a mestre Albano Carvalho, que se tinha iniciado aos 7 anos na Várzea, e António Leitão a contra mestre. José Pimentel, António Andrade

(Continua na página seguinte)

Advogada  
**GAYLE A. deMELLO MADEIRA**



- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel\*
- Acidentes de trabalho\*
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

\*Consulta inicial grátis

Taunton **508-828-2992**  
Providence **401-861-2444**

# Romarias quaresmais por Massachusetts e Rhode Island

(Continuação da página anterior)

e Clemente Anastácio, mantêm a coordenação da romaria. Por sua vez, Fábio Carvalho e Niveryo Carvalho ajudam nas orações durante a romaria.



Uma romeirinha de Pawtucket



Clemente Anastácio e um amigo na romaria de Pawtucket



António Leitão e Albano Carvalho, romaria de Pawtucket.



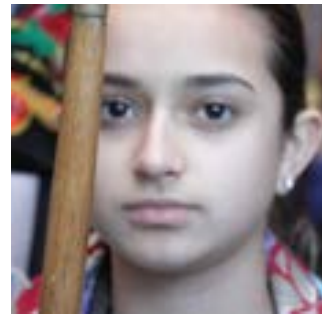
## A centenária igreja de Santa Isabel recebeu os romeiros em Domingo de Ramos

O responsável pela romaria em Bristol é Luís Silva. O mestre foi Álvaro Rego, da Conceição da Ribeira Grande, que tomou parte nas romarias em São Miguel.

Fazem ainda parte do grupo responsável Manuel Tavares, Fernando Brum e Manuel Hilário. Na qualidade de mestres da romaria por lá passaram José Ferreira e António Medeiros, já falecidos.

Com mais de 20 anos de existência, a romaria de Bristol é mais uma enquadrada no contexto das celebrações quaresmais.

Com a característica de ter a sua realização na mais típica vila de Rhode Island, empresta todo o seu tipicismo ao reviver de uma tradição num quadro de ruas estreitas semelhantes a uma freguesia açoriana.



Nas fotos acima e abaixo, duas romeiras de New Bedford e de Bristol, que se iniciaram nesta secular tradição.



Nas fotos acima e abaixo, romeiros de Pawtucket.



Bristol recebeu os romeiros em Domingo de Ramos depois de terem percorrido um longo trajeto por aquela pitoresca vila de Rhode Island e curiosamente terem feito uma paragem junto ao monumento ao Dr. Luciano da Silva.



# “Temos de enquadrar este evento em forma de projeção da nossa ilha”

— José Leonardo Silva, presidente da Câmara Municipal da Horta, sobre a possibilidade de um futuro convívio de naturais da ilha do Faial

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

Nasceu o convívio faialense. Nasceu em Taunton. Tem todas as características para ser grande. Rui Batista não vai deixar cair em sacroto as palavras do presidente da câmara da Horta, José Leonardo Silva, quando diz: “Temos de enquadrar este evento como uma forma de projeção da nossa ilha”.

Deverá ser um convívio regional à semelhança dos

Faz parte da fundação e sabe o patamar de importância atingido pela organização.

Jose Brum é o presidente do Conselho Supremo e aproveitou a oportunidade para fazer entrega de uma placa ao autarca.

Uma noite que primou pela excelente gastronomia do Paiva Catering e pela hospitalidade faialense reunida no Taunton Sports

um programa que já o guindou a um dos mais movimentados dos Açores.

Se aqui já existe uma responsabilidade por parte do presidente da câmara, a responsabilidade dos aqui radicados espelha-se na Fundação Faialense, que este ano reúne a 22 de maio no Venus de Milo em Swansea para o seu banquete anual, onde impera a qualidade e a excelência de



José Leonardo Silva, presidente da Câmara Municipal da Horta, recebe do presidente da Fundação Faialense, José Brum, uma lembrança, na presença de Rui Baptista, que foi mestre de cerimónias e coordenador da recepção ao autarca faialense.



Nelson Matos, Rui Baptista e o presidente da Câmara Municipal da Horta, José Leonardo Silva, no Taunton Sports Club.

que se fazem reunindo os naturais das mais diversas regiões de Portugal Continental e Açores. Mas sem fugir à excelência do banquete anual da Fundação Faialense.

E Rui Batista sabe disso.

para das as boas vindas ao presidente da Câmara Municipal da Horta, nos EUA, onde divulgou a já tradicional Semana do Mar.

Este festival leva à ilha os nomes mais sonantes da música internacional, entre

uma organização que representa uma ilha das mais projetadas no mundo nas travessias transatlânticas.

Uma fundação de Manuel Fernando Neto, António Andrade, António Matos,

(Continua na página seguinte)



O presidente da Câmara Municipal da Horta com o empresário António Andrade e Vasco Vargas, elemento da Fundação Faialense.



Carlos Lourenço e Rui Baptista, que vão formar uma equipa de futebol de veteranos para a qual já receberam a primeira placa do presidente da Câmara Municipal da Horta, José Leonardo Silva.



João Carlos Pinheiro, coordenador da visita de José Leonardo Silva aos Estados Unidos, com o professor Anthony Nunes, grande defensor das tradições da terra de origem, durante a recepção oferecida ao presidente da Câmara Municipal da Horta na passada sexta-feira no Taunton Sports Club.

## LUZO AUTO CENTER

20 Scott Street, New Bedford, MA — Tel. 508-997-3941



- Serviço de reboque 24 horas por dia
- Serviço de bate-chapas e pintura altamente especializado
- Alinhamento de pneus às 4 rodas
- Equipamento moderno e técnicos competentes garantem serviço perfeito
- Distribuição de radiadores
- Todas as peças e acessórios para embelezamento do seu carro

**CARROS USADOS COMPLETAMENTE GARANTIDOS!!!**

## Presidente da Câmara Municipal da Horta em Massachusetts

(Continuação da página anterior)

gente do mais alto tecido empresarial que temos no mundo luso dos EUA.

E ainda de Maria Fernanda, o saudoso José Faustino da Silva, Manuel Silveira, António Teixeira, Victor Pinheiro, Vasco Vargas, Nelson Matos, Rui Batista. Mas e o mais relevante é que temos perante nós um tecido empresarial, com projetos de continuidade baseada numa segunda geração que continua a honrar o nosso grupo étnico.

E dentro desta forma de expressão, convidamos a ler uma entrevista, nesta edição, com Victor Pinheiro, filho de João Carlos Pinheiro, que efetuou com êxito, a ligação New Bedford/Faial em barco à vela.

Estamos perante destemidos lobos do mar, oriundos de uma ilha em que o vulcão os obrigou a sair, naquela velha teoria, de que



**José Leonardo Silva, presidente da Câmara Municipal da Horta, com João Pinheiro, grande entusiasta das iniciativas faialenses.**

etnográfico sob o tema “Faial o Centro do Mundo”.

José Leonardo Silva, que fez os possíveis por falar pessoalmente, com a maioria dos presentes, mesmo lá não esquece os que aqui estão, com quem estabelece os mais vivos laços cordiais.

“Desde o início do nosso mandato temos mantido um enquadramento com os faialenses aqui radicados. Criámos Dia do Imigrante

Tudo isto serve para marcar a nossa presença nos EUA. Temos de nos orgulhar de ser faialenses. Temos de nos orgulhar da nossa terra”. Este encontro foi uma ideia de Rui Batista que tudo leva a crer seja o início do desenrolar de uma grande iniciativa. “Este jantar aconteceu graças à ação entre outros de Rui Batista que tem sido incansável na promoção do Faial. Temos de enquadrar no futuro este



**João Pinheiro, Nelson Matos e o professor Anthony Nunes no Taunton Sports Club durante a visita de José Leonardo Silva a Massachusetts.**

há males que vêm por bem e este foi disso um exemplo ao abrir as portas do êxito a bem sucedidos faialenses.

Mas o tema deste e encontro faialese em Taunton foi o lançamento das festas da “Semana do Mar” de 2017 que apresenta cartaz de luxo.

Tony Carreira, Amor Elektro, Carminho são nomes que vão desfilar pelos palcos das festas de 6 a 13 de agosto.

Mas como acima referíamos, a proeza da travessia New Bedford/Faial, não foi por acaso, mas sim um prolongamento do sentir do mar, das ondas, dos ventos, no maior festival náutico de Portugal, com um investimento de 275 mil euro.

Além da componente náutica temos o desfile

na Semana do Mar para um contacto muito de perto com as pessoas que nunca esqueceram o lugar onde nasceram. E são todos vós que nos dão uma maior projeção do Faial”.

E o presidente realça a presença com esta região dos EUA com estâncias administrativas, como é o facto das relações com o xerife Thomas Hogson, que já esteve no Faial.

“O Faial é fiel depositário da maior exposição de conchas no mundo. E falando no mundo das exposições temos de realçar a nossa presença no Museu da Baleia, ao que não é alheia a colaboração de João Carlos Pinheiro. Brevemente teremos novamente aqui em New Bedford, as regatas de botes baleeiros.

evento como uma forma de projeção da nossa ilha”. Estão lançados os alicerces do que promete ser uma grande iniciativa a nível local, porque lá já há um enraizamento de uma grande iniciativa promocional.

“A nossa maior festividade do Faial dá pelo nome de Semana do Mar. Vamos ter cinquenta por cento do palco principal de produção local. Na abertura com a Orquestra da Câmara Municipal, assim como Ana Maria que se encontra hoje aqui. Vamos ter também a presença de todas as freguesias no desfile de encerramento”, E José Leonardo Silva, vai mais longe.

“A Semana do Mar difere-se das restantes festividades. Temos o maior festival náutico do país. A feira do livro. A feira gastronómica. Temos a tenda eletrónica direcionada à juventude. E como já foi referido vamos ter o dia do imigrante”, concluiu José Leonardo Silva, que concedeu extensa entrevista na sua visita ao Portuguese Times e que pode ser lida na página 05.



## Alunos de Português da escola secundária de Hudson embarcam em viagem de estudo a Lisboa e São Tomé e Príncipe

Um grupo de 16 alunos do ensino secundário de Hudson viajar para Portugal e para São Tomé e Príncipe de 10 a 22 de Abril. O projecto foi iniciado em maio de 2016 pelo professor Aníbal Serra e pelos alunos envolvidos no “Portuguese Overseas Club” em horário extracurricular e conseguiu ao longo do seu percurso estabelecer parcerias com escolas portuguesa e saotomenses, instituições públicas de ambos os países e diversas organizações não-governamentais a trabalhar em São Tomé.

No decorrer de uma aula em que o professor Aníbal Serra decrevia a sua experiência letiva em São Tomé e Príncipe, as alunas Julia Lima e Meghan Brennan levantaram a hipótese de se organizar uma viagem ao território. Iniciaram por sua iniciativa uma longa pesquisa sobre São Tomé que culminou com uma proposta concreta, incluindo um plano de atividades para angariar fundos.

“O grupo é composto pelos alunos Amanda Nogueira, Ashley Fontes, Cassandra Carvalho, Celina Chaves, Fabiano Teixeira, Filipe Cabral, Gabriela Oliveira, Hanna Sanford, Ian McIntyre, Julia Lima, Maia Klingenberg, Meghan Brennan, Miranda McIlvene, Nadia Doherty, Olivia Melo, Samuel Pinto. Vai ainda na viagem como chaperone um dos encarregados de educação dos alunos, Délia Freitas. Há uma maioria de descendentes portugueses mas também descendentes brasileiros e até quem seja 100% americano, comum a todos está o gosto pela aprendizagem do Português. O projecto contou ainda com a participação voluntária de Andressa Oliveira, aluna na nossa escola, produtora do vídeo que esta na nossa página de gofundme e do nosso website.”

O professor Aníbal iniciou contactos que havia deixado na ilha aquando da sua estadia em 2014 no território (onde lecionou em 2013/2014), estabelecendo parcerias e protocolos com organizações nacionais e internacionais como a UNICEF – São Tomé e Príncipe, a HELPO Portugal, o Instituto Marquês Valle Flor, a Associação Tartarugas Marinhas e o Programa Tatô, entre outras.

“... a intenção é que esta viagem não se limite apenas à exposição dos alunos ao Português mas que no seu todo permita aos alunos o contacto com o máximo possível de experiências profissionais, daí o trabalho com biólogos marinhos, com guardas florestais, equipas de apoio médico presentes no território ou projectos de nutrição e de apoio à infância. No meio disto tudo, o facto de ser um país em que 92% das pessoas falam português e pouco mais de 5% fala inglês... a experiência tem tudo para ser enriquecedora e única”, confessou o prof. Aníbal Serra

A escala obrigatória em Lisboa antes da ida para São Tomé fez com que o projecto ganhasse outra mais valia, uma possível estadia, ainda que mais curta, em Lisboa. A maior parte dos alunos envolvidos no projecto são lusodescendentes mas o seu destino mais frequente de férias é sempre os

Açores, no caso de Hudson, Santa Maria. A possibilidade de estar em Lisboa e visitar a capital de Portugal encarecia o projecto mas era demasiado aliciante para não ser tentada. Delineou-se um plano de angariação de fundos ambicioso e com diversas etapas de modo a incluir Lisboa.

Organizado o projecto, estabelecidas parcerias, o professor propôs a viagem ao comité escolar tendo o mesmo sido aprovado com unanimidade. Inicou-se uma longa campanha de angariação de fundos que terminou em março com um total de 7.500.00 dólares angariados em pouco mais de 6 meses.

“Sem o espírito de entajuda da comunidade portuguesa de Hudson dificilmente teríamos conseguido esta quantia. O trabalho dos alunos foi incansável, o apoio das famílias imenso, mas as empresas locais e, em especial, o Clube Português de Hudson, foram determinantes. Para além dos donativos pessoais de muitas famílias, foram decisivos os apoios de Marla Berman Lewitus & Ricardo Lewitus, a Pitt Pipeline Company Inc, da Rio Medical Aesthetics PC, de Peter D. LA Fountaine, do Hudson Rotary Club, de Murphy Insurance Agency, da BDA AMR Construction & Remodeling, do St. Mary’s Credit Union, a Staples Foundation, e até do Portugalia Marketplace de Fall River”, explicou Aníbal Serra.

“Com o dinheiro que acabamos de angariar, planeamos ajudar duas organizações locais na Ilha de São Tomé: a HELPO apoiando o Programa de Monitorização da Nutrição Materno-Infantil (PANMI) com alimentos para bebés, uma máquina compressora de nebulização e três monitores de pressão arterial e o Programa Tatô e a sua equipa de biólogos marinhos patrocinando atividades de consciencialização pública nas escolas sobre a importância de proteger as tartarugas marinhas e os seus ecossistemas marinhos” referiu Meghan Brennan.

Para concretizar o plano de Lisboa, o professor Aníbal concretizou uma nova parceria, desta vez com a Escola Secundária Sebastião e Silva de Oeiras num projecto liderado pelo professor Alexandre Vasconcelos. Os alunos vão poder visitar os mais importantes monumentos de Lisboa bem como outras localidade de grande interesse turístico como Cascais ou Sintra.

“Sem apoio do prof. Alexandre Vasconcelos e dos seus alunos Lisboa era muito difícil de concretizar. A sua escola conseguiu o apoio da Câmara Municipal de Oeiras e tudo ficou mais fácil. Passar por Lisboa e não parar em Lisboa era uma oportunidade perdida. Estamos muito contentes a gratos”, disse o prof. Aníbal Serra.

“Esta viagem de doze dias vai desempenhar um papel muito importante nas competências de língua portuguesa entre os alunos, pois vamos ter de falar a língua em todos os momentos e nas mais diversas áreas do conhecimento”, concluiu Júlia Lima.



**Catorze dos dezasseis alunos que participam no projecto. Dois outros alunos entraram no projecto na última fase.**

# ESCOLAS COMUNITÁRIAS

“E aqueles que por obras valorosas se vão da lei da morte libertando, cantando espalharei por toda a parte se a tanto me ajudar o engenho e a arte”

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

Ao longo destas andanças da escrita, em forma de reportagem, temos conseguido destacar “aqueles que por obras valorosas se vão da lei da morte libertando”. Imortalizamos os seus feitos nas mais diversas componentes. Vão desde o ensinar o português. A dançar folclore. A ensinar música. A tocar nas bandas locais. A cantar no coral. A assumir a presidência de grandes companhias. A assumir cargos políticos. A assumir a presidência das celebrações do Dia de Portugal.

São estes os pilares de uma comunidade, que tal como referia, o empresário António Frias: “somos das comunidades que mais se tem aguentado como grupo étnico”.

E a confirmar esta afirmação temos uma segunda geração a dar continuidade a grandes e relevantes empreendimentos. É esta segunda geração que hoje destacamos, a par com o ensino do português. Toda esta relevante segunda geração fala português. E aqui temos duas vitórias a continuação do nome de Portugal ligado a grandes companhias. E a preservação da língua portuguesa. Temos outros que esta vitória é só uma. Mas que com o andar dos tempos completa a outra. Vamos descobrindo aqueles que seguem as pisadas dos pais, com a adaptação às novas tecnologias e mantendo o progresso do que começou pequenino e hoje já atinge grandes proporções nos mais diversos meios empresariais.

Mas isto é uma comunidade em constante evolução. Trouxemos os pais e os avós às páginas do Portuguese Times. Hoje trazemos os filhos. Damos o nosso contributo

à história. Mas são documentos que prevalecem ao longo dos anos.

Temos de respeitar os que vieram à frente. Uns já partiram. Mas temos outros entre nós. Não se pode falar de uma comunidade com ares sabedores, como que as coisas começassem a acontecer agora.

Temos o poder associativo mais antigo nos EUA. Temos as igrejas mais antigas em terras americanas. Falar de uma comunidade, em forma de descoberta recente, pode ser para o autor. Mas na realidade nada diz. Temos escola do Clube J. Lusitana prestes a virar a página 90. Mas ainda temos um professor Casanova Fernandes. Temos os 40 anos das celebrações do Dia de Portugal em Rhode Island, mas ainda temos um Rogério Medina, que foi a pedra base de uma primeira fase das celebrações em Providence e o seu regresso nos tempos atuais. Isto é história.



## SALEMA MANAGEMENT CORPORATION

John F. Salema

4 Harding Avenue, Ludlow, MA



Saudamos os alunos, pais e professores e comissões escolares das escolas portuguesas pelo contributo dado à divulgação da língua portuguesa!

A toda a comunidade  
**FELIZ E SANTA PÁSCOA**

## DISCOVERY LANGUAGE ACADEMY, NEW BEDFORD

# “Os pais que têm os filhos a aprender mais do que uma língua, neste caso o português, estão a abrir-lhes grandes facilidades no mercado de trabalho”

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

Leslie Ribeiro Vicente é a diretora executiva da Discovery Language Academy. Sem dúvida um nome pomposo para designar a escola portuguesa de New Bedford.

Por certo João Coelho, que foi um dos grandes dinamizadores do ensino de português junto da Portuguese United for Education, ao norte de New Bedford, deve estar maravilhado ao ver que o seu esforço e persistência no ensino da língua portuguesa, não caiu em saco roto. Pelos vistos encontrou continuidade, mas em local mais sofisticado e mais condizente a receber o ensino da língua de Camões. Aquele Camões que cantou os “Que por por perigos e guerras esforçados, passaram além da taprobana e entre gente remota edificaram um novo reino que tanto sublimaram”. Aquele Camões que vai ser lido, integrado nas celebrações do Viva Portugal, enquanto que nós vamos cantando os feitos, de gente como João Coelho e agora Leslie Vicente, cujo trabalho immortaliza Camões na língua portuguesa. Como dizia Fernando Pessoa, “a minha pátria é a língua portuguesa”. E é esta pátria que João Caixinha, coordenador do ensino de português na Costa Leste dos EUA vai espalhando pelos colégios e universidades, sem esquecer as escolas portuguesas, cujos responsáveis, remando contra a maré, fazem autênticos milagres, traduzidos em médicos, advogados, engenheiros, administradores, empresários e gente da nossa gente a falar português.

Mas a Discovery Language Academy enquadra-se numa realidade, que trazemos ao conhecimento da comunidade e que levamos ao mundo, graças ao poder de determinação dos seus responsáveis.

Aqui se juntaram as duas escolas portuguesas existentes na cidade. A Portuguese United for Education, que funcionava no norte e a escola da Casa da Saudade, que funcionava na Casa da Saudade, no sul da cidade baleeira.

“Quando comecei a dar aulas nesta escola, ao norte de New Bedford, já se falava na possibilidade da mudança para este edifício. Mas nessa altura este edifício ainda pertencia ao banco. Jimmy Melo fazia parte da comissão escolar. Este senhor tinha um terreno em Dartmouth, onde previa levantar um edifício que albergaria, entre outras atividades culturais, a escola portuguesa. Numa das reuniões ele tornou público a compra deste edifício no sul da cidade, que seria este onde hoje nos encontramos. Acabamos por nos mudar em junho. Aqui se juntaram as duas escolas portuguesas existentes na cidade. A Portuguese United for Education, que funcionava no norte



Leslie Ribeiro Vicente, diretora da Discovery Language Academy em New Bedford.

e a escola da Casa da Saudade, que funcionava na Casa da Saudade, ao sul da cidade. No fim de julho de 2016 já aqui nos encontrávamos”, diz-nos Leslie Ribeiro Vicente, diretora da escola.

Já é velha e esfarrapada a teoria da “A união faz a força”. Mas quando dissemos há uns tempos atrás que havia possibilidades de tal poder vir a acontecer, choveram raios e coriscos. Não tinha sido invenção nossa. Limitámo-nos a escrever informação de fonte credível e que agora se confirmou e com êxito absoluto.

*“Com a junção das duas escolas temos 110 alunos”*

“Com a junção das duas escolas temos 110 alunos. O ano passado tínhamos 41. A 1.ª classe o ano passado tinha 3 alunos este ano tem 18. A 3.ª classe juntou o sul e o norte e temos 14 alunos. Depois com menos alunos, temos

9.º, 8.º Mas o total de todas as classes é entusiasmante e de um vigor que nos dá vontade de trabalhar”, salienta ainda Leslie Ribeiro Vicente.

Mas os tempos são outros. As mentalidades são mais abertas. Estamos integrados numa sociedade que aposta na educação.

*“Tive de mudar o paradigma existente em que se pensava que a escola portuguesa era destinada somente a jovens portuguesas”*

“Quando assumi a responsabilidade de diretora escolar tive de mudar o paradigma existente, em que se pensava que a escola portuguesa era destinada somente a jovens portuguesas. Comecei a falar com os responsáveis por escolas americanas, como forma de lhes dar conhecimento desta escola e aberta a alunos de qualquer etnia.

Acontece que os alunos que vêm para a escola são filhos de pais que não falam português. Se esses alunos chegam aqui e só ouvem português perdem o interesse imediatamente. Partindo desta situação passamos a oferecer um currículo bilingue. Principalmente nas 1.ª e 2.ª classes. À medida que vão progredindo para a 3.ª, 4.ª, 5.ª o inglês vai diminuindo e o português vai aumentando. E esse tem sido um dos sucessos da nossa escola. Temos

(Continua na página 16)



**Agora em novas e modernas instalações  
no Parque Industrial de New Bedford**



**HORÁCIO TAVARES**  
Proprietário

**Feliz  
e Santa Páscoa**

**HORACIO'S**  
WE MADE THAT.



**DESIGN • PRODUCTION • INSTALLATION • CUSTOM WORK  
SHEET METAL FABRICATING  
CUSTOM WORK • RESTAURANT EQUIPMENT • HOODS • DUCTS**

**64 John Vertente Blvd., New Bedford, MA 02745  
508-985-9940 • 508-990-9112  
H.V.A.C. COMMERCIAL & RESIDENTIAL  
WELDING SERVICE  
STAINLESS • MARINE • ARC • HELIARC • IRON WORK  
MACHINE SHOP SERVICE**

### Discovery Language Academy, New Bedford



A professora Jessica Miranda com alunos da 2.ª classe da Discovery Language Academy em New Bedford.



As professoras Gisany Monteiro e Rosa Ferreira com os alunos Caydence Pinheiro, Silvia Maçaroco, Thomas Santos, Thallon Andrade, Safya Matta, Elysa Wagner, Isabella Guedes, Andrew Fenn, Emaly Santos, Ellison Umbelina, Hailey Botelho, Arianna Alturas, Ava Cabral, Marcus Francisco, Isabel Marujo, Zidan Ferreira e Paula Ferreira.



A professora Vera Fernandes com os alunos: James Almeida, Catia Fernandes, Lucas Fernandes, Ryan Arruda, Brianna Duarte, Gabriela Pinhanços, Camila Paraskeva, Dante Andrade, Dalaney Andrade, Helena Almeida, Victoria Carvalho, Jake DeMello e Giovanni Fontes.



A professora Elizabete Tavares com os alunos Tahlia Amaral, Bianca Almeida e Ethan Gomes.



A professora Rosa Ferreira com alunos da 6.ª classe:



A professora Isabel Costa e os alunos Luke Gomes, Preston Amaral, Adriana McHenry e Emília Pinhanços.



A professora Vera Fernandes com alunos da quarta classe da Discovery Language Academy, em New Bedford.



A professora Rosa Ferreira e os alunos: Rafael Conde, Samuel Machado, Lilly de Mello, Maxson Hantman, Chase Amaral, Juliana Pinhanços, Blake Umbelina, Simone Soares, Audrina Viveiros, Christian Lopes, Isabella Francisco, Ethan Silva, Lucas Ferreira, Ava Lynn Makuck e Arianna Marujo.



## THE CASTELO GROUP FAMILY

*Estamos à procura de bons trabalhadores  
Venha e cresça connosco!*



### Real Estate Insurance & Mortgages

508.995.6291 X 22 • [www.eracastelo.com](http://www.eracastelo.com)

# Discovery Language Academy

(Continuação da página 14)

professores qualificados. Temos as classes cheias, já com lista de espera para a primeira classe”, salienta a diretora da Discovery Language Academy em New Bedford.

Mas o interesse na língua portuguesa junto das crianças, não sendo uma obrigatoriedade é uma exposição a uma aprendizagem que só mais tarde vão valorizar, junto dos adultos, é uma necessidade profissional ou mesmo familiar.

*Ao abrimos o ensino de português aos adultos, registamos uma variedade de profissionais, que vêm no português uma grande ajuda no desempenho das suas funções*

“Temos alunos em que os pais estão a frequentar as aulas ao sábado. Tenho uma aluna que fala português, está na sexta classe, o pai

não fala a nossa língua e a miúda vai para casa e ensina português ao pai. Os pais que têm os filhos a aprender mais do que uma língua, neste caso o português, estão a abrir-lhe grandes facilidades no mercado de trabalho. Ao abrimos o ensino de português aos adultos registamos uma variedade de profissionais, que vêm no português uma grande ajuda no desempenho das suas funções.

Temos médicos, professores, advogados, uma professora universitária. Temos dois ou três que estão a aprender para poder falar com a sogra. Um chegou a dizer que tinha de aprender para não passar fome. Temos dois empregados do Museu da Baleação. Uma advogada, vários profissionais que trabalham em centros de saúde”.

Estes exemplos são motivantes para quem ensina e vê o seu trabalho espelhado numa necessidade profissional. Mas os jovens continuam a ser a grande aposta.

“Tentamos estabelecer uma relação entre as duas culturas. Natal, Reis Magos. Carnaval e outras tradições que celebramos. Tem de haver uma relação próxima entre a aprendizagem da língua e a cultura”, concluiu Leslie Vicente.

# Escola Oficializada Portuguesa de Fall River

A Escola Oficializada Portuguesa de Fall River começou a funcionar no dia 14 de Outubro de 1981, com quatro professores, 3 com crianças e uma professora com os adultos. Estavam matriculadas na Escola 22 crianças e 10 adultos.

Os professores eram: Leonilde Senra, Sofia Sousa, Teodora Pereira e Silvina Estrela.

A direcção da escola era composta por: Idalina Melo (Presidente); Lizette Soares (vice-presidente), Helena Salum, secretária; Francisco Albergaria, tesoureiro, e pelos vogais Paula Raposo, Francisco Cabral e Nelson Paiva.

A 22 de Outubro de



1981 José M. Arsénio, cônsul de Portugal em New Bedford, sugeriu que se devia realizar uma “Abertura Oficial da Escola.”

Ficou resolvido que a data seria no dia 2 de Novembro daquele ano, sendo convidados o “Mayor,” o superintendente escolar, a comissão escolar, director da Escola Silvia, pais dos alunos e órgãos de comunicação social. Os livros que foram usados pertenciam à Escola Silvia, cedidos pelo Projecto do Título VII.

Assim nasceu esta Escola.

Presentemente não ensina adultos.

A Escola Oficializada Portuguesa de Fall River ensina até à sexta

classe, e durante o ano participa em várias atividades, como Paradas, Dia de Portugal, Grandes Festas do Espírito Santo e outras, e organiza festas, como as do Natal, a das Bruxas Primavera. As aulas são oferecidas às quintas e sextas-feiras, entre as 17:30 e as 19.00 horas, actualmente na Escola Doran, no fundo da Rua Columbia, em Fall River.

A directora é a professora Maria José Soares e a Professora colaboradora é Maria de Lurdes Lourenço. A partir de Janeiro de 2014, os pais nada pagam nesta Escola, pois o ensino é providenciado gratuitamente.



## REBELLO FUNERAL HOME

901 Broadway, East Providence, RI  
(401) 434-7744 — MA (508) 336-7979

*Saudamos efusivamente a comunidade de língua portuguesa, formulando os melhores votos de paz e felicidade!*

Quatro gerações ao serviço da comunidade portuguesa!

*Feliz e Santa Páscoa*



## Lusitano Royal Gardens Restaurant

822 King Phillips St., Fall River, MA  
Tel. 508-672-9104

**40 ANOS AO SERVIÇO DA COMUNIDADE ESPECIAL DA PÁScoa**

Buffet variado  
**ESPECIAIS: Cozido à portuguesa • Cabrito assado**  
Meio-dia às 5:00

**Temos ainda: Lagosta recheada**  
Bife à Lusitana • Caldeirada • Abrótea

Especial para 2 pessoas  
**\$19.95 c/ 1/2 garrafa de vinho**  
**\$28.95 c/ 1 garrafa de vinho**  
Sopa ou salada e sobremesa

**Diariamente os melhores pratos da cozinha portuguesa**

- Bacalhau à Minhoto
- Bife à Lusitano
- Camarão
- Camarão c/galinha
- Bacalhau à Lagareiro
- Bacalhau à Gomes de Sá



Música com  
**JOSÉ CABRAL**  
**E JOSEFINA**

## Churrascaria NOVO MUNDO

*Temos à sua disposição certificados de oferta*  
**FAÇA A SUA ENCOMENDA**  
para o seu almoço ou jantar da Páscoa

*Ementa especial todos os dias ao almoço e jantar e Take Out*

**FELIZ PÁScoa**  
a todos os clientes e comunidade em geral  
— Carla Amaral

Encerramos às 2:00 PM  
**Domingo de Páscoa**  
Reserve para Frango de Churrasco, Entrecosto e Leitão

Saudamos os alunos, professores e comissões de pais em todas as escolas portuguesas de Massachusetts e Rhode Island pela forma como continuam a preservar o ensino da nossa língua!

**98C County Street, New Bedford**  
**508.991.8661 • 508.991.5070**



# O ensino de português em Massachusetts e Rhode Island atinge mais de 10 mil alunos

## Área Consular de Boston (Massachusetts):

Escola Portuguesa de Cambridge e Somerville  
Escola Portuguesa de Peabody  
Escola Portuguesa de Ludlow  
Escola Portuguesa de Hudson  
Escola Portuguesa de Milford  
Escola Portuguesa de Lowell

## Área Consular de New Bedford:

Escola Portuguesa *Discovery Language Academy* (New Bedford)  
Escola Portuguesa de Fall River  
Escola Portuguesa de Taunton

## Área Consular de Providence (Rhode Island):

Escola Portuguesa do Clube Juventude Lusitana  
Escola Portuguesa do Clube Social Português  
Escola Portuguesa *Portuguese Learning Center of East Providence*  
Escola Portuguesa de Bristol  
Escola Portuguesa de Cranston

## Básico:

pré-escolar  
1º ciclo (1º, 2º, 3º e 4º anos)  
2º ciclo (5º e 6º anos)  
3º ciclo (7º, 8º e 9º anos)

## Secundário:

10º  
11º  
12º



O número total de alunos (integrado + paralelo) ronda os 10.649 na Nova Inglaterra (Boston, New Bedford e Providence), sendo que a área consular com mais alunos e professores de Português é a área consular de New Bedford.

O integrado são as escolas onde o Português faz parte do currículo e o paralelo são as escolas que oferecem o Português como atividade extra-curricular, o caso das escolas comunitárias portuguesas.

## O Português e sua implantação universitária

Gradualmente a língua portuguesa vai se integrando nos meios universitários, ao que não é alheio o trabalho de João Caixinha, coordenador do ensino na costa leste dos EUA. Um trabalho alvo dos melhores elogios que se traduz numa cada vez maior projeção da língua de Camões.

– número de alunos inscritos nas universidades  
1960 - 1.034 1968 – 4.048  
1980 – 4.894 1990 - 6.118  
1995 – 6.531 1998 – 6.926  
2002 – 8.385 2006 – 10.310  
2009 – 11.273 2013 – 12.415

### Que metas ainda se pretende alcançar?

As escolas portuguesas comunitárias fazem um trabalho extraordinário e essencial para o ensino da LP ao nível do ensino básico. Para haver continuidade é necessário que a LP passe a fazer, cada vez mais, parte do currículo, e que seja uma das línguas estrangeiras oferecidas pelos estabelecimentos de ensino secundário, sejam eles públicos ou privados. Nesse sentido há que envidar esforços para se assinarem mais Memorandos de Entendimento com os diversos Departamentos de Educação e *School Boards* que permitam a contratação de professores portugueses, professores esses que são pagos pelos distritos escolares americanos, à luz do que já acontece com o MDE celebrado entre o Camões, I.P. e o Departamento de Educação de Massachusetts, que prevê a vinda de professores visitantes ao abrigo do visto J-1. Existe também um MDE com o Miami-Dade Public Schools e temos vindo a encetar negociações com o Departamento de Educação do Utah nesse sentido, uma vez que existe um grande interesse desta entidade americana em promover programas de imersão linguística em Língua Portuguesa e noutras línguas.

### Atividades para 2017:

- Formação de Professores de Português nos EUA no âmbito de Português Língua Estrangeira/Português Língua Segunda/Português Língua de Herança ou seja vamos oferecer oportunidades de formação a professores que, nos últimos dois anos, tem vindo a incidir sobretudo nos manuais escolares que o Camões, I.P. oferece às escolas. Temos trazido todos os anos os autores desses manuais,

porque eles próprios são formadores, para que os professores recebam orientações e métodos de como trabalhá-los de uma forma mais lúdica e mais atrativa e como rentabilizá-los de maneira a que os alunos possam ter uma aprendizagem eficaz;

- Visita do autor de literatura infanto-juvenil, António Mota, para percorrer a costa Leste dos EUA a visitar escolas comunitárias portuguesas e algumas escolas públicas americanas com programas de Português.

### - A língua portuguesa (LP) nos EUA passou a estar incluída nos exames NEWL. O que é que isto significa?

Significa uma grande vitória para a Língua Portuguesa e para a comunidade educativa, incluindo a comunidade académica nos EUA, pois a partir deste ano, mais concretamente a partir de abril de 2017, a Língua Portuguesa faz parte dos exames NEWL – *National Examinations in World Languages*, reconhecidos pelo Programa de *Advanced Placement (AP)* do *College Board*. Todos os alunos, de qualquer nacionalidade, que se inscrevam neste exame NEWL em Português podem, a partir de agora, obter créditos no acesso às principais instituições norte-americanas de ensino superior, bem como no ensino secundário.

A *American Councils for International Education*, organização americana que desenvolveu este exame, considera o Português como uma das línguas cruciais e emergentes nos EUA e no mundo. De acordo com os dados mais recentes do Censo Americano, 22% das famílias nos EUA falam em casa uma língua que não o Inglês, o que significa que tem havido uma crescente procura na aprendizagem de línguas estrangeiras e o Português é, sem dúvida alguma, uma delas!

- O que são os exames NEWL, o que são os *American Councils for International Education*, o Programa de *Advanced Placement (AP)* do *College Board* e o que é o *College Board*? Como se articulam todas estas instâncias?

Os *National Examinations in World Languages (NEWL)* são exames que testam as competências dos alunos em língua estrangeira nos vários domínios, tendo em conta os vários níveis de proficiência (ver informação infra). Os NEWL oferecem exames em 5 línguas estrangeiras consideradas cruciais pela *American Councils for International Education*, designadamente o Russo, o Chinês, o Coreano, o Árabe e o Português e todos eles são reconhecidos pelo Programa de

*Advanced Placement* do *College Board*.

### - Qual a importância que a inclusão do português nos exames NEWL tem para o ensino da LP nos Estados Unidos? Que vantagens traz?

Esta via permite que o conhecimento do Português nos EUA seja reconhecido como elemento curricular ao garantir a possibilidade de créditos adicionais, tanto no ensino secundário, como no acesso ao ensino superior, contando, para tanto, com a garantia das mais prestigiadas entidades americanas nesta matéria, designadamente a *American Councils for International Education* e *College Board* (Programa *Advanced Placement*).

### - A nota do MNE diz que a decisão «beneficiará em particular a comunidade portuguesa e lusodescendente nos Estados Unidos». Não terá impacto junto das outras comunidades de LP (brasileira, cabo-verdiana...) e mesmo junto de um público mais geral?

Na realidade o comunicado do MNE especifica ainda que este exame NEWL em Língua Portuguesa se insere “dentro de um objetivo mais global de promoção da língua portuguesa junto de todos os estudantes que queiram aceder ao ensino superior norte-americano”, ou seja, este exame terá um grande impacto não só junto das comunidades de Língua Portuguesa, mas também junto de todos os alunos que estejam a frequentar o ensino secundário, bem como aos que se irão candidatar ao ensino superior visto que a aprendizagem da L.P. passará a ser creditada e certificada.

A *American Councils for International Education* teve este universo global em consideração durante o processo inicial de desenvolvimento da estrutura do exame.

### - Quais são as especificidades deste exame, nomeadamente decorrentes do facto de serem exames em linha?

Os exames NEWL, terão lugar em 2017, e abrangerão, pela primeira vez, a **Língua Portuguesa**.

Para poderem realizar o exame em 2017, os alunos devem frequentar o *grade 9* ou ter pelo menos 14 anos de idade, concluídos antes de 1 de setembro de 2016.

O exame terá lugar no dia **28 de abril**, a nível nacional e é realizado **online**.

Escola do Clube Juventude Lusitana em Cumberland

# Aqui vive-se a tradição da Páscoa

Entre a massa sovada da Matos Bakery, o pão de ló, de Fernanda Silva e o queijo Bom Petisco os alunos da escola do Clube Juventude Lusitana reviveram a Páscoa

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

Ali vive-se o Thanksgiving, o São Martinho, o Valentine's Day, o Natal. Uma aposta na valência tradicional dos dois países.

A última foi a Páscoa, mesa posta, como se faz ou fazia pelas terras da Beira Alta, aguardando a visita pascal.

Os três professores, ao que se juntou Isabel Silva, da comissão escolar, constituiu-se a comunidade

Portugal" que tinham lugar as cerimónias religiosas.

Como se depreende, há uma forte ligação entre o Clube Juventude Lusitana e a igreja de Nossa Senhora de Fátima, relações que renascem na Páscoa da Ressureição.

E já agora, e como vem a talhe de foice, em nome de Fernanda Silva, diretora pedagógica da escola do Clube Juventude Lusitana,

tipicamente beirão. Vamos ter a mesa posta ao meio. Vamos fazer convites. Vamos reviver a visita pascal.

Temos a certeza que o ativo grupo das Amigas de Penalva, capitaneado por Fernanda Silva, vai reviver esta tradição com todos os pormenores.

Este grupo tem feito coisas lindas. Veja-se por exemplo a participação na



Um grupo de alunos exibindo os trabalhos sobre os cartões da Páscoa, no prosseguimento desta tradição, tal como o fazem com o Thanksgiving, Natal, São Martinho, Dia de Valentim e outros.

católica revivendo a visita de casa em casa do Crucifixo de Cristo dado a beijar aos donos da casa e demais família que ali se reunia. Este cerimonial acontecia em dia de Páscoa ou nos dias seguintes, revivendo Jesus Ressuscitado. As casas que abriam a porta tinham mesa posta, como foi revivido no salão do Clube Juventude Lusitana em Cumberland, precisamente no mesmo local em que se celebrou missa, após a destruição da Missa de Nossa Senhora de Fátima por um incêndio que reduziu a cinzas aquele local de recolha espiritual da comunidade.

Enquanto a comunidade católica aguardava a construção da igreja de Nossa Senhora de Fátima, era no salão da "catedral erguida em nome de

vamos convidar o padre Fernando Cabral a reviver para o ano a Visita Pascal no seio daquela escola.

Vamos decorar o salão

parada do Dia de Portugal em Providence, onde se fazem representar bonitos e tradicionais carros alegóricos a saírem sempre



Adriana da Rosa, aluna da escola do Clube Juventude Lusitana, para uma melhor aprendizagem da língua portuguesa, resolveu ler o Portuguese Times.



Nem só de letras vive o aluno mas também de um pedaço de saborosa massa sovada.



A tradição da Páscoa foi revivida pelos alunos da escola portuguesa do Clube Juventude Lusitana, Cumberland, tal como a foto o documenta, com pão de ló e massa sovada, na presença dos professores João Patita, Maria Gomes e Fernanda Silva e ainda o professor Barbosa.

premiados.

Recordo uma ceia típica levada a efeito no salão do Clube Juventude Lusitana, para um programa especial

do então "Comunidade em Foco".

Se aqui não vai voltar a ser vista, vamos voltar a

fazer em dia da visita pascal, que estamos certos sairá na primeira página do Portuguese Times na Páscoa de 2018.

## CLUBE JUVENTUDE LUSITANA

10 Chase St., Cumberland, RI (401) 726-9374



A catedral erguida em nome de Portugal

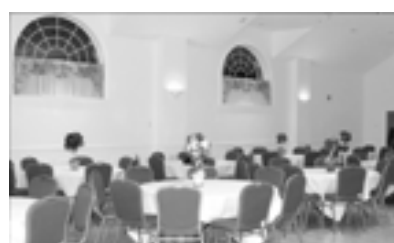


Saudamos todas as secções anexas, corpo diretivo, sócios, simpatizantes e comunidade em geral com votos de

**FELIZ E SANTA PÁScoa**

- Bonitos salões com capacidade para 500 e 180 pessoas
- Cozinha regional
- Amplo parque de estacionamento
- Bom serviço • Boa localização

Os nossos salões têm recebido as mais altas individualidades de visita aos EUA!



Na sua próxima festa reserve e passe a fazer história de uma das organizações mais antigas nos EUA!

# Escola portuguesa do Clube Juventude Lusitana



O professor João Patita com os alunos Júlia Matias, Lucas Marques, John Patita, Daniel Silva, Justin Branco, Zachary Primo, Max Caetano, Monique Gilbert, Nicholas Quaresma, Nicole Fernandes.



A professora Maria Gomes com os alunos Cristian Neves, Adriana da Rosa, Marta Botelho, Sarah Kopp, Sofia Kopp, Serena da Rosa, Jonas Marques, André Silva, Angelique Silva, Dominic Primo, Jason Rodrigues, Jaime Duarte, Sedona Jackson, Taylor Jackson, Tiago Duarte e Tiago Cunha.



Um grupo de alunos que se distinguiu pela frequência durante o ano, assim como pelos trabalhos apresentados, que valeram entrar para o quadro de honra da escola portuguesa do Clube Juventude Lusitana em Cumberland.



Os professores da escola portuguesa do Clube Juventude Lusitana em Cumberland, prestes a virar a página 90 do seu já longo historial: João Patita, Maria Gomes e o professor Barbosa

**MANUEL PEDROSO**  
*Friends Market*  
**126 Brook St., Providence, RI**  
**(401) 861-0345**

Produtos portugueses

A toda a comunidade  
**FELIZ E SANTA PÁScoa**



Saudamos os alunos, pais e professores e comissões escolares das escolas portuguesas pelo contributo dado à divulgação da língua portuguesa!



Alunos e professores em volta da mesa da Páscoa com que a escola do CJ Lusitana viveu a tradição, sem faltarem as amêndoas, o pão de ló e a massa sovada. Tudo leva a crer que para o próximo ano esta cerimónia seja mais desenvolvida e possivelmente com a presença do padre Fernando Cabral, pároco da igreja de Nossa Senhora de Fátima, que irá reviver a visita pascal.

Fernanda Silva, diretora pedagógica da escola do Clube Juventude Lusitana

# “Temos um historial recheado dos maiores êxitos que soma cerca de 90 anos de existência”

Fernanda Silva tem sido pedra base no desenrolar do ensino da língua portuguesa junto da escola do Clube Juventude Lusitana. A sua dedicação aos jovens tem sido motivo de atração de um número razoável e constante de alunos cujos pais têm interesse em que os filhos continuem a falar a língua de Camões. A sua fase junto desta escola sucede a Amadeu Casanova Fernandes, que foi o grande impulsionador do que viria a ser uma das maiores escolas comunitárias de português nos EUA.

“Tenho um grande carinho, pelo professor Amadeu Casanova Fernandes. Sempre escreveu maravilhosamente. Escreveu sobre a a sua escola, desde 1929 até 2009. Agora tenho eu a responsabilidade de escrever desde 2009 até aos nossos dias”, começou por dizer Fernanda Silva, que é a continuadora desta obra magnífica que é a escola do Clube Juventude Lusitana, de que se deve orgulhar o presidente Henrique Craveiro e agradecer ter uma profissional da educação, responsável, pelo que de mais importante tem aquele clube.

Fernanda Silva, diretora e orientadora pedagógica da escola portuguesa do Clube Juventude Lusitana, tem desempenhado um papel alvo dos melhores elogios junto desta escola.

A escola portuguesa, tal como o rancho, a banda, o grupo cénico, as marchas populares, a seção desportiva, os benfiquistas, os sportinguistas, fazem do Clube Juventude Lusitana uma das mais relevantes presenças de Portugal nos EUA e onde o ensino da língua portuguesa sempre teve lugar privilegiado.

“Falar da escola do Clube



O embaixador Domingos Fezas Vital felicita Fernanda Silva, diretora da escola do Clube Juventude Lusitana pelo trabalho que vem desenvolvendo ao longo dos anos em prol da preservação do ensino da língua portuguesa.

Juventude não é tarefa fácil. Temos um historial recheado dos maiores êxitos, que soma cerca de 90 anos de existência. Temos uma equipa de excelentes professores. Alunos que mostram o seu orgulho em frequentar esta escola. Comissão escolar e comissão de pais de uma dedicação invulgar. Somos uma escola que prima por um leque inigualável de atividades que gradualmente vão merecendo projeção através do Portuguese Times, que, caso contrário, ninguém saberia do que fazemos. Temos um currículo à volta da nossa cultura e que tem sido do agrado dos alunos, o que podemos confirmar pela assimilação do que se ensina”, começou por dizer Fernanda Silva, para acrescentar em seguida:

“Os nossos alunos são jovens de segunda e terceira gerações. Podíamos ter muito mais alunos, desde que estes fossem atraídos por uma escola mais moderna em termos de tecnologia, formação de professores, materiais audiovisuais, livros. Os livros

de que dispomos já são um pouco mais modernos, mas esperamos sempre mais e adequados aos alunos dos EUA. Os nossos professores vão adaptando os textos ao aluno de hoje”, prossegue a diretora da escola do Clube Juventude Lusitana.

“Quando cheguei à escola do Clube Juventude Lusitana um professor ensinava História por um livro antiquado, livros difíceis de entender, que acabavam por desmotivar o aluno. Este livro “Portugal, Língua e Cultura, tem textos sob os temas de História, Geografia, que o aluno aprende ao mesmo tempo que vai aprendendo português.

O texto que hoje se aplica tem mais do que uma fun-

ção”, acrescenta a orientadora pedagógica do Clube Juventude Lusitana.

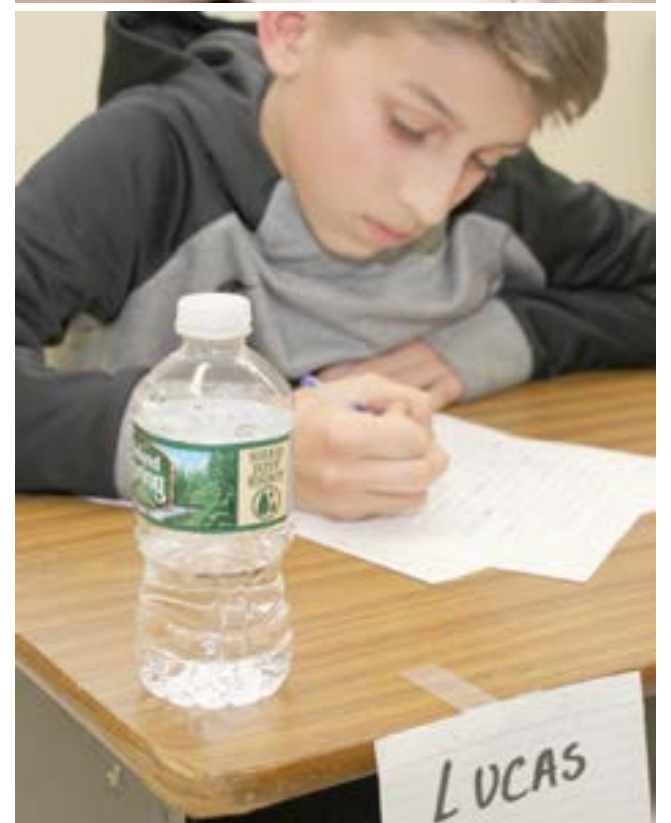
“Nos tempos atuais precisamos de videos oferecidos pelo Governo português e que não nos interessa minimamente que venha através do Ministério dos Negócios Estrangeiros ou da Educação. Sim porque as responsabilidades do ensino do Português, tem sido uma bola de pingue-pongue entre os dois ministérios. O que queremos é material, venha ele através do Instituto Camões ou através do consulado. Todas as vezes que vou a Portugal tenho o cuidado de comprar livros e videos, coisas que se possam mostrar aos nossos alunos. Será que o envio destes materiais não

poderá ser custeado pelo Governo português, face às contrapartidas que isso leva ao nosso país?”, continua Fernanda Silva.

“A nossa escola, com os seus cerca de 90 anos de idade, já vem atravessando estes problemas desde a sua fundação. Ao longo dos anos as promessas já enchiam uma biblioteca. Parece que o ensino comunitário não dá bom nome a Portugal. Dá a impressão que é como que uma gripe que tem de ser exterminada. Mas como nós já fomos vacinados e anualmente reforçamos a dose em defesa e preservação da língua, podem não apoiar, podem ignorar a nossa existência, mas uma coisa podem seguir acabar com a escola do

Clube Juventude Lusitana”, disse Fernanda Silva, que acrescenta: “Temos de dar o seu a seu dono. E aqui temos de sublinhar o trabalho de João Caixinha, que tem feito um trabalho alvo dos melhores elogios, não obstante os magros recursos de que dispõe”, prossegue Fernanda Silva, que vive a escola como prolongamento da sua vida.

“A escola tem alicerces, tem paredes e uma estrutura de apoio formada pela direção escolar, quatro professores, comissão de pais de onze elementos e três orientadoras... Uma outra componente que não pode passar despercebida é o apoio do PT. As reportagens são um incentivo aos jovens. Ver a foto e o nome publicados é uma alegria”, concluiu.





**Tel. 401-438-8771**

Os nossos trabalhos espelham-se nas sofisticadas moradias da área do East Side em Providence

Ildeberto Medina, proprietário da Medina Construction and Maintenance deseja a toda a comunidade votos de FELIZ E SANTA PÁSCOA







Obrigado pelo vosso patrocínio e lealdade!  
**Honestamente,**  
 Rosemary, Manuel, Stephen Neto e funcionários

*No início de mais uma Primavera sublinhada pelo rejuvenescimento da vida desejamos a toda a comunidade sinceros votos de*  
**FELIZ E SANTA PÁSCOA**

96 Rockdale Ave  
 New Bedford, MA 02740  
 508-999-1236



1468 Pleasant St.  
 Fall River, MA 02723  
 508-678-9068

www.NetoInsurance.com

# SEGUROS • INCOME TAXES • VIAGENS

*Trabalhamos com as melhores companhias de seguro pelo que podemos oferecer os melhores preços!*

*Para mais informações telefone para uma das nossas agências, onde lhes serão dados pormenores sobre o leque de viagens de férias que temos para 2017!  
**VIAGENS E SEGUROS É CONNOSCO!!!***



Luís Azevedo (Peabody)



José Azevedo (Cambridge)

*Feliz Páscoa*



*Feliz Páscoa*

**PEABODY**  
**(978) 532-5435**

**CAMBRIDGE**  
**(617) 354-4499**

**LOWELL**  
**(978) 934-9262**



# LUSO-AMERICAN FINANCIAL

*A Fraternal Benefit Society*

**Start saving  
TODAY for your  
child's education  
of Tomorrow!**



### Education Savings Account (Coverdell)

- Earnings are tax-free
- Minimum initial deposit of \$200
- Minimum electronic transfer of \$25 a month
- Maximum contribution \$2,000 per year
- Contribution age up to 18th Birthday
- Distribution can be made up to age 30

**LUSO-AMERICAN FINANCIAL**  
128 Union St, Suite 100  
New Bedford, MA 02740

Contact a Representative Today!

**800-378-0566**

**WWW.LUSO-AMERICAN.ORG**

**CONCRETIZE TUDO  
ISTO COM UMA  
LINHA DE CRÉDITO  
HOME EQUITY**



AGORA  
POSSO TER A  
COZINHA DOS MEUS  
SONHOS!

Juros fixos tão baixos como <b>1.99% APR*</b> por 12 meses	Juros variáveis tão baixos como <b>3.75% APR*</b> depois disso
--	--

Todos os documentos e divulgações são em Inglês

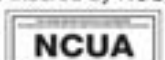
**PEÇA INFORMAÇÕES E REQUERER  
VISITE NAVEO.ORG/HELOC  
OU TEL. 617-702-5142**



\* APR: Annual Percentage Rate. The first 12 months is a fixed introductory rate of 1.99% APR. After the introductory period, the APR will adjust monthly at the Wall Street Journal prime rate. As of 12/15/16, the prime rate is 3.75% as published in the Wall Street Journal. Prime rate for the remaining term of the line may change monthly. APR may vary but will not drop below 3.75% or exceed 18%. Approval subject to Naveo lending criteria and Naveo membership eligibility. Minimum approved credit line or loan is \$5,000. Maximum approved credit line or loan is \$250,000. Minimum credit score of 720. Maximum loan to value of 80%. Property must be 1- 4 family owner occupied and property insurance is required. Consult your tax advisor regarding the tax benefits available to you. Additional terms and conditions may apply. Pricing adjustments may apply based upon credit score.

\*\*No closing cost option requires minimum line limit of \$25,000 and minimum initial advance for first 90 days of \$15,000. Subject to prepayment penalty if HELOC is closed within first 36 months.

Federally Insured by NCUA



# Hudson Portuguese Club, onde o ensino de Português é uma das prioridades

A escola portuguesa de Hudson foi fundada em setembro de 1981 por um grupo de pais que se reuniram nas instalações daquela presença mariense em Hudson. As aulas começaram a 14 de outubro de 1981 nas escolas públicas de Hudson, sendo a 21 de abril de 1982 que o ensino da língua de Camões foi reconhecido pelo Governo português.



A escola portuguesa de Hudson é uma das muitas que mantém o ensino junto das segunda e terceira gerações, no intuito de manter a língua de Camões nos EUA como forma de identidade.



A professora Rosalina Carreiro com os alunos da escola portuguesa de Hudson, que funciona nas instalações do Hudson Portuguese Club: Ana, Adelaide, Cristiano, Emma, Gabriella, Aaliyah e Bruno.

Na foto abaixo, um aspeto dos trabalhos na escola portuguesa do Hudson Portuguese Club.



**Saudamos, com votos dos maiores sucessos, os alunos da escola portuguesa do Hudson Portuguese Club e aproveitamos a oportunidade para desejar a toda a comunidade FELIZ PÁSCOA!**



166 Central Street, P.O. Box 427, Hudson, MA 01749

**Tel. (978) 562-3495**



# 1.º aniversário da Taunton Avenue Bakery

A confirmação da alta qualidade dos seus produtos conquistaram a comunidade

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

A Taunton Avenue Bakery, hoje em novas e modernas instalações, após a destruição das anteriores por uma explosão de gás, completou o seu 1.º aniversário na vanguarda da panificação e pastelaria. Situada no 217 da Taunton Avenue, numa mais movimentada área de East Providence de acesso à estrada 44, rapidamente recuperou toda a sua clientela, assim como vai sempre aumentando graças à qualidade dos seus produtos.

“Sempre acreditei que a nossa clientela iria regressar, após a explosão que destruiu as antigas instalações. Sabíamos que os nossos produtos sempre foram do agrado da comunidade.

E agora em agradecimento aos nossos leais clientes, podemos oferecer excelentes e modernas instalações. Uma maior variedade de pão da melhor qualidade. Pastelaria variada”, disse Tiago Soares, dotado de grande experiência no ramo da panificação, para acrescentar: “Sempre apostamos em oferecer o melhor quer em produtos, quer em serviço. Os nossos clientes merecem o melhor. Há uma excelente relação entre o freguês e o pessoal de serviço ao balcão. Grande parte já se conhecem pessoalmente e até já sabem ao que vêm”, prossegue T. Soares deixando transparecer a alegria do êxito conseguido neste primeiro ano das novas instalações.

“Mas não quero que pensem que todo este êxito é todo graças ao meu trabalho. Tenho tido ao longo dos anos e muito especialmente neste período de transição o grande entre a velha e a nova padaria o apoio da minha esposa, Magie. Foi instrumental no grandioso êxito, que tem sido a nova Taunton Avenue Bakery”.

E neste sucesso repartido, temos uma padaria e pastelaria, direcionada a um êxito contínuo.

“A minha longa experiência foi instrumental no êxito



que a nova Taunton Avenue tem conhecido. Antes da aquisição da primeira padaria, já tinha adquirido as melhores formas de trabalho neste ramo. Gradualmente fui posto todo o meu conhecimento e o resultado é bem visível. Um grandioso sucesso”, disse por sua vez Maggie que aposta num sucesso contínuo.

A Taunton Avenue Bakery, além do pão de todos os tipos e da melhor qualidade, tem também a melhor e mais variada pastelaria. Se preferir, passa ali a haver um espaço com mesas, onde se pode deliciar com um quentinho café e a boa pastelaria. “Estamos satisfeitos com a preferência que a nossa comunidade sempre nos deu ao longo dos anos da existência da Taunton Avenue Bakery”, acrescenta Tiago Soares, na sua nova padaria, na Taunton Avenue, em East Providence.

“Oferecemos melhores instalações, a excelente

qualidade de pão e não menos excelente pastelaria. Sempre apostamos na reabertura, como forma de servir a comunidade, tal como o temos feito ao longo dos anos. Tivemos grandes manifestações de apoio por parte dos nossos fregueses, que esperavam com ansiedade que a Taunton Avenue abrisse de novo as portas”, disse ao PT Tiago Soares.

Situada numa área mista entre moradias e estabelecimentos comerciais, a Taunton Avenue Bakery não só serve os vizinhos como toda a comunidade de East Providence e mesmo as comunidades radicadas pelas cidades próximas, que se rendem à qualidade dos produtos da Taunton Avenue Bakery. Está a ser uma nova e agradável experiência com a abertura de uma nova iniciativa comunitária no coração de uma cidade de grande percentagem portuguesa, entre o poder religioso e associativo.



Tiago e Maggie Soares, proprietários da Taunton Avenue Bakery exibindo alguns dos bolos que esta padaria de East Providence oferece.





NA ESCOLA PORTUGUESA CAMBRIDGE/SOMERVILLE

# “Ensinar português a segundas e terceiras gerações é um trabalho louvável e meritório a todos os níveis”

— Catarina Marcelino, secretária de Estado da Cidadania e Igualdade do Governo português

No decorrer da visita de Catarina Marcelino, secretária de Estado da Cidadania e Igualdade do Governo português, efetuou a Massachusetts e durante uma paragem em Cambridge, esteve na escola portuguesa de Cambridge e Somerville, onde foi recebida por Maria Carvalho, presidente daquela escola e

Rui Domingos, CEO do NAVEO Credit Union e grande apoiante da escola e que acompanharam a secretária de Estado numa visita às instalações.

Durante a visita, Catarina Marcelino teve oportunidade de falar com professores, pais e alunos e aperceber-se do entusiasmo

que continua a rodear o ensino de português naquela escola de Cambridge/Somerville.

A escola de Somerville abriu recentemente, no intuito de poder satisfazer as exigências dos pais dos alunos, numa forma de coordenação com os horários de trabalho dos pais, que desta forma ficam com o sábado de manhã, para poder levar os filhos a aprender português.

A escola Cambridge/Somerville tem desempenhado um excelente trabalho que teve os melhores elogios de Catarina Marcelino.

“Ensinar português a segundas e terceiras gerações é um trabalho louvável e meritório a todos os níveis”, referiu na ocasião Catarina Marcelino, secretária de Estado para a Cidadania e Igualdade do Governo português.



Catarina Marcelino, secretária de Estado para a Cidadania e Igualdade do Governo português, com um grupo de alunos da escola portuguesa de Cambridge/Somerville durante a sua visita no passado mês de março a esta região.



Rui Domingos, grande apoiante da escola portuguesa, com Maria Carvalho, Catarina Marcelino e o cônsul José Velez Caroço.



O conselho das Comunidades Paulo Martins, com Rui Domingos, Maria Carvalho, a secretária de Estado Catarina Marcelino e o cônsul José Velez Caroço.



## INMAN SQUARE HARDWARE INC.

**1337 Cambridge Street, Cambridge, MA  
(617) 491-3405**




- Ferramentas • Tintas • Escadotes
- Janelas • Materiais de construção
- Eléctrico • Canalização • Papel decorativo
- Reparações em portas e janelas



A toda a comunidade  
votos de  
**FELIZ E SANTA PÁScoa**  
— Álvaro Pacheco

# Escola Portuguesa de Hudson, 35 anos a ensinar a língua e cultura portuguesas

A Escola Portuguesa de Hudson é mais um reduto histórico do ensino da nossa língua e cultura, por terras dos EUA.

Foi fundada em setembro de 1981, como resultado de uma reunião de um grupo de pais que se reuniram no Clube Português de Hudson.

Estiveram presentes a esta reunião José M. Figueiredo (já falecido), José F. Leandres, Humberto C. Melo, Jacinto Lourenço, Joaquim Lage, Mário Borges, Estrela Borges, Armando Santos, Viriato Braga, Celeste Braga, Mariana Nogueira, Faustino Alexandre, Manuel Chaves, Manuel Jorge, Mário Cardoso, José Figueiredo e Claudinor Salomão.

Em setembro daquele ano foi estabelecida uma comissão de pais. José Figueiredo, presidente; Mário Cardoso, vice-presidente; Claudinor Salomão, secretário; Mário Borges, tesoureiro. Estiveram ainda ligados e pertencentes ao quadro de diretores, Faustino Alexandre, Viriato Braga, Gabriel Cruz, Manuel Ferreira e ainda José F. Figueiredo.

Em outubro do mesmo ano a escola foi integrada no clube, perante a autorização da direção em vigor.

As aulas de português, começaram a 14 de outubro de 1981, nas instalações das escolas públicas de Hudson, medida que foi aprovada pelo comité escolar da Vila numa votação de cinco contra um, para que fosse facilitado espaço para o ensino da língua e cultura portuguesa.

Joseph Leo Mulready, apresentou o pedido ao comité escolar de Hudson, nos seguintes termos “Pessoalmente, estou entusiasmado com o esforço dos pais em dar esta instrução aos seus filhos”. Perante tal apoio das entidades americanas, a escola abriu com 19 alunos do grau 1 ao 4 e 15 do grau cinco ao nono.

A escola foi reconhecida pelo Governo Português, no dia 1 de abril de 1982, por despacho do Ministério da Educação e comunicado pelo então cônsul de Portugal



em Boston, Rui Goulart de Ávila.

Centenas de alunos têm passado por esta escola. E centenas de alunos têm usufruído dos benefícios da aprendizagem da língua e cultura portuguesa.

Como forma de manter o aluno entusiasmado na aprendizagem do português criam-se condições, tais como viagens de laser e estudo. Sendo assim, ao longo dos anos o alunos da Escola Portuguesa de Hudson já visitaram New York, Cambridge, Dighton Rock Museum em Dighton e Provincetown no Cape Cod, entre outras visitas.

Os alunos têm ainda participado na parada do Dia de Portugal, integrada no Boston Portuguese Festival e que tem lugar em Cambridge, assim como em paradas e procissões locais.

Além dos fundadores houve e continua a ver elementos que têm dado o seu melhor apoio à escola portuguesa de Hudson, ao longo do anos, tais como Noémia Braga, Isaura Godinho, Maria Câmara, Maria Ramsey, Eva Chaves, Irene Cardoso, Maria Pereira, Eliza Pereira, Armando Santos, Irene Coelho. Curiosamente, Mário Cardoso foi vice-

presidente pelo espaço de seis anos, tendo assumido a presidência em 2003.

Foi este mesmo Mário Cardoso que viria a organizar com grande êxito o certame Miss Dia de Portugal na área de Boston, mas que inexplicavelmente desapareceu do programa das celebrações.

Maria Raquel Salomão foi a primeira professora, ao que se seguiria um numeroso grupo de educadoras, que chamaram a si a responsabilidade de manter viva a língua portuguesa bem viva em Hudson. A lista incluiu Estrela Borges, Maria Inês Cabral, Mariano Alves, Clemente Costa Cardoso e sua esposa, o saudoso e sempre lembrado José M. Figueiredo, João Resendes, Margarida Bairos, Rosalina Carreiro, Eduardo Braga e Manuel Ferreira.

Alguns dos atuais líderes da escola foram antigos alunos da escola portuguesa.

A Escola Portuguesa de Hudson mostrou na passada quinta-feira, ao som da Chamarrita, que é uma escola viva a ensinar português a alunos, onde os pais, em alguns casos, nem sequer são portugueses.



## DIRECTORES

Sérgio Costa ..... “Chairman of Board” & Presidente  
Afonso Barcamonte ..... 1º Vice Chairman/1º Vice-Presidente  
Fernando Homem ..... 2º Vice Chairman/2º Vice-Presidente  
Gaspar Simões ..... Tesoureiro  
Carlos Pinto ..... Secretário  
Ivone Silva ..... Assistente de Tesoureiro/Gerente

**DIRECTORES**  
António Coimbra  
Joaquim B.P. Cunha  
Luciano Dinis  
Marcos Figueiredo  
Domingos Furtado

Faustino Melo  
Philip Ortins  
Rosa Romano  
José C. Silva  
Elsa Vieira

## EMPENHADO EM SERVIR A COMUNIDADE

A todos os nossos funcionários, clientes, amigos e comunidade em geral  
**FELIZ E SANTA PÁScoa**

[www.luso-american.com](http://www.luso-american.com)

79 Lynnfield Street (CVS Plaza) • 37 Tremont Street, Peabody, MA 01960

\* Tel. 978-531-5767 \* Fax 978-531-4607

**NCUA**

Horário do Banco:  
Seg.-Qua. 9:00 AM-5:00 PM  
Qui. & Sexta: 9:00 AM-6:00 PM  
Sáb.: 8:30 AM-1:00 PM



# O Clube Social Português encara a escola portuguesa como sendo um dos baluartes da sua presença nos EUA

A Escola Portuguesa do Clube Social Português, presidida atualmente por Jorge Ferreira, tem merecido grande apoio por parte do atual presidente

Rui Spranger, que tudo leva a crer venha a manter-se naquela posição até ao centenário da organização. A escola foi fundada em 1981 por um grupo de

ativos elementos, como forma de manter viva a língua portuguesa por estas paragens americanas.

*(Continua na página seguinte)*



A professora Filomena Graça com os alunos Matilde Duarte, Brianna Pires, Bella Case, Jasmin Young, Isabella Lafreniere e Viandro da Graça.

Na foto à direita, a professora Maria Ivone Fontes com os alunos da 4.ª, 5.ª e 9.ª classes: Adriana Frias, Lucas Carvalho, Jonathan Silva, Catarina Ferreira, Alexia Carvalho, Catarina Oliveira e Nicole Lemos. Ausente: Sara Carvalho.



***O apoio à escola portuguesa é uma forma de manter viva a herança de um povo que acredita na nova geração como continuidade!***

## **CLUBE SOCIAL PORTUGUÊS**

**131 School Street, Pawtucket, RI — Tel. 401-724-9834**



**Cozinha regional às sextas-feiras com os melhores pratos da cozinha portuguesa**



A todos os sócios, simpatizantes e comunidade em geral votos de

**FELIZ E SANTA PÁSCOA**



# Escola portuguesa do Clube Social Português em Pawtucket

(Continuação da página anterior)

Naquela altura os jovens, que, incentivados pelos pais queriam aprender português, usufruíam da escola do Clube Juventude Lusitana em Cumberland, que recebia alunos de Pawtucket, East Providence, Bristol, West Warwick, Cranston, Attleboro. Estávamos no “reinado” da cônsul Anabela Cardoso, que acabaria por apadrinhar novas escolas, entre as quais a do Clube Social Português.

A 10 de fevereiro de 1981 reúne a comissão fundadora constituída por António Tenreiro (director) (já falecido), Victor Roque (vice-presidente), José Tenreiro (secretário), Carlos Peixoto (tesoureiro), que seria o arrancar de um projecto que passados 32 anos continua a dar frutos.

A 11 de agosto de 1981 são considerados oficiais os quatro anos de escolaridade sob a responsabilidade das professoras Sílvia Gomes e Edite Mota, com o magistério tirado em Portugal.

A escola apresentava uma frequência de 113 alunos, com a aulas a funcionar em salas improvisadas resultantes da divisão do salão principal em várias secções.

Claro que os directores do Clube Social Português viram que a situação das salas de aulas no salão não era a mais aceitável, pelo que assumiram a responsabilidade do aumento das instalações facilitando um local apropriado e confortável para o futuro da comunidade que é a nossa juventude.

O material didático foi enviado pelos Serviços do Ensino Básico e Secundário Português no Estrangeiro.

Como acontece em todas as escolas, o problema financeiro é resolvido pelos pais dos alunos, jantares de angariação de fundos, cujo produto reverte para o pagamento dos professores, já que as restantes despesas luz, calor, ar condicionado são assumidas pelas organizações em que a escola funciona, neste caso específico do Clube Social Português presidido por Rui Spranger.

Trinta e dois anos passados muitos são os jovens que hoje podem testemunhar o valor e a vantagem dos conhecimentos da língua portuguesa. “Fui inscrito na escola do Club Social Português em 1981. Enquanto aluno aprendi a cultura e os costumes portugueses. Mais tarde passei a fazer parte do número de sócios do clube onde fiz parte de várias comissões escolares e do clube. Sou casado com dois filhos, Christopher, que frequentou a escola até ao sexto ano e John Paul que frequenta a quarta classe e sinto-me orgulhoso pelo facto dos meus filhos terem o mesmo entusiasmo que eu tive em aprender a língua, costumes e tradições portuguesas”, disse Sebastião Rosa, ex-aluno da Escola do Clube Social Português.

Em altura de aniversário é sempre bom recordar todos aqueles que através dos anos têm mantido a presidência daquela escola e que bem se podem orgulhar do seu esforço ultrapassar os 32 anos.

António Tenreiro, José Melo, Armando Messias, Arménio Dias, Justin Faria, José Tenreiro, Telmo Silva, José Abreu, Fernanda Barros, Bernardino Silva, António

Coimbra, Belmiro Pereira, José Gonçalves, José Martins, Jorge Ferreira, Rui Azevedo, Dulce Sousa. José Borges, Jorge Ferreira.



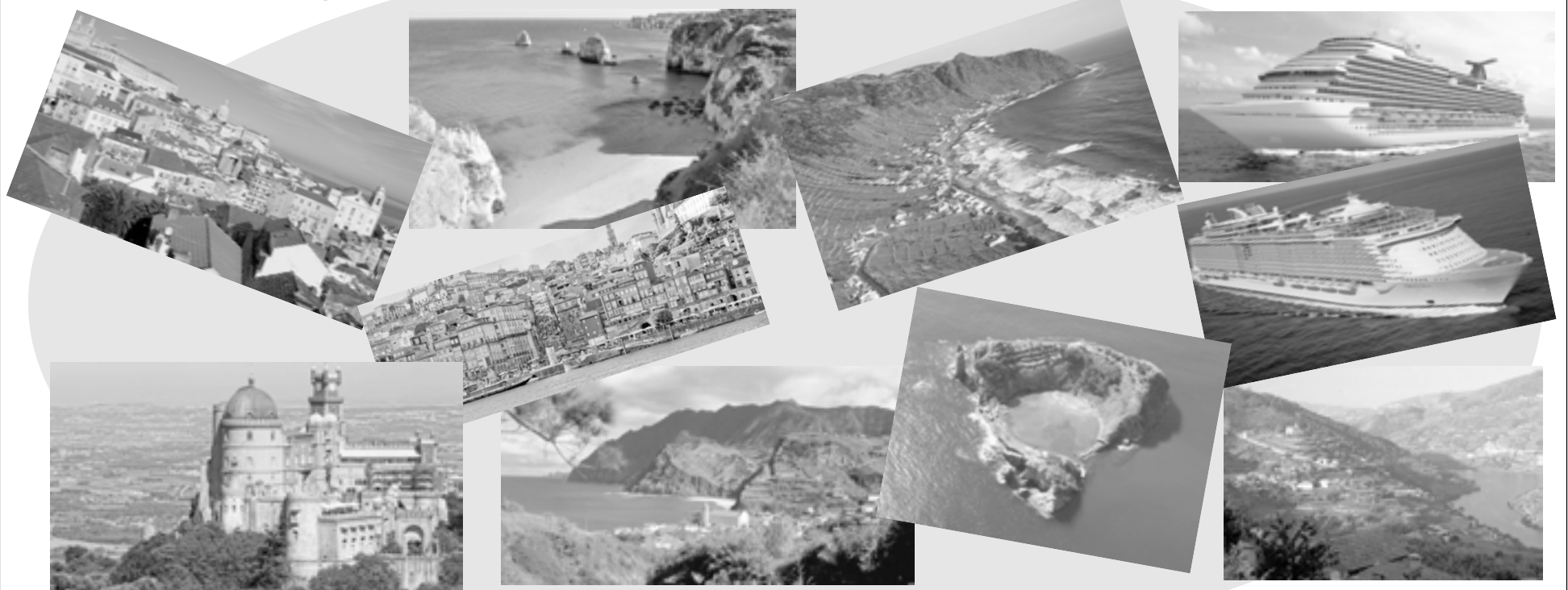
O ensino de português nos Estados Unidos continua a despertar interesse nos mais jovens.



## EAST SIDE TRAVEL AGENCY

VALÉRIO MELLO

As nossas agências são uma companhia de qualidade internacional



Viagens para Portugal Continental, Açores e Madeira  
ou qualquer outra parte do mundo

**DISFRUTE DE UM BELO CRUZEIRO**

1143 Newport Ave., Pawtucket, RI 02861  
(401) 724-3111 • (401) 724-3112

Aluguer de carro em  
Portugal! Excursões  
guiadas de autocarro

A todos os nossos  
clientes, amigos e  
comunidade em geral  
**FELIZ E SANTA  
PÁScoa**

# Soares Fish Market, de João Soares, o peixeiro de quem se fala, tem tudo para a Páscoa

A Soares Fish Market, em Providence, propriedade de João Soares e esposa, é uma das mais completas no seio da comunidade de Rhode Island. “Para as festas temos uma enorme variedade de

Soares, que se abasteceu para esta época de verão de piqueniques. “Temos lagostas de todos os tamanhos, caranguejos, camarão, búzios, e muito mais para a sua mesa que vai certamente

“Temos tudo o que a dona de casa precisa para a mesa da consoada. Aqui só numa paragem encontra tudo. Não terá de andar às voltas a gastar gasolina. Numa paragem tem tudo



mariscos que fazem um arroz divinal. Só temos produtos de primeira qualidade e a preços incomparáveis”, disse João

deliciar os convidados”, sublinhou João Soares rodeado de uma imensidade de produtos portugueses.

ao seu dispor e aos melhores preços”, disse João Soares, que espera a sua visita em 930 Narragansett Blvd., em Providence.



*Produtos portugueses de primeira qualidade.*

*Aqui só numa paragem encontra tudo ao seu dispor e aos melhores preços!*

# SOARES FISH MARKET

## O peixeiro de quem se fala

- Lagosta • Caranguejo
- Camarão • Espadarte
- Saladas e tudo o que precisa para a sua mesa da Páscoa



João Soares, Jorge Ricardo Soares e Maria Aldina Soares desejam a toda a comunidade FELIZ PÁSCOA



**930 Narragansett Blvd., Providence, RI (401) 941-8700**

# Escola Portuguesa de East Providence e o Portuguese Learning Center

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

Há evolução. Há entusiasmo. Há alunos. Há professores. Há ensino. Há preservação. Há língua. Há escola. Começou como Escola Portuguesa de East Providence e hoje é Portuguese Learning Center.

O nome pouco ou nada significa. O que significa são os alunos que dali saem a falar e a escrever português.

Tudo começou no verão de 1985. O então padre,

Nessa altura estava por estas paragens Emília Mendonça, na qualidade de coordenadora do ensino de português nos EUA.

Para que a escola fosse constituída e oficializada pelo Governo português, era necessário assegurar a presença no corpo docente de pessoas devidamente habilitadas. E sendo assim, José Costa assumiu as funções de docente e diretor pedagógico. Francisco

qualquer relação à comunidade portuguesa. A professora era Dee Coentro e as professoras substitutas eram Armanda Silva e Lourdes Costa.

Em 1993, a escola passou a funcionar em espaço alugado, no segundo andar do Jardim Infantil Pride & Joy na Russel Avenue. Jorge Marques e um grupo de pais voluntários procederam à remodelação das instalações.

alunos, comissão escolar, pais e demais familiares.

Curiosamente e dado a importância do ensino da

língua portuguesa, a escola contou com o apoio do Brightridge Club, Clube Teófilo Braga e Phillip

Street Hall, organizações que ainda fazem parte do poder associativo em East

(Continua na página seguinte)



A professora Matilde Relvas com os alunos António da Ponte, Isabel Tavares, Dário Conceição, Jace Conceição, Connor Silva, Jack Swan, Ben Figueiredo, Sam Figueiredo, Mary Kate, Braxton Andrade, Landyn Andrade e Felícia Silva.

hoje monsenhor Victor Vieira, cujo entusiasmo e ação se traduz nas mais diversas iniciativas, foi o mentor do projeto. Não podemos esquecer que os padres foram primordiais no ensino da língua portuguesa por estas paragens. A escola do Clube Juventude Lusitana, quase a virar 90 anos, teve como primeiro professor um padre da igreja de Santo António em Pawtucket.

José Seródio foi mais um elemento a juntar-se à iniciativa, como o refere um programa publicado no 10º aniversário daquela escola em 1995.

Houve uma reunião na escola paroquial da igreja de São Francisco Xavier, tendo por objetivo discutir a criação de uma escola portuguesa, destinada à manutenção da língua e cultura portuguesas.

Na reunião foi criada uma comissão constituída por José Seródio, Guilhermina Messier, Paul Tavares e padre Victor Vieira.

Aguiar e Lúcia Câmara foram mais dois professores admitidos por aquela escola.

No ano letivo de 1986/87 a aderência dos alunos foi de tal forma que a escola passou a funcionar com três classes. M. Manuela Hudson foi mais uma professora admitida.

Em 1989 Lourdes Costa foi designada professora da terceira classe. Como o número de alunos continuasse a crescer em 1991, foi criada a quarta classe, com dois níveis, que ficou a cargo da professora Olívia Neves.

Em fevereiro de 1992 foi contrada a professora M. Celeste Delgado, para substituir um professor até ao final do ano.

No ano letivo de 1992/93, um facto que por certo muita gente desconhece, é que a escola, que havia sido criada à sombra da igreja de São Francisco Xavier, transferiu-se para a Sacred Heart Church na Taunton Avenue, igreja sem

Nomes como Ernesto DeMeneses e Paul Tavares, António Costa, Lourdes Costa, Guilhermina Messier, Joseph Prazeres, Mary Lou Prazeres e Joaquim Viana, fazem parte para sempre da história da Escola Portuguesa de East Providence.

Mas trazer os alunos à escola portuguesa, após a escola americana, não era tarefa fácil. E vai daí de arranjar um sistema de passeios a diversos pontos de interesse, como forma de entusiasmo (sem se aperceberem).

A primeira excursão de laser e estudo aconteceu em 1986 e foi ao New England Aquarium e ao Museum of Science in Boston. Após esta outras se seguiram: Plymouth Village and Plymouth Plantations, Edaville Railroad, Rocky Point Amusement Park, assim como ao Sturbridge Village. Além destas viagens, pelo menos uma vez por ano, havia um encontro de professores,



A professora Ana Almeida com os alunos Sarah Lima, Karina Peixoto, Brennan Silva, Lucas Figueiredo, Luísa Quadros, Isabelle Rego, Sofia Machado, Tiago Conceição e Nathan Tavares.

## P & J Florist

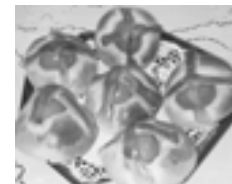
David Quadros

Flores frescas, secas e de seda

- Casamentos
- Aniversários • Funerais
- Graduações
- Hospitais
- ENTREGA GRÁTIS



A toda os nossos clientes e comunidade em geral votos de **FELIZ PÁSCOA**



**340 Warren Avenue  
East Providence, RI  
(401) 432-7399 - (401) 439-3880**

# Portuguese Learning Center em East Providence

(Continuação da página anterior)

Providence, RI.

Com o andar dos tempos, a Escola Portuguesa de East Providence recebe Ermelinda Zito, e com ela uma lufada de ar rejuvenescedor. Novas atividades com os alunos, arranque do ensino pré-primário e a sublinhar o regresso às grandes aderências de alunos. Atualmente a escola mantém-se em atividade, repleta de atividade por parte dos alunos e professores.



Os alunos do Portuguese Learning Center em East Providence, integrados nas novas tecnologias, no meio de uns sorrisos, encaram as novas formas de aprender a comunicar na língua de Camões.

A professora e diretora escolar Matilde Relvas com os alunos da escola portuguesa de East Providence, Portuguese Learning Center.

# CARDOSO TRAVEL

## Fátima Visita do Papa mais Santo Cristo em Ponta Delgada

09 a 23 de Maio 2017

**CONTINENTE**

10 a 16 de Maio



- Avião (Boston-Lisboa-Porto-Ponta Delgada-Providence)
- 6 noites em hotel turístico superior (3 Lisboa, 1 Urgeiriça e 2 Porto) • Excursão ao Minho com visita aos santuários de Braga e Sameiro • Guimarães • Cruzeiro no rio Douro com vista panorâmica entre Régua e Pinhão (parte mais atraente do rio Douro) • Quinto do Seixo com prova de vinhos, Serra da Estrela
- Óbidos • Nazaré • Cristo Rei • Fátima (celebração do centenário da Aparição da Virgem e Procissão de Velas) • Cascais
- Estoril • Castelo de Sesimbra • Setúbal e Palmela
- Serra da Arrábida • Parque das Nações, etc....

## AÇORES & MADEIRA

6 a 15 de Julho (10 dias)



- Grandes Festas do Espírito Santo em Ponta Delgada
- Excursões c/guia na Ilha Verde e na Pérola do Atlântico, especialmente preparadas pela Cardoso Travel!

## PEREGRINAÇÃO A ITÁLIA & PORTUGAL

Igreja de Nossa Senhora do Rosário, Providence

Diretor Espiritual: Pe. Joseph Escobar

Itália: Milão, Bolonha, Florença, Siena, San Gimignano, Assisi, Roma, Vaticano  
Portugal: Lisboa, Nazaré, Fátima, Óbidos, Cristo Rei.

04 a 10 de Setembro 2017

### EXCURSÕES DE 1 DIA, 2017

- New York City — 22 de Julho
- Lake Winnepesaukee — 05 Agosto
- York (Maine) e Hampton Beach (NH) — 19 de Agosto
- Radio City Christmas Show — 25 de Novembro

### EXCURSÕES DE FIM DE SEMANA 2017

- Washington — 27 a 29 de Maio
- Feriado de Memorial Day
- Montreal & Quebec City
- 02 a 04 de Setembro
- Feriado de Labor Day

## SENHOR SANTO CRISTO

16 a 23 de Maio 2017

120 IVES ST., PROVIDENCE, RI 02906 — Tel. 401-421-0111 — Grátis: 1-888-874-7006

Para informações ou reservas: E-mail: cardosotravel@aol.com

www.cardosotravel.com

# Escola do Cranston Portuguese Club no seio de uma organização a completar 87 anos de existência

O Cranston Portuguese Club tem o privilégio de hoje se enquadrar no âmbito comunitário como uma das presenças lusas mais ativas em terras americanas.

Dotado de excelentes instalações, que as sucessivas direções têm o cuidado de remodelar periodicamente, os seus responsáveis deram o seu

contributo ao ensino de Português facilitando um excelente complexo de salas de aulas.

Isabel Abrantes e Christine Meirinho Lemos são duas professoras responsáveis pelo despertar nos jovens o interesse pela língua portuguesa.

O seu trabalho tem sido coroado do maior êxito no

ambiente jovem que após um dia de aulas no ensino americano são expostos à língua de pais e avós dado que estes são já nascidos em terras americanas.

Para além da escola,



grande parte destes jovens integram o rancho folclórico do clube, que se tem exibido brilhantemente pelas várias festas e eventos culturais da Nova Inglaterra, e não só, uma vez que já atuou na Flórida e em Portugal.

Pelos bancos da escola

portuguesa do Cranston P. Club têm passado vários alunos que mais tarde prosseguem os seus estudos nas universidades da região e o atual presidente do Cranston Portuguese Club, Carlos Fonseca, foi aluno desta escola.

Saliente-se que a escola

portuguesa surge junto do clube mercê do esforço de Rogério Silva (já falecido).

A reabertura da escola surge no reinado da antiga cónsul de Portugal em RI, Anabela Cardoso, que dotou várias organizações de ensino comunitário.



A professora Isabel Abrantes com os alunos Bianca Abrantes, Amaya Cabral, Nicholas Soares. Ausente: Christian Santos.



A professora Christine Meirinho com os alunos da escola portuguesa do Cranston Portuguese Club: Cole Almeida, Julianne Almeida, Kylie Pires, Tatianna Pacheco, Gabriella Santos, Aubrey Soares, Kenny Luciano, Selena Cabral e Rachel Cabral.

## MADEIRA

RESTAURANT

288 WARREN AVE.  
EAST PROVIDENCE, RI  
(401) 431-1322

A todos os  
nossos clientes  
amigos e  
comunidade em geral  
**FELIZ E SANTA  
PÁSCOA**

Com uma ementa especial  
**ESPECIALIDADES DA CASA:**

- Espetada à Madeirense
- Frango no Churrasco
- Bacalhau na Brasa ... e todos os pratos tradicionais portugueses



Salão com capacidade para todo o tipo de festas sociais como:

- Casamentos • Baptizados • "Showers"
- Confirmações • Comunhões • Reuniões... etc.





## Região Centro destaca-se com maior número de aldeias pré-finalistas das 7 Maravilhas

A organização das 7 Maravilhas de Portugal - Aldeias revelou as 49 aldeias pré-finalistas que irão ser votadas pelos portugueses, sendo o Centro a região de turismo com maior número a concurso. Ao todo, o Centro tem 14 aldeias candidatas, seguindo-se o Alentejo e o Ribatejo com nove e o Norte com oito. Açores e Algarve concorrem com seis aldeias cada, enquanto a Madeira conta com quatro e Lisboa e Vale do Tejo com duas.

As 49 aldeias pré-finalistas, sete em cada uma das sete categorias, foram anunciadas numa cerimónia que decorreu sexta-feira na Aldeia da Pena, no concelho de S. Pedro do Sul, iniciativa que contou com a presença do ministro da Agricultura, Luís Capoulas Santos.

As 49 aldeias pré-finalistas resultam da votação de um painel de especialistas constituído por 49 individualidades, sete de cada região de turismo do país, que analisou e votou na lista de 446 candidaturas.

Na categoria aldeias autênticas estão selecionadas a Aldeia do Xisto de Cerdeira (Lousã), Alte (Loulé), Biscoitos (Praia da Vitória), Castelo Rodrigo (Figueira de Castelo Rodrigo), Fontão de Loriga (Seia), Montesinho (Bragança) e Podence (Macedo de Cavaleiros).

Na categoria aldeias em áreas protegidas estão selecionadas Aldeia das Salinas da Fonte da Bica (Rio Maior), Bordeira (Aljezur), Chão da Ribeira (Porto Moniz), Lindoso (Ponte da Barca), Penedo (Sintra), Rio de Onor (Bragança) e São Lourenço (Vila do Porto).

Na categoria aldeias de mar estão selecionadas Azenhas do Mar (Sintra), Costa Nova (Ílhavo), Fajã dos Cubres (Calheta), Ferragudo (Lagoa), Porto Covo (Sines), Porto Moniz (Porto Moniz) e Zambujeira do Mar (Odemira).

Na categoria aldeias monumento estão selecionadas Almeida (Almeida), Estoi (Faro), Evoramonte (Estremoz), Idanha-a-Velha (Idanha-a-Nova), Monsanto (Idanha-a-Nova), Monsaraz (Reguengos de Monsaraz) e Sortelha (Sortelha).

Na categoria aldeias remotas estão selecionadas a Aldeia da Pena (S. Pedro do Sul), Branda da Aveleira (Melgaço), Castro Laboreiro (Melgaço), Cural das Freiras (Câmara de Lobos), Fajã de São João (Calheta), Gondramaz (Miranda do Corvo) e Piódão (Arganil).

Na categoria aldeias ribeirinhas estão selecionadas a Aldeia da Luz (Mourão), Dornes (Ferreira do Zêzere), Escarpim (Salvaterra de Magos), Furnas (povoação), Santa Clara-a-Velha (Odemira), Sete Cidades (Ponta Delgada) e Vilarinho de Negrões (Montalegre).

Na categoria aldeias rurais estão selecionadas Alegrete (Portalegre), Cachopo (Tavira), Casal de S. Simão (Figueiró dos Vinhos), Faial (Santana), Manhouce (S. Pedro do Sul), Paderne (Albufeira) e Sistelo (Arcos de Valdevez).

A promoção em torno destas 49 aldeias começa agora e a votação arranca em julho, durante as sete galas a emitir aos domingos pela RTP. As 7 vencedoras são conhecidas a 03 de setembro numa grande gala final.

## Câmara de Ílhavo aprovou contas de 2016 com recorde de receita

A Câmara Municipal de Ílhavo anunciou a aprovação das contas da Câmara de 2016, que atingiram o recorde de receita (25 milhões de euros), com ligeiro aumento da despesa corrente (14 milhões de euros). Para a maioria PSD que aprovou o Relatório e Contas do Exercício de 2016, os resultados obtidos são "extraordinários" e "revelam que os níveis de execução financeira e operacional foram os melhores de sempre na Câmara Municipal, fruto da aplicação de políticas sérias, com um nível de investimento consistente, de grande exigência e rigor".

Já os vereadores do PS, que se abstiveram, consideram que o aumento da receita foi suportado por impostos diretos como o IMI, o IUC e a Derrama, "o que justificaria, alguma redução das taxas, nomeadamente da taxa de participação do Município no IRS" e "devia ter repercussão num reforço das políticas sociais da autarquia".

De acordo com os dados divulgados pela autarquia, o montante total da receita de 2016 foi de 25.555.136,21 euros, fruto da receita do exercício, no valor de 24.177.977,35 euros mais o saldo de 2015 no valor de 1.377.158,86 euros, com uma execução de 88,5%.

## Colisão entre ligeiro e pesado provoca um morto em Vagos

Uma colisão entre um pesado de mercadorias e um ligeiro de passageiros, na estrada florestal em Vagos, provocou um morto e um ferido ligeiro. O acidente ocorreu sexta-feira, pelas 4:00 da tarde, na estrada florestal que liga o Parque de Campismo da Vagueira (Vagos) à Zona Industrial da Mota (Ílhavo). A vítima mortal era o condutor do ligeiro, que teve de ser desencarcerado. O condutor do pesado sofreu ferimentos ligeiros, e foi transportado para o Hospital de Aveiro.

## Prisão preventiva para suspeitos de assaltos em Viseu, Aveiro e Porto

O Tribunal de São Pedro do Sul decretou a prisão preventiva para dois suspeitos de dezenas de assaltos a gasolinhas, estabelecimentos e viaturas, praticados nos distritos de Viseu, Aveiro e Porto. Fonte da GNR disse que os detidos são dois irmãos, de 30 e 32 anos, residentes em Santa Maria da Feira, no distrito de Aveiro. Os indivíduos foram detidos na passada terça-feira, na sequência de uma investigação que durava há vários meses, relacionada com roubos à mão armada. Os dois irmãos estão referenciados por 33 roubos com recurso a armas de fogo a postos de combustível e 28 furtos em estabelecimentos e viaturas.

# Portugal e Cabo Verde apresentaram na CPLP proposta conjunta de mobilidade

O Presidente português, Marcelo Rebelo de Sousa, anunciou que Portugal e Cabo Verde apresentaram recentemente na Comunidade dos Países da Língua Portuguesa (CPLP) uma proposta conjunta de mobilidade no espaço da lusofonia.

"É um documento conjunto, é uma proposta conjunta dos dois Estados, apresentada à secretária executiva da CPLP, para ser circulada para debate, primeiro em termos técnicos e, depois, em termos políticos, debate esse que poderá culminar na cimeira da Praia do ano que vem", declarou Marcelo Rebelo de Sousa, em resposta aos jornalistas.

O chefe de Estado português falava na cidade da Praia, numa conferência de imprensa conjunta com o Presidente de Cabo Verde, Jorge Carlos Fonseca, que adiantou que o documento é intitulado "Espaço de residência na CPLP" e propõe "que possa haver um estatuto de cidadãos da CPLP residentes num ou noutro país, através de processos faseados".



Marcelo Rebelo de Sousa não quis adiantar mais detalhes, argumentando que "seria de uma deselegância grande e seria estrategicamente muito errado" estar a revelar o conteúdo de um documento que "não foi debatido no quadro da CPLP" e que os restantes Estados-membros "oficialmente ainda não conhecem".

# Portugal compreende ataque dos Estados Unidos mas defende posição da ONU e UE

Portugal "compreende" os aliados que actuam em retaliação a "crimes de guerra" disse o ministro dos Negócios Estrangeiros referindo-se ao bombardeamento norte-americano contra a Síria sublinhando que são precisas posições unidas da ONU e da União Europeia.

"Portugal compreende as posições dos seus aliados que são posições que procuram medidas de retaliação a crimes de guerra", disse o chefe da diplomacia portuguesa quando questionado pelos jornalistas sobre o ataque norte-americano contra posições militares do regime de Damasco, na Síria.

O ministro dos Negócios Estrangeiros falava à margem de um seminário sobre Assistência Humanitária e Protecção de Civis que decorre no Palácio das Necessidades, em Lisboa.

Sobre o ataque químico atribuído às forças Sírias, o ministro dos Negócios Estrangeiros sublinhou que há uma investigação em curso no Conselho de Segurança mas que todos os sinais "indicam que no ataque de que resultaram cerca de 90 mortos na Síria", terça-feira da semana passada, foram "flagrantemente violadas" as leis da guerra, designadamente por via do uso das armas químicas.

## Visita do Papa a Fátima

# Protecção Civil diz que 12 e 13 de maio "será uma peregrinação segura"

A Autoridade Nacional de Protecção Civil disse que a peregrinação de 12 e 13 de maio ao Santuário de Fátima, onde vai marcar presença o papa Francisco, "será segura".

"Naturalmente, será uma peregrinação segura como todos desejamos", afirmou Albino Tavares, segundo comandante nacional da Autoridade Nacional de Protecção Civil, em Fátima, distrito de Santarém, numa conferência de imprensa conjunta sobre a peregrinação.

O tenente-coronel adiantou que a operação "Fátima 2017" abrangerá "não só as áreas de Fátima, concelho de Ourém, mas também os distritos de Coimbra, Castelo Branco, Leiria, Lisboa, Portalegre e Santarém".

## Morreu a especialista em estudos clássicos Maria Helena da Rocha Pereira

Maria Helena da Rocha Pereira, especialista em estudos clássicos e professora jubilada da Universidade de Coimbra, morreu segunda-feira, aos 91 anos de idade, no Porto.

Natural do Porto, onde residia desde que deixou de lecionar e se jubilou, em 1995, Maria Helena da Rocha Pereira foi a primeira mulher doutorada e a primeira professora catedrática da Universidade de Coimbra.

Especialista em estudos literários, línguas e literaturas clássicas e cultura e literatura gregas, Maria Helena da Rocha Pereira foi autora de centenas de publicações, entre livros, traduções, monografias e artigos enciclopédicos, de acordo com a página eletrónica da Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra, onde começou a lecionar em 1951. Foi também professora na Universidade do Porto, onde deu aulas de latim e grego antigo, entre 1948 e 1957. Em 1964 tornou-se na primeira professora catedrática da Universidade de Coimbra, regendo literatura grega.

Ocupou cargos como os de vice-reitora da Universidade de Coimbra e presidente do Conselho Científico da Faculdade de Letras, foi diretora dos institutos de Arqueologia e de Estudos Clássicos da Universidade de Coimbra e diretora das revistas Biblos e Humanitas.

A semana passada foi anunciado que o dispositivo especial de protecção e socorro para a visita do papa a Fátima, em maio, vai envolver 668 operacionais, podendo este número ser aumentado com mais 312, caso aconteça alguma situação de exceção.

O dispositivo de protecção e socorro da "Operação Fátima 2017" para a visita do papa Francisco ao santuário foi apresentado na Autoridade Nacional de Protecção Civil, numa cerimónia que contou com a presença do Presidente da República, Marcelo Rebelo de Sousa.

O comandante nacional de protecção e socorro, Rui Esteves, adiantou, então, que o dispositivo estará ativo a partir das 10:00 do dia 10 de maio e será desativado às 20:00 do dia 14, tendo neste período diferentes níveis de envolvimento de meios.

## Segundo o DGS

# Número de casos de hepatite A em Portugal desde janeiro subiu para 160

O número de casos de hepatite A notificados desde o início do ano, em Portugal, subiu para 160, revelou o diretor-geral da Saúde.

Em declarações aos jornalistas, Francisco George adiantou ainda que a vacinação para a hepatite A vai ser alargada, deixando de ser exclusivamente feita num único centro em Lisboa.

Haverá cinco pontos de vacinação, abrangendo as várias regiões de Portugal Continental, e um ponto na Região Autónoma dos Açores e outro na Região Autónoma da Madeira.

O diretor-geral da Saúde lembrou que a vacinação é feita mediante prescrição médica e através de critérios que estão definidos pela DGS.

As autoridades estão a finalizar uma nova norma sobre o surto de hepatite A, que definirá nomeadamente os locais de vacinação e a quem deve ser administrada a vacina.

## Presidente da câmara da Madalena recebe embaixador da República Checa

O presidente da Câmara Municipal da Madalena, ilha do Pico, José António Soares, recebeu no passado sábado o embaixador da República Checa, Stanislav Kazecky.

O encontro decorreu nos paços do concelho e contou com a apresentação de cumprimentos ao líder da autarquia, que salientou na ocasião a disponibilidade do município na cooperação com todas as instituições nacionais e internacionais.

Um profícuo relacionamento institucional entre o município da Madalena e as demais entidades é capital para a autarquia madalenense, que tem vindo e continuará a envidar os seus melhores esforços, em prol de uma comunidade cada vez mais inclusiva.

## Hotéis dos Açores com taxas de ocupação para a Páscoa a rondar 100%

O delegado nos Açores da Associação de Hotelaria de Portugal (AHP) afirmou que os hotéis na região estão com uma taxa de ocupação a rondar os 100%, esperando-se “um dos melhores” meses de abril de sempre.

“Os dados do mês de abril são bastantes positivos e podemos afirmar que será um dos melhores meses de sempre no turismo dos Açores”, declarou Fernando Neves.

O empresário de Ponta Delgada, ilha de São Miguel, salvaguardou que, apesar de a oferta de quartos nos Açores estar a aumentar, através do surgimento de novas unidades hoteleiras, todos os hotéis estão com uma ocupação superior à Páscoa de 2016.

O responsável frisou que a procura “cresceu bastante” em relação aos anos anteriores e que “as expectativas dos clientes sobre os Açores estão a aumentar”.

Fernando Neves afirmou que, contrariamente ao que acontecia no passado, os Açores já são um destino procurado na Páscoa, também “devido à sua beleza, clima ameno e pela curiosidade que está a despertar”. O responsável referiu que são agregados familiares os que procuram o arquipélago pela Páscoa, sendo o continente o principal mercado emissor de turistas para os Açores. “Os alemães também estão em crescimento, havendo nesta altura bastante procura por grupos alemães”, declarou Fernando Neves, que acredita que os Açores já são dos principais destinos nacionais de Páscoa.

O presidente da mesa do turismo da Câmara de Comércio e Indústria de Ponta Delgada declarou que “todos os indicadores são positivos” em relação à procura turística da Páscoa.

Mário Fortuna adiantou que as principais agências de reserva apontam que “Ponta Delgada, de forma particular, é um dos destinos mais procurados a nível nacional”, o que surge na sequência da “maior disponibilidade de lugares a nível dos transportes aéreos, a preços cada vez mais competitivos”.

“Tudo se conjuga para que a Páscoa deste ano tenha um excelente registo em termos de passageiros desembarcados como de dormidas”, disse Mário Fortuna, que salvaguardou que não está a ser contabilizado na “estatística imediata” da hotelaria tradicional o alojamento local.

Mário Fortuna referiu que os Açores estão a beneficiar da abertura do espaço aéreo e consequente redução das tarifas aéreas, estando a “ganhar cada vez mais notoriedade” no mercado. Segundo a plataforma Trivago, Ponta Delgada está entre os dez destinos mais procurados pelos nacionais para férias de Páscoa, sendo Londres a cidade mais procurada, a par de Albufeira, Porto, Madrid, Amesterdão, Paris, Roma, Lisboa e Barcelona.

## Operação sazonal da empresa Atlânticoline começa a 18 de maio

A empresa pública Atlânticoline, de transporte marítimo de passageiros e viaturas nos Açores, inicia a 18 de maio a operação sazonal, com dois navios que substituem os inicialmente previstos, uma alteração sem aumento de encargos.

“A operação sazonal arranca a 18 de maio como estava programado. Nesta matéria não há alteração, o que houve foi uma alteração relativamente aos navios que vamos utilizar”, afirmou o presidente do concelho de administração da Atlânticoline, Carlos Faias, acrescentando que a operação sazonal só termina a 24 de setembro.

Inicialmente a operação sazonal 2017 da Atlânticoline iria decorrer com as embarcações “Mobby Love” e “Kalli P”, mas, “por desistência da entidade fornecedora”, a empresa pública teve de voltar recentemente ao mercado para encontrar “novos navios de alta velocidade”.

“Os navios que tínhamos escolhido, que resultaram de um procedimento de consulta ao mercado, respeitando determinados critérios de seleção, designadamente a proposta que se apresentou economicamente mais vantajosa, veio a resultar numa desistência”, reconheceu o responsável.

Carlos Faias revelou, no entanto, que já foram encontradas duas embarcações para garantir a operação sazonal e que “esta substituição não implicará aumento de encargos para a região”.

Segundo disse o presidente do Conselho de Administração da Atlânticoline, o transporte marítimo de passageiros e viaturas entre as ilhas será feito este verão com as embarcações “Master Jet” [construído em 1991] e “Mega Jet” [construído em 1995], que têm uma capacidade para transporte de viaturas “muito semelhante à operação do ano anterior”.

“São navios com capacidade para transportar mais de 600 passageiros, cujos níveis de conforto e qualidade são até superiores e respondem aos requisitos no âmbito do contrato de prestação de serviço público que assinámos com a região”, destacou Carlos Faias. Questionado sobre o valor do investimento, o presidente do Conselho de Administração da Atlânticoline disse apenas que “são próximos daquilo que já houve noutras operações”. O transporte marítimo sazonal de passageiros e viaturas prestado pela Atlânticoline permite ligar oito das nove ilhas, com exceção do Corvo.

# Inscrições para Curso de Formação para Jovens da Diáspora abertas até 30 de abril

O Governo dos Açores promove, de 10 a 16 de julho, em São Miguel, a realização de um Curso de Formação para Jovens das Comunidades, destinado a jovens açorianos e açordescendentes residentes nos Estados Unidos da América.

A participação neste Curso de Formação está limitada a oito vagas, devendo os interessados fazer a sua inscrição junto da Direção Regional das Comunidades até 30 de abril.

A iniciativa visa estimular o relacionamento entre os jovens da diáspora e dos Açores, promovendo uma relação de familiaridade e de proximidade dos açordescendentes com a Região e reforçando o papel dos jovens na preservação da identidade açoriana nas sociedades de acolhimento, relevando e valorizando a importância de pertencerem às instituições da diáspora açoriana e aos seus corpos diretos.

Este curso pretende ainda dotar os participantes de competências e instrumentos formativos e informativos que lhes permitam promover e divulgar os Açores de hoje e as suas oportunidades de investimento.

Nesse sentido, estão programadas sessões de trabalho que terão uma componente em contexto de aula, nas quais serão abordados temas como o turismo e o mar, as oportunidades de investimento, as políticas regionais em matéria ambiental e de juventude, a história, a cultura e as relações externas da Região, para além de visitas a diversas instituições e empresas.

Esta ação, promovida pelo Gabinete do Secretário Regional Adjunto da Presidência para as Relações Externas, através da Direção Regional das Comunidades, enquadra-se na política do Governo dos Açores para promover, cada vez mais, a aproximação dos jovens açorianos e açordescendentes à Região, dando-lhes a conhecer as potencialidades e as mais-valias do arquipélago e incentivando o seu envolvimento nas instituições da diáspora açoriana.

Todas as informações relativas ao curso, bem como o regulamento e a ficha de inscrição encontram-se disponíveis na página da Direção Regional das Comunidades, no Portal do Governo dos Açores, no endereço eletrónico <http://www.azores.gov.pt>.

## Governo dos Açores dá apoios a pescadores do Pico afetados por intempérie em fevereiro

O Governo Regional dos Açores aprovou a criação de um regime de apoio excepcional aos pescadores da ilha do Pico, cujos equipamentos foram destruídos a 27 de fevereiro pela forte ondulação que atingiu a costa da Madalena.

O anúncio foi feito pelo secretário adjunto regional da Presidência para os Assuntos Parlamentares, Berto Messias, na leitura do comunicado do Conselho de Governo, reunido a 06 de abril.

“O apoio a conceder é calculado em função dos prejuízos verificados nos equipamentos armazenados nas casas de aprestos afetadas”, adiantou, em Angra do Heroísmo, o governante.

A 27 de fevereiro ondas de 13 metros atingiram a orla costeira da Madalena, na ilha do Pico, provocando danos em várias estruturas, incluindo o molhe de proteção do porto, o museu que acolhia a exposição de lulas de Malcolm Clarke, o rés-do-chão do premiado Cella Bar e espaços de apoio à pesca.

Segundo o Instituto Português do Mar e da Atmosfera (IPMA), a situação “não estava prevista” e foi “invulgar”, por isso, não foi antecedida de avisos meteorológicos.

A Associação de Armadores de Pesca Artesanal do Pico adiantou, na altura, que os prejuízos dos pescadores estavam estimados em 40 mil euros, sendo que mais de 17 mil diziam respeito perdas nas instalações e cerca de 20 mil às casas de apresto do Porto da Madalena.

Segundo Berto Messias, os apoios serão concedidos mediante a apresentação de candidaturas e mediante um levantamento feito pela secretaria regional do Mar, Ciência e Tecnologia, por isso, ainda não é possível estimar o valor total.

“Neste momento não posso dizer um valor global,

porque isto implica um conjunto de candidaturas daqueles que foram lesados, que têm de fazer chegar à direção regional os seus prejuízos”, disse.

O Conselho de Governo aprovou ainda a adjudicação da empreitada de reabilitação do Centro de Saúde de Santa Cruz das Flores, orçado em cerca de 1,2 milhões de euros, com um prazo de execução de 18 meses.

O executivo açoriano vai reconhecer como Projeto de Interesse Público (PIR) uma obra da Câmara Municipal da Praia da Vitória, na ilha Terceira, para transformar uma via que liga o porto à cidade apenas em passeio pedonal, para garantir a segurança dos peões que desembarcam no porto.

Segundo o secretário regional, o apoio concedido pelo executivo à autarquia da Praia da Vitória ainda “não é mensurável do ponto de vista financeiro”, tendo em vista, nesta fase, o desbloqueio mais célere de constrangimentos que possam existir do ponto de vista processual.

O Governo Regional decidiu celebrar um contrato-programa com o Teatro Micaelense, na ilha de São Miguel, para o ano de 2017, no valor de 750 mil euros, com vista ao “desenvolvimento da oferta cultural e à promoção do destino Açores, através da concretização do programa de espetáculos aprovado e da prospeção e captação do mercado de congressos”.

Foi aprovado ainda em Conselho de Governo o lançamento de um concurso público para a concessão da exploração da água mineral natural “Água das Lombadas”, na ilha de São Miguel, bem como a abertura de concurso público para corte e comercialização de criptoméria, numa área de cerca de 155 mil hectares, por um prazo de cinco anos, nos concelhos do Nordeste, Ribeira Grande e Povoação, em São Miguel.

## Aprovados sete projetos na área da transformação e comercialização de produtos agrícolas, no valor de 8 ME

O secretário regional da Agricultura e Florestas anunciou a semana passada a aprovação de sete projetos de investimento na medida de apoio à transformação, comercialização e desenvolvimento de produtos agrícolas, num investimento total de 8,1 milhões de euros, dos quais 4,7 milhões são despesa pública. João Ponte falava à margem de uma visita às instalações da empresa de rações Motamix, no concelho de Ponta Delgada, um dos sete projetos agora aprovados no âmbito do programa PRORURAL+. A empresa, propriedade de um jovem empresário micaelense, apresenta um produto diferenciado e ajustado às necessidades das explorações agrícolas açorianas vocacionadas para a produção de bovinos leiteiros e de bovinos de carne.

A indústria de alimentos compostos para animais é de grande importância para o setor agropecuário e essencial ao funcionamento das explorações.

## Governo da Madeira dá 229 mil euros para realização da Festa da Flor

O conselho do governo da Madeira autorizou um conjunto de onze protocolos que visam apoiar a realização da Festa da Flor, um dos principais cartazes turísticos da ilha em mais de 229 mil euros.

A Festa da Flor decorre este ano entre os dias 04 e 21 de maio, sendo um dos pontos altos do programa o cortejo que percorre a marginal do Funchal.

O texto das conclusões divulgado no final do encontro semanal do executivo madeirense liderado pelo social-democrata Miguel Albuquerque adianta que foi também aprovada uma alteração ao Plano de Ordenamento para a Aquicultura Marinha da região autónoma (POAMAR).

O governo justifica a decisão alegando ser uma prioridade reduzir os constrangimentos condicionantes da dimensão empresarial desta atividade.

# Teresa Paiva Weed deixou o Senado de Rhode Island

Maria Teresa Paiva Weed decidiu deixar o Senado estadual de Rhode Island e renunciou dia 31 de março. É uma considerável perda política para a comunidade portuguesa. Tão depressa não voltaremos a ter outra Teresa Paiva Weed em Rhode Island, assim como ainda não surgiu outra Mary Leite Fonseca, que foi senadora estadual 32 anos em Massachusetts. Embora não existam pessoas insubstituíveis, algumas são mais difíceis de substituir.

Teresa Paiva Weed nasceu a 5 de novembro de 1959 no hospital da base naval de Newport, filha de Arthur J. e Marie Paiva, que eram por sua vez filhos de açorianos oriundos da ilha de São Miguel. Licenciada em Direito, enveredou pela política por acreditar que “poderia fazer a diferença”.

Foi conselheira municipal em Newport, eleita para o Senado estadual em 1992 e em janeiro de 2009 (ano em que enviuvou, o marido, Mark Weed, morreu de cancro), foi eleita pelos seus pares para a presidência do Senado, tornando-se a primeira mulher na história de Rhode Island a exercer essas funções. Mas já em 2004 tinha feito história, ao tornar-se a primeira mulher líder da maioria democrática no Senado. De 1997 até 2000, foi presidente do Comité Judiciário, tendo sido também a primeira mulher neste cargo.

Ficou conhecida na State House como lutadora incansável pelas causas sociais e patrocinadora de programas públicos infantis e programas médicos como o CurrentCare e o Medicaid



EXPRESSAMENDES

Eurico Mendes

estadual (RIt Care).

“Ela era uma boa amiga, uma ótima pessoa para trabalhar e juntas aumentámos duas vezes o salário mínimo, fizemos a reforma da aposentadoria, fizemos muito juntas”, disse a governadora estadual Gina Raimondo.

A partir de 1 de maio, Teresa Paiva Weed começa a presidir à Associação Hospitalar de Rhode Island (HARI), organização estatal sem fins lucrativos fundada em 1932 e dedicada a auxiliar os dez hospitais membros a atender eficazmente os seus pacientes. Sucede a Michael Souza, que era presidente desde 2014 e cujo salário era \$250.000/ano. Presume-se que seja também esse o salário de Teresa Paiva Weed e é uma excelente razão para se borrifar no Senado.

## Daniel da Ponte deixa Comité de Finanças

Com a saída de Teresa Paiva Weed, os escritórios de liderança do Senado no terceiro andar da State House, em Providence, passaram a ser ocupados por Dominick Ruggerio, 69 anos, de North Providence e o decano da Legislatura de Rhode Island, tendo sido eleito pela primeira vez em 1980 como deputado. Além de legislador, é sindicalista e há muito diretor da poderosa New England Laborers Labor Management Coop Trust, como tal um forte apoiante de projetos governamentais que significam trabalhos para os membros do seu sindicato.

A nomeação de Dominick Ruggerio para a presidência do Senado deu origem a mudanças significativas na State House, contratou um novo chefe de gabinete, reorganizou as atribuições dos comités e removeu o presidente do Comité de Finanças, Daniel da Ponte, presentemente o único senador de ascendência portuguesa.

Ponte nasceu em 1978 e é casado com Márcia



Teresa paiva Weed

(Sousa) da Ponte, vice-cônsul de Portugal em Providence. Tem um bacharelato em Administração de Empresas pela Universidade de Rhode Island e um mestrado em Planeamento Financeiro pela Universidade do Kansas. Profissionalmente, é conselheiro de investimentos e presidente da firma Axis Advisors, de East Providence. Foi eleito para o Senado de Rhode Island em 1998 e era presidente do Comité de Finanças desde janeiro de 2009.

Legitimamente, Daniel da Ponte pensou na possibilidade de suceder a Ruggerio na liderança da maioria democrática, mas que no Senado de Rhode Island é democrática apenas no nome. Ruggerio já tinha endossado Michael McCaffrey para o substituir, não gostou que Ponte tivesse telefonado aos outros senadores a procurar apoios para o possível voo e resolveu cortar-lhe as asas.

“Fui informado pelo presidente do Senado de que me está removendo da presidência do Comité de Finanças. O seu motivo é que eu telefonei a alguns senadores a pedir o seu apoio à minha candidatura a líder da maioria”, disse Daniel da Ponte no Facebook. “Se esta é uma janela sobre como a nova equipa vai operar, não é um bom presságio para a instituição ou os cidadãos de Rhode Island”.

“Eu senti que DaPonte me dissera que não iria concorrer a esse lugar, mas descobri a diferença no dia seguinte”, disse por sua vez Ruggerio aos jornalistas. “Preciso de uma equipa de liderança com a qual possa trabalhar. Não de divisões no Senado. Preciso de todos remando na mesma direção.”

Segundo um analista local, a Assembleia estadual de Rhode Island está cada vez mais uma Sibéria política onde os fins nem sempre justificam os meios. Como o presidente da Câmara de Representantes Nicholas Mattiello, Dominick Ruggerio também está a converter-se num ditadorzinho e a utilizar táticas de intimidação para garantir a lealdade nas suas fileiras no Senado. Já houve mesmo quem dissesse que as ações de Ruggerio são mais paranóicas e intimidadoras que as de Mattiello. A verdade é que na Legislatura de Rhode Island, os políticos ou alinham com a liderança ou estão no deserto, sem atribuições em comités, nenhuma legislação apoiada, nada. Há algo errado com um sistema em que a dissidência é tratada como um anátema e qualquer pessoa que saia do “sim, senhor” é persona non grata.

Acrescente-se que a carreira política de Ruggerio tem tido momentos negativos. Em 1990, estava há dez anos na State House, foi preso por roubar preservativos numa farmácia CVS, em Cranston, e em 2012 foi preso quando conduzia embriagado em Barrington. Apesar destas prisões, os eleitores do distrito 4 têm continuado a reelegê-lo. Mas as coisas podem mudar um dia destes. Está com 69 anos, já não precisará muito de preservativos, mas pode voltar a meter-se nos copos e pegar no volante.

## Devin Nunes é o Mr. Nuñez

O congressista republicano Devin Nunes,

presidente da Comissão de Inteligência da Câmara de Representantes do Congresso dos EUA, anunciou dia 6 de abril que deixava a liderança das investigações sobre a alegada ingerência de agências russas de espionagem nas eleições presidenciais de 2016 para favorecer Donald Trump.

Nunes, um firme aliado de Trump, estava no centro desta controvérsia por tentativas de politizar as investigações e proteger a Casa Branca.

De acordo com o congressista lusodescendente, as denúncias apresentadas contra ele no Comité de Ética do Congresso são “falsas e politicamente motivadas”, mas admite ser do interesse da Comissão de Inteligência que prossiga com a investigação. A investigação assumiu um carácter mais amplo e polémico ante a afirmação de Trump – ainda não comprovada – de que a sua equipa de campanha foi espiada por ordens do ex-presidente Barack Obama.

A credibilidade de Nunes para conduzir a investigação ficou comprometida dia 22 de março, quando recebeu uma informação que, alegadamente, apoiava a denúncia de Trump, mas, em vez de informar à comissão, dirigiu-se primeiro à Casa Branca e informou o presidente.

Para piorar a situação, veio a saber-se que essa informação que aparentemente confirmava a denúncia de Trump contra Obama, teve afinal origem em funcionários do próprio governo de Trump.

Esta revelação comprometeu Nunes e os seus colegas na liderança do Partido Republicano distanciaram-se um pouco dele por receios de que estas e outras atitudes prejudiquem o partido nas eleições legislativas de 2018. Com efeito, os congressistas, senadores e governadores republicanos temem que as eleições do próximo ano sejam uma razia para o partido, particularmente na Califórnia, zona feroz de resistência a Trump.

Curiosamente, o congressista republicano mais tranquilo quanto a isso é o próprio Devin Nunes. Representa o 22º Distrito e em oito eleições gerais nunca ganhou menos de 60% dos votos. A única sombra no horizonte de Devin Nunes é que o 22º Distrito tem 345.000 latinos (31,8% da população) e 167.000 são eleitores. Mas o congressista Nunes é co-presidente (juntamente com Jardel Poles, democrata do Colorado), do US-Mexico Friendship Caucus.

Por outro lado, ao contrário da maioria dos seus colegas de apelido anglófono, Nunes tem um apelido que passa por hispânico. Aliás, os hispânicos chamam-lhe Nuñez e ele não se importa de passar por latino. Se calhar ainda tem uma costela galega.

## Morreu o ator Don Rickles

Don Rickles, 90 anos, morreu dia 6 de abril na sua casa em Los Angeles.

O ator lusodescendente Tom Hanks escreveu que “morreu um deus”.

Durante mais de meio século, Rickles atuou nos casinos e clubes noturnos de Las Vegas e Atlantic City e tornou-se uma lenda da stand-up comedy do insulto.

Dos portugueses, por exemplo, se os tivesse conhecido, teria dito que são um povo fantástico: podem levar uma facada e cantar um fado. Rickles desaparece quando faz mais falta.

Numa altura em que Trump & Ca. se preparam para tomar conta do país, o politicamente incorreto Don Rickles daria o grande bobo da corte.

## Pedaço de tolo



**REGRESSO A CASA**

Um diário açoriano de

Joel Neto

Terra Chã, 30 de Março

Desde há uns meses que, por razões diversas – das quais a vaidade não é a menor, embora eu me tenha habituado a chamar-lhe “intenção de adiar o envelhecimento” –, venho acabando muitos dos meus dias aos saltos num ginásio.

Sim: nada disto soa tão romântico como passear os cães pelos pastos, de botas de cano e boina, serpenteando entre os cerrados com um bordão de araçaleiro na mão. Mas há bastante tempo já que estar no campo e na ilha deixou de constituir, para nós, um passeio de privilegiados pela província, um intervalo idílico numa existência essencialmente urbana. É vida mesmo, isto. E um ginásio, nesta fase, respondia melhor às urgências dos físicos sem deixar de se enquadrar no apertado espartilho da nossa rotina de trabalho.

De maneira que assim tenho andado, finda a jornada: arrastando-me como um cefalópode, começando a pôr um pé a seguir ao outro, pedalando e correndo já com o peito razoavelmente erguido. De início, sentia-me um pouco ridículo, vendo-me forçado a evocar gregos e renascentistas para evitar reduzir a tentativa de investimento numa terceira idade viável ao simples culto do corpo. Aqui quase toda a gente se conhece, ou se não conhece faz uma ideia, e ademais o ginásio do Luís tem uma atmosfera familiar – para um tímido, torna-se tudo mais difícil.

Mas a certa altura cheguei à conclusão de que a vida é demasiado curta para a passarmos toda em pose ou zangados com alguma coisa. Em suma, decidi estar-me nas tintas para constrangimentos inúteis, como nos últimos anos aprendi a fazer nos mais diversos âmbitos. E, portanto, torno a saltar, pego em pesos e procuro aumentar todas as semanas a velocidade na passadeira e na bicicleta. Um dia destes até dei por mim a dançar no fim de uma aula, trocando dá-cá-cincos com as raparigas que cirandavam numa ginga descontraída.

Chega a ser incrível como podemos de facto descobrir, já passados os quarenta, que ainda estamos vivos.

Entretanto, aqui há umas semanas, ao cruzar-me na televisão com o início da cerimónia dos Óscares, por que outrora perdia uma noite ao ano, ouvi os primeiros acordes da canção com que a festa abria e ergui as sobrancelhas na direcção da Catarina:

– Olha, a música do *body attack*...

Cantava-a Justin Timberlake, e eu não só conhecia Justin Timberlake como o respeitava: é um bom golfista. Sabia pouco era da sua música. Mas, mesmo assim, julgava que fosse, *grosso modo*, melhor do que aquela

amostra – a faixa inconsequente com que, no ginásio, fechávamos a aula de *body attack*, dotada de uma letra igual à de *Can't Fight This Feeling*, dos REO Speedwagon, e uma melodia que seria tão esquemática e pobre como a desta se não se desse o caso de esta, ao tempo, ser mais ou menos original.

Foi uma surpresa. Na verdade, e após dezenas de aulas de *body attack*, *rpm*, *body pump*, *step* e até uma (bastante infame) de *body combat* – eu a dar murros no ar ao lado da Catarina e as restantes raparigas olhando para ela, atónitas, como quem diz: “É assim que o teu marido dá murros? Se houver uma alteração de trânsito, chega-te tu à frente...” –, eu pensava verdadeiramente que a música do ginásio era música de brincar. Isto é: feita por um tipo qualquer numa cave da Nova Zelândia, com um teclado, um computador e um manual de instruções de *jingles*, e que quando era preciso mandava novo ficheiro mp4 aos senhores das Les Mills a troco de quantia suficiente para sustentar o agregado familiar e de um cartão de livre-trânsito para a rede de ginásios da sua área de residência.

Afinal, não. Afinal, tudo o que eu ouvia enquanto pedalava, pegava em pesos, esticava os quadríceps e até dançava, repetindo para mim próprio: “A vida é curta, Joel, e os renascentistas cuidavam do corpo”, “A vida é curta, pá, e olha os gregos”, é mesmo a música *pop* de hoje. Confirmei-o desde então, em Portugal e no estrangeiro, tomando atenção à rádio e à Internet: é aquilo que a malta ouve. São canções de Adele, Justin Bieber, Lady Gaga e uma série de outros artistas, bandas e *DJs* cujo nome não decorei, mas têm a uni-los a circunstância de, muitas vezes, apresentarem ao microfone alguém em regime de *featuring* (ou *feat.*).

Com isto nem os gregos nem os renascentistas tiveram de lidar. A não ser que também no meu caso esteja em jogo algum tipo de chauvinismo geracional, explicação que até me daria jeito. Eu quero continuar a ir ao *body attack*, porque me sinto mais jovem e vigoroso ali, a dançar ao espelho com aqueles garotos e a ouvir canções tontas. Eu quero pedalar no *rpm* e correr na passadeira e levantar pesos, baptizando as máquinas com os nomes dos jovens instrutores e brincando ao Rocky Balboa com o Fernando, enquanto repito a cada elevação o que repetiria o treinador do Garanhão Italiano se tivesse nascido ali nas Cinco Ribeiras:

– Sem pená na vás ganhá. Sem pená na vás ganhá.

Quero, em resumo, divertir-me e sentir-me em forma, que a vida é demasiado curta para a passarmos zangados ou em pose.

Mas não me esqueço do contrato que firmámos um com o outro, eu e a Catarina, ao mudarmos de Lisboa para esta freguesia remota numa ilha distante: da nossa porta para dentro, e salvo catalisadores de memória (que são matérias de outra natureza), só música boa – só filmes bons, só livros bons, só conversas com que possamos manter um certo padrão estético, sem embrutecer.

Pensávamos, na altura, que nos defendíamos da província. Afinal, defendemo-nos do mundo.

<http://www.facebook.com/neto.joel> <http://www.joelneto.com/>

\* alguns destes textos são originalmente publicados no “Diário de Notícias”

## Simplemente inenarrável!



**DESDE LISBOA**

**PARA AQUI**

Hélio Bernardo Lopes

Ainda neste momento não consigo traduzir por palavras o sentimento que ontem me atingiu à noite, ao voltar a consultar a INTERNET, ali vindo a encontrar a notícia da SIC, a cuja luz o Ministério Público terá arquivado a investigação contra Manuel Dias Loureiro e José Oliveira e Costa, num processo relacionado com o BPN. Presumi, claro está, que se trata da globalidade do que envolveu o caso BPN. E o que agora posso dizer cinge-se a este desabafo: simplesmente inenarrável!

A ser verdadeira esta notícia – até agora não foi desmentida –, tal permite tirar diversas conclusões sobre as apontadas mudanças na ação do Ministério Público, depois que Joana Marques Vidal ascendeu ao cargo de Procuradora-Geral da República.

Em primeiro lugar, houve mudanças no contacto com o exterior da instituição, situação ainda há dias referida na primeira página de um grande diário nacional. Só por si, porém, esta realidade é deveras escassa e pouco ou nada prova de substantivo.

Em segundo lugar, a grande verdade é que o número de resultados com êxito final, perante as dúvidas que levaram à instauração de um inquérito, são quase nulos. Tirando o caso Marquês, pouco mais resta.

Em terceiro lugar, o Ministério Público continuou a mostrar-se incapaz de pôr um cobro na constante e indecorosa violação do segredo de justiça. Uma pecha que vem continuando, e mesmo em crescendo no caso Marquês. Em contrapartida, neste caso recente do BPN essas violações quase não tiveram expressão digna de registo. Mesmo sem ler os jornais de uma ponta a outra, a grande verdade é que, para lá do excelente trabalho de Pedro Coelho, raras terão sido as notícias sobre partes do processo BPN.

Em quarto lugar, quase todos os familiares, amigos ou simplesmente conhecidos sempre defenderam que este caso do BPN iria terminar em nada. Tal ficou a dever-se, precisamente, ao extenso silêncio noticioso que o tempo foi mostrando a todos os que estão atentos à realidade social.

Em quinto lugar, fica aqui de novo demonstrada uma realidade perante a qual Maria José Morgado há algum tempo reagiu mal: a generalidade das investigações envolvendo gente poderosa dá em nada, ou em quase nada. Ora, a procuradora, no fundo, recusou perceber que não se pode abrir um milhão de inquéritos – é um exemplo extremo – a gente poderosa, sem que nada aconteça no final. Ou antes, poder até pode, mas é probabilisticamente impossível. Aliás, quase-impossível.

Em sexto lugar, o mesmo silêncio da grande comunicação social nos restantes casos para lá do caso Marquês e do de José Veiga – e de tipos de gravidade os mais diversos – permite concluir, por indução experimental, ser elevadíssima a probabilidade de que também esses casos de que sobrou apenas o silêncio, a nada conduzirão.

E, em sétimo lugar, a ser verdadeira a notícia da SIC de que o MP mantém suspeitas contra ex-conselheiro de Estado e antigo banqueiro, tal terá sempre de ser entendido como uma marca de fracasso por parte do Ministério Público. Um tema sobre que vale a pena recordar as palavras recentes do procurador José Niza, a cuja luz a indicição de alguém, desde que bem conduzida a investigação, deverá conduzir a uma acusação e a uma condenação. Pois, foi precisamente o contrário o que agora se pôde ver.

Tenho para mim que este caso se constitui, porventura, no mais grave fracasso do Ministério Público, tendo em conta o terrível prejuízo em que se constituiu o caso BPN para os portugueses. E também mostra, na minha interpretação, que a chegada de Joana Marques Vidal à liderança do Ministério Público nada mudou de realmente substantivo. Mudanças, só na forma mais ligada aos contactos com o exterior. Basta recordar, para lá deste caso, olhado pela ótica de José Niza, ao cancro da violação do segredo de justiça. Simplemente inenarrável!

## A (re)construção da figura do emigrante

• DANIEL BASTOS

No início do mês de março, a jornalista Ana Cristina Pereira, que ao longo da carreira se tem debruçado sobre a temática das migrações, e que inclusive no ano passado escreveu o livro “Movimento Perpétuo: História das Migrações Portuguesas”, assinou no jornal Público um artigo de referência sobre “A (re)construção da figura do emigrante”.

Procurando responder às perguntas: “Como é que os portugueses residentes em Portugal encaram os portugueses residentes no estrangeiro?”, “Os portugueses residentes no estrangeiro sentem-se apreciados ou depreciados pelos residentes em Portugal?”, “Há um modo de olhar os velhos emigrantes e outro de olhar os novos?” e “Algo mudou desde que os filhos das classes médias começaram a procurar emprego lá fora?” – a jornalista aborda com mestria as dinâmicas históricas e mais recentes da emigração portuguesa, confirmando o peso estruturante que o fenómeno continua a ter no país.

Sustentada em abordagens de investigadores da área das migrações, como Elsa Lechner, Albertino Gonçalves, Victor Pereira ou António de Vasconcelos Nogueira, e nas vivências dos conselheiros das comunidades portu-

guesas, Flávio Alves Martin (Brasil), Nelson Campos (Alemanha), Pedro Rupio (Bélgica), Gabriel Marques (EUA) e Paulo Marques (França), assim como do diretor das publicações Luso Jornal (França e Bélgica), Carlos Pereira, a jornalista evidencia as diferenças entre a nova e a antiga emigração, traçando um perfil do emigrante português que mudou, que já não continua só a trabalhar em profissões não qualificadas no estrangeiro.

As diferentes experiências, qualificações, proveniências e percursos de vida dos conselheiros das comunidades portuguesas apontados no artigo, são reveladores do papel político, económico, cultural e associativo que estes, conjuntamente com muitos outros compatriotas espalhados pelo Mundo, desempenham no desenvolvimento das suas pátrias de acolhimento e de origem.

Não obstante as comunidades emigrantes assistirem a choques geracionais, e na sociedade portuguesa subsistirem ainda incompreensões sobre a imagem do emigrante, a realidade é que o país continua a ter na emigração uma força motriz da economia. E como afirma Ana Cristina Pereira, “O emigrante já não é só o trabalhador agrícola ou o operário fabril. Pode ser qualquer um”.

## O tal canal



**CRÓNICA  
DO ATLÂNTICO**  
Osvaldo Cabral

Desde há muitas legislaturas que os deputados regionais discutem a criação de um “canal parlamento”.

Começou por ser uma “janela” na programação da RTP-Açores, depois passou à possibilidade de um canal próprio, e agora ressurgiu novamente como “janela” do canal regional, por proposta do CDS-PP e do PPM.

Há mais de uma década, a proposta da “janela” fazia algum sentido (eu próprio apresentei-a), agora não faz sentido nenhum.

Houve uma altura em que não era fácil criar um canal, porque os recursos técnicos e humanos eram caros, a RTP-Açores passava por uma forte crise de financiamento e necessitava de conteúdos regionais.

Com a inclusão dos trabalhos parlamentares na programação da RTP-Açores, esta financiava-se e resolvia, em parte, os problemas da sua programação regional.

Hoje, isto não faz sentido.

As tecnologias de comunicação desenvolveram-se de tal modo, que qualquer instituição consegue criar um canal televisivo - online ou com suporte nas operadoras de cabo - sem grandes investimentos.

É por aí que o parlamento deve ir, se pretende mesmo avançar com a cobertura integral dos seus trabalhos.

Acrescem outros factores: agora que a Região dispõe de uma ampla rede de cobertura de sinal televisivo, assente nas operadoras de cabo nacionais, com os açorianos a acederem a centenas de canais, é cada vez mais crucial que a RTP-Açores se concentre em conteúdos regionais próprios, focando a sua programação no dia-a-dia de todas as ilhas, porque já chega a um auditório mais vasto, no Continente, e em breve aos EUA e Canadá, como já se comprometeu.

Um auditório com esta vastidão não está interessado em ser bombardeado com uma programação a partir do parlamento regional. Seria desvirtuar o canal e contribuiria para o afastamento dos potenciais telespectadores da nossa diáspora.

Mais: não seriam precisos muitos dias para assistirmos, com toda a certeza, a conflitos de interesse entre as duas instituições: o parlamento a exigir a transmissão de determinadas actividades e a RTP-Açores a invocar razões editoriais para programar outros conteúdos.

Quem decidiria o que é para transmitir? Em que horários? Com que meios disponíveis?

O canal público poderia fazer o tratamento editorial da transmissão? Se for preciso interromper as transmissões para um notícia de última hora ou de interesse da Região, quem é que decide? Durante a transmissão quem é o Realizador responsável pela escolha dos planos, dos enquadramentos, dos ângulos de cada intervenção? Alguém do parlamento? Como é que isto se conjuga com os profissionais do serviço público, que obedecem a regras profissionais e não de marketing ou propaganda de cariz político?

O mundo tecnológico avançou.

O parlamento devia copiar as experiências de outros canais parlamentares por este mundo. Nenhum país ou região sacrifica o seu canal principal à transmissão de trabalhos parlamentares.

Acho que faz todo o sentido o parlamento começar a sua “actividade televisiva” com transmissões cuidadas online, com um dispositivo tecnológico eficaz e de qualidade, e então mais tarde adaptar a experiência ao sinal aberto ( na TDT?) ou inclui-la nas operadoras de cabo.

Terá custos? Claro que sim.

Provavelmente os mesmos - ou menos - do que os que a RTP pediria pela inclusão na sua programação.

Não creio que a RTP vá por aí.

Seria um erro trágico para o canal regional, acrescentar à lamentável agonia em que vive há vários anos... exactamente por culpa dos políticos.

\*\*\*\*\*

A SILLY SEASON MAIS CEDO - Ainda agora começamos a Primavera e já rolam por a inúmeras notícias que mais parecem a tradicional silly season de Verão. A melhor de todas veio de Lisboa, com a imprensa a noticiar (com foto e tudo) que... uma vaca açoriana caiu ao Tejo. O pobre animal, que se tornou celebridade no burgo alfacinha, era transportado por via marítima de São Jorge para Lisboa e caiu ao rio Tejo quando estava a ser desembarcada do navio. “Foi resgatada com sucesso num esforço da Polícia Marítima e dos Sapadores Bombeiros, com recurso a uma grua com uma rede, explicou solícita a dita imprensa, com este pormenor: “No desembarque tresmalhou e caiu ao Tejo.”!

E assim vai o jornalismo português.

\*\*\*\*\*

QUANTO VALE? - O Ministro dos Negócios Estrangeiros, o tal que percorre os corredores de Washington à custa das Lajes, esteve lá, mais uma vez, na passada semana. Falou para a imprensa e disse que os contactos tinham sido magníficos, que estava tudo bem, que sentiu sensibilidade das autoridades americanas, que somos importantes estrategicamente, etc. Resumindo, o que ele disse em duas palavras (que Santos Silva muito gosta), “vale zero”!

\*\*\*\*\*

CERIMÓNIAS - Por que é que não vemos o governo da república numa cerimónia a entregar armas aos militares? Por que é que não vemos o governo da República numa cerimónia a entregar aviões à TAP? Por que é que não vemos o governo da República numa cerimónia a entregar dinheiro à Caixa Geral de Depósitos? Então por que é que o governo regional faz uma cerimónia para entregar “material informático” à PSP?!

\*\*\*\*\*

TRÉGUAS - Como é tradição, nesta época da reconciliação pascal, estas crónicas vão de férias, ressuscitando em Maio. Boa Páscoa!

## Lágrimas de fogo de artifício



**CRÓNICAS DE LISBOA**  
Serafim Marques

Se as tradições católicas foram perdendo importância na cultura sociológica das nossas aldeias, vilas e cidades, com o povo cada vez mais de costas voltadas para a igreja (católica, enquanto outras religiões se vão espalhando e crescendo de fieis e praticantes), as festas de cariz pagão ou mistas, essas têm vindo a adquirir relevo em cada povoado, maior ou mais pequeno, porque as comissões (de festas, de turismo, etc) e as autarquias têm “investido” muito dinheiro na promoção da sua terra ou na satisfação do povo que, muitas vezes, entre uma melhoria num equipamento colectivo ou na organização, da festa anual, “vota” nesta última. Festa por três ou mais dias compensa as agruras do resto do ano! Com “palhaços e circo”, o povo até se esquece da crise, etc. Em torno da celebração em honra dum “Santo” padroeiro, contratam-se artistas, muitas vezes apelidados de “cantores pimba”, se forem portugueses, porque as “estrelas estrangeiras”, pagas a peso de ouro, essas não são pimba. Há comes e bebes, bailarico, música, muito álcool e foguetes, para levarem mais longe o “rugido” daquela festa. De facto, a utilização de fogo (rebentamento ou de artifício), como forma de celebração, é um uso, diríamos, quase mundial ou talvez dos países mais ricos. Tomemos como exemplo as grandiosas manifestações de fogo de artifício que assinalam a “Passagem de Ano” por esse mundo fora e que as televisões dão maior grandiosidade.

Quando era criança e vivia numa aldeia beirã, bem no coração de Portugal (Viseu), mesmo muito pobre e a viver como na “idade da pedra”, o povo não abdicava

de “lançar foguetes” e, se bem me lembro, em três situações. Quando os mancebos iam à inspecção do serviço militar obrigatório, nas celebrações pascais e na festa anual do S. Pedro, padroeiro da minha freguesia. No primeiro caso, era uma honra para um jovem ser considerado apto para o serviço militar, porque era sinal de que era um homem. Assim, de regresso da cidade, lançavam alguns foguetes que ali tinham adquirido. Nos outros dos casos, faziam parte de festas importantes na comunidade, mais do que o Natal, por exemplo, mas se uma era de cariz estritamente religiosa, a festa mais sentida de todas as que se celebravam - a Páscoa - a outra, em honra do Santo, era de cariz misto, mas quase irrelevante a componente religiosa.

Ainda menino, até aos 11 anos de idade e posteriormente muito esporadicamente ali de visita, estas duas festas encantavam-me a minha singeleza dum pequeno aldeão, mesmo que nem um tostão tivesse para dar uma volta no carrossel ou beber um pirolito, por alturas do último fim de semana do mês de Junho, porque o trabalho era duro e as festas só poderiam ser celebradas em “dia santo” ou domingo. No domingo de Páscoa ou dia seguinte, porque naquele tempo eram muitos os “fogos” (casas de habitação), decorria a “cerimónia do compassou ou visita pascal”, que era constituída pelo padre e era acompanhado, pelo sacristão, que transportava o crucifixo, e o portador da água-benta, e a família reunia-se então de joelhos na sala da casa a visitar, onde o padre lhes dava a cruz a beijar. Nas ruas e em frente a cada uma das casas visitavas, cujas entradas se apresentavam enfeitadas com verdura e atapetadas de giestas, rosmaninho, alecrim e louro, o povo entoava cânticos pascais. De vez em quando, estalavam foguetes lançados por aldeões inexperientes, pelo que, por vezes, o perigo espreitava e alguns incidentes aconteciam, com maior ou menor gravidade. Confesso, que não sentia grande entusiasmo, para não dizer que

sentia medo, como alguns, pelo actos pirotécnicos.

Hoje, com esta idade, continuo a não sentir grande entusiasmo pelos espectáculos de pirotecnia, porque sempre pensei nos riscos que o processo implica. Desde o fabrico, armazenamento, transporte e processo de lançamento, em cada etapa há riscos que, nalgumas situações, podem ser dramáticos. Infelizmente e a poucos dias dum período importante para os negócios da pirotecnia, o período pascal, ocorreu uma tragédia em Avões (concelho de Lamego e distrito de Viseu) que fez oito vítimas mortais (cujos corpos ficaram desfeitos, tal a violência das explosões, todas elas na flor da idade e que deixam crianças órfãs, algumas com poucos meses de idade. Foi um drama e que nos deverá levar a pensar que, em qualquer festa mas talvez mais nesta da Pascoa, a primeira das grandes festas anuais, que o espectáculo da “queima de foguetes” pode ter muito sangue e dor envolvido. Se desde muito cedo me questionava se valia a pena, isto é, se o espectáculo, por vezes de minutos, porque cada foguete estoura em segundos, compensa os custos envolvidos, sejam financeiros ou humanos. Quanto “custam” (uma vida humana não tem preço) as vidas ceifadas em Avões? E se os rebentamentos tivessem ocorrido, por exemplo, no transporte ou numa povoação, quantas vidas se perderiam, tal é a força destruidora da carga, concentrada, de pirotecnia? Vale a pena meditar, não apenas nas muitas festas pascais que vão ocorrer no nosso país, ainda considerado como predominantemente católico, embora as igrejas, em muitos casos, fiquem vazias.

É o negócio, e que é o ganha-pão de muitas pessoas, dizemos todos, mas, nesta Páscoa principalmente, os foguetes lançados vão cheios de lágrimas, não daqueles que morreram, mas dos que ficaram dramaticamente fragilizados. São lágrimas de fogo de artifício carregadas de sangue e dor.

ZÉ DA CHICA

## GAZETILHA

O que significam as cores principais na vida humana?

Definição...

Preto, é a cor mais escura,  
A quem se dá o tributo  
De ser a cor que perdura,  
Indicando o nosso luto!

O Preto, é uma cor triste,  
Cujo uso é universal.  
É a mais fina que existe  
Em qualquer cerimonial.

Pode ser escuridão,  
Fundo negro que entristece,  
É a cor que, sem visão  
O invisual conhece!...

O Vermelho, é o clarão  
Um fogo, a brasa ardente,  
Cor que indica a paixão,  
Que fervilha em muita gente!...

Vermelho, em qualquer impasse,  
Qu' estamos comprometidos,  
Um rubro, que vem à face,  
Pelos erros cometidos!

Vermelho, é, quando exangue  
Já sem forças, muita gente,  
Mostra a cor do nosso sangue,  
Chupado continuamente!...

Amarelo, é desespero,  
Aonde esta cor existe  
Pode parecer exagero,  
É sempre um pouco triste!

Não é cor lá muito bela,  
Por vezes traz o azar,  
Até na febre amarela,  
Amarelo é seu penar!...

Quem tem corpo amarelado,  
Não gaste mais um ceutil,  
Fique pé junto, estirado,  
Já esticou o pernil!...

O verde, indica bonança,  
Nas minhas cores preferidas.  
Verde, é a cor da esperança,  
Esperança de nossas vidas!...

O Verde, traz alegria  
Aos campos, montes e vales,  
Esperança dum Novo Dia,  
Disfarçando os nossos males!...

O Verde, alegre o futuro,  
Em assunto desportista,  
Gosto mais de azul escuro,  
Por não ser sportinguista!...

No Azul, há por costume,  
Muita gente declarar,  
Que o Azul é Ciúme,  
De quem anda a namorar!...

O Azul tudo reveste  
Num manto Santo e até  
Evoca Azul Celeste,  
Ou o Azul de Bebê!...

Azul, foi sangue real  
Naquele tempo passado,  
Mas, hoje, já não é igual,  
É vermelho e desbotado!...

Há uma cor amorosa,  
Mais falada e mais usada,  
É a linda Cor de Rosa,  
"Rosa, sem ser desfolhada!..."

O Rosa, a cor mais fina,  
Que sempre foi, toda a vida,  
A que veste uma menina,  
Logo após recém-nascida!...

Se a cor Rosa é Amor,  
A cor da sinceridade,  
Há que a ter ao dispor,  
Amor, traz toda a verdade!...

A Cor Branca satisfaz  
Nem só na roupa interior,  
Ela é a Cor da Paz,  
Traz alvura e muito Amor.

Sua alvura, pelo visto,  
É bastante conhecida,  
Até o manto de Cristo,  
Foi branco na sua vida!...

Branco é tudo que se queira  
Que o Amor seja profundo.  
Branca, será a bandeira,  
Que trará a Paz p' ró Mundo!...

**P.S.**  
**Cores misturadas...**

D' algumas cores principais,  
Vou falar-lhes da mistura,  
Que, por não serem iguais,  
Misturar, muda a figura!

Vou-lhes dizer, p'ra ser franco,  
Com verdade e bem sensato,  
Misturar Preto com Branco,  
Quase sempre sai Mulato!

Preto, com avermelhado,  
Formam um tom muito estranho,  
Quase como bronzado,  
A pender para o castanho!

Misturar Branco e Vermelho,  
Não vai dar bom resultado,  
Irá dar um Rosa Velho,  
Ou um Rosa desbotado!...

O Azul, como mistura,  
Não é muito procurado,  
Cor mais branca, mais escura,  
Roxo, ou um tom pouco usado!...

Misturar, amarelado,  
Com vermelho, não se esbanja!  
Irá ter de resultado  
A bonita cor Laranja!...

Misturar Verde, Amarelo,  
Por mais que a gente se arroke,  
Sai um tom bem pouco belo  
"Cor de Burro quando foge!..."

Toda a mistura  
aqui feita,  
Não sei se  
alguém aceita?!



Há 40 anos

## Voto imigrante nas presidenciais

No Portuguese Times nº 268, de 15 de abril de 1976, a manchete a toda a largura da primeira página era "O imigrante não pode votar nas eleições à presidência". Um representante do Ministério da Administração Interna disse que os imigrantes portugueses não poderiam votar na eleição do presidente da República, pelo facto do artigo 124 da Constituição determinar que o "direito de voto exercido presencialmente no território nacional". Apesar do artigo em referência, os imigrantes portugueses podem votar nas presidenciais. Contudo, poucos votam.

EM OSSINING, NY, o Clube Social Português celebrou o primeiro aniversário da sua fundação.

RENDEU \$3.694.40 a festa realizada em Newark, NJ, para restauro da igreja matriz da Torreira, na Murtosa. Em Waterbury, Ct., vai ser levada a cabo festa idêntica.

ÁLVARO António, antigo locutor da WGCY, a rádio portuguesa de New Bedford, abriu uma loja de venda e reparação de rádios e televisores que chamou de Rosas Brancas, título de uma sua canção que fez grande sucesso.

JOSEPH Frade foi nomeado presidente da comissão organizadora da Festa do Santíssimo Sacramento de New Bedford, conhecida popularmente como Festa dos Madeirenses.

ANTÓNIO Simões, futebolista e candidato a deputado do CDS pelo círculo da imigração, voltou a Boston para representar o Minutemen, onde joga também Calado, ex-União de Tomar. Quanto a Simões, que durante anos representou o Benfica, alinhava ultimamente pelo Estoril Praia.



Programação  
do Portuguese  
Channel

**QUINTA-FEIRA, 14 ABRIL**

18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - TELENÓVELA  
19:30 - ESPAÇO MUSICAL  
20:00 - DUELO DE IDEIAS  
20:30 - AMOR À VIDA  
21:30 - BOA NOVA VIDA  
22:00 - AGENDA  
22:10 - TELEJORNAL (R)

**SEXTA-FEIRA, 15 ABRIL**

18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - TELENÓVELA  
19:30 - VARIEDADES  
20:30 - AMOR À VIDA  
21:30 - BOA NOVA VIDA  
22:00 - AGENDA  
22:10 - TELEJORNAL

**SÁBADO, 16 ABRIL**

19:00 - FIM DE SEMANA  
20:00 - TELEDISCO  
21:00 - CONCERTO  
22:00 - VARIEDADES

**DOMINGO, 18 ABRIL**

14:00 - AMOR À VIDA  
OS EPISÓDIOS DA SEMANA  
19:00 - MISSA DOMINICAL  
20:00 - TELEDSPORTO  
20:45 - VARIEDADES

**SEGUNDA, 19 ABRIL**

18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - TELENÓVELA  
20:00 - NOTÍCIAS SMTV  
20:30 - AMOR À VIDA  
21:30 - BOA NOVA VIDA  
22:00 - TELEJORNAL (R)

**TERÇA-FEIRA, 20 ABRIL**

18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - TELENÓVELA  
19:30 - TELEDISCO  
20:30 - AMOR À VIDA  
21:30 - BOA NOVA VIDA  
22:00 - AGENDA  
22:05 - TELEJORNAL

**QUARTA-FEIRA, 21 ABRIL**

18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - TELENÓVELA  
19:30 - VOCÊ E A LEI/  
DAQUI E DA GENTE  
20:00 - NÓS (magazine)  
20:30 - AMOR À VIDA  
21:30 - BOA NOVA VIDA  
22:00 - AGENDA  
22:10 - TELEJORNAL (R).

Toda a programação é repetida depois da meia-noite e na manhã do dia seguinte.

Contra a Violência Doméstica



SafeLink  
Linha Aberta  
Contra a  
Violência  
Doméstica  
1-877-785-2020

Multilingue, 24 horas, ajuda para si ou outros locais de ajuda.  
Programa de Apoio Aberto de Segurança Nacional através do Estado de Massachusetts.



**HAJA SAÚDE**



**José A. Afonso, MD**  
Lecturer da Harvard Medical School

Se tiver algumas perguntas ou sugestões escreva para:  
[HajaSaude@comcast.net](mailto:HajaSaude@comcast.net)  
ou ainda para:  
Portuguese Times — Haja Saúde — P.O. Box 61288  
New Bedford, MA

### Hepatite C

**P – Fui diagnosticado com Hepatite C de que não tinha suspeitas. Quais são as opções de tratamento?**

R – A Hepatite C é a forma mais comum de hepatite nos Estados Unidos, afetando entre 3 a 4 milhões de doentes. Esta infeção é transmitida principalmente via seringas infetadas e transfusões sanguíneas, mais raramente via transmissão sexual. A maior parte dos doentes não têm sintomas, daí a sua surpresa, mas alguns podem desenvolver um quadro de hepatite aguda. Infelizmente, a maior parte das infeções por vírus desta hepatite tornam-se crónicas, com grande incidência de insuficiência hepática necessitando de transplante de fígado.

O termo hepatite refere-se a uma inflamação do fígado, o que pode ter várias origens, desde infeções virais, abuso de álcool, ou doenças auto-imunes. A Hepatite viral pode ter origem em cinco grupos de vírus distintos, classificados de A a E.

O médico de família que o diagnosticou provavelmente já o recomendou a um especialista, ou seja um gastroenterologista ou hepatologista e este poderá ser a sua melhor fonte de informação sobre opções terapêuticas, mas aqui ficam algumas informações para os leitores deste jornal:

- A primeira prioridade a dar ao tratamento é evitar as complicações como a cirrose e insuficiência hepática.

- A escolha de tratamento tem a ver com a genética do próprio vírus.

- Um resultado positivo ao tratamento refere-se à ausência de RNA viral (material genético do vírus) ao fim de 12 semanas.

- Até recentemente o tratamento era feito com Interferon e Ribavirin, resultando na cura em 40 a 50% dos casos.

- O advento de tratamentos ditos antivirais diretos veio aumentar a cura para mais de 90%.

Boas notícias, mas nem tudo é perfeito: os custos são elevadíssimos, cerca de 100 mil dólares para um tratamento de 12 semanas, que algumas companhias de seguro se recusam a pagar e alguns efeitos secundários sérios que já levaram ao cancelamento de dois medicamentos. Dito isto, estou otimista que os números de doentes com esta infeção em breve serão bastante reduzidos e o número de novos casos seja uma fração da que ocorre presentemente. Haja saúde!

### SEGURANÇA SOCIAL

Nesta secção responde-se a perguntas e esclarecem-se dúvidas sobre Segurança Social e outros serviços dependentes, como Medicare, Seguro Suplementar, Reforma, Aposentação por Invalidez, Seguro Médico e Hospitalar. Se tiver alguma dúvida ou precisar de algum esclarecimento, enviar as suas perguntas para: Portuguese Times — Segurança Social — P.O. Box 61288, New Bedford, MA. As respostas são dadas por Délia M. DeMello, funcionária da Administração de Segurança Social, delegação de New Bedford.



Délia DeMello

P. — Sofro de esclerose múltipla (multiple sclerosis). Requeri há cinco anos benefícios do Seguro Social por invalidez os quais foram-me recusados porque tinha capacidade de trabalhar. Infelizmente encontro-me num estado de deterioração. Será que posso requerer benefícios novamente?

R. — Sim, pode requerer benefícios de novo. Muitas vezes o estado de saúde de uma pessoa altera a ponto de poder qualificar-se para benefícios. Contacte o escritório imediatamente para completar os formulários necessários e iniciar o processo.

P. — Sou um empregado de restaurante e a maioria dos meus vencimentos provêm das gorjetas. Ganho bem, mas a declaração dos meus salários que recentemente obtive não corresponde à realidade. Fiquei preocupado quando vi o montante baixo que vou receber em reforma. Será que estou a preencher os formulários de rendimentos errados?

R. — Qualquer indivíduo com emprego que receba a maioria da sua remuneração em forma de gorjeta, por exemplo, garçon/garçonete, esteticista, motorista de táxi, etc., deve apresentar esses rendimentos na declaração anual. Fazendo isso garante proteção para si e a sua família contra a perda de rendimentos ao reformar-se, no caso de ficar incapacitado e ainda do seu falecimento.

P. — Recebo benefícios de sobreviventes do Seguro Social para os meus filhos que perderam a sua mãe o ano passado. Recebi recentemente um questionário do Seguro Social com várias perguntas com respeito aos benefícios e como foram usados. Pode avisar-me se é normal receber um questionário como este?

R. — Sim, trata-se de um procedimento normal em que todos os indivíduos responsáveis de receberem os benefícios para um recipiendário do Seguro Social ter que prestar contas ao Seguro Social como aplicou os fundos. Esta contabilidade tem que ser devidamente completa todos os anos para assegurar que os fundos estão a ser gastos adequadamente.

P. — Mudei-me recentemente de Connecticut para Massachusetts. Avisei o serviço dos correios sobre o meu novo endereço, mas ainda falta-me receber dois cheques do SSI (Seguro Suplementar). Que devo fazer?

R. — Quando mudar de endereço tem que contactar o Seguro Social além dos correios. Especificamente, com os benefícios do Seguro Suplementar (SSI), os pagamentos são diferentes de estado em estado, em muitos casos. É aconselhável contactar o Seguro Social para falar com um representante acerca da mudança de endereço e os seus benefícios. Deve ligar para o número grátis: 1-800-772-1213.

Novos emails do Portuguese Times

[ptimes@portuguesetimes.com](mailto:ptimes@portuguesetimes.com)  
[newsroom@portuguesetimes.com](mailto:newsroom@portuguesetimes.com)  
[advertising@portuguesetimes.com](mailto:advertising@portuguesetimes.com)



**Distinctive**  
Feliz Páscoa  
ALL WORK GUARANTEED  
Autobody Specialist/ Foreign and Domestic  
508-636-2059 508-636-7272  
1121 State Rd. Westport, MA 02790 Fax 508-636-3060  
After Hour Towing Please Call - 508-676-9852



**O LEITOR E A LEI**



**ADVOGADO GONÇALO REGO**

O advogado Gonçalo Rego apresenta esta coluna como um serviço público para responder a perguntas legais e fornecer informações de interesse geral. A resolução própria de questões depende de muitos factores, incluindo variantes factuais e estaduais. Por esta razão, a intenção desta coluna não é prestar aconselhamento legal sobre assuntos específicos, mas sim proporcionar uma visão geral sobre questões legais e jurídicas de interesse público. Se tiver alguma pergunta sobre questões legais e jurídicas que gostaria de ver esclarecida nesta coluna, escreva para Portuguese Times — O Leitor e Lei — P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02740-0288, ou telefone para (508) 678-3400 e fale, em português, com o advogado Gonçalo Rego.

### Cliente insatisfeito com advogado

P. — Escrevo-lhe em nome de minha mãe, que tem recebido benefícios de compensação ao trabalhador. Uma pessoa amiga de minha mãe recomendou-lhe um advogado, o qual tem representado essa pessoa nos últimos cinco meses. Acontece que a minha mãe não está satisfeita com o trabalho desenvolvido por este advogado e deseja contratar novo advogado. A minha pergunta, por conseguinte, é se ela contratar novo advogado será que ela tem de pagar ao atual por todo o trabalho feito?

R. — Sob ambas as leis de Rhode Island e Massachusetts, um indivíduo que esteja a receber benefícios de compensação ao trabalhador, tem o direito absoluto de contratar um novo advogado se não está satisfeito com o atual. A sua mãe, por conseguinte, não tem de pagar ao advogado pelo trabalho efetuado. A lei contudo permite ao antigo advogado requerer uma garantia de pagamento mais tarde, quando o assunto for resolvido. O advogado atual receberá diretamente pagamento do novo advogado. Por outras palavras, se existir um acordo (“settlement”) no caso que apresentou, o seu montante não será afetado. O novo advogado terá de partilhar os custos com o antigo advogado. Por conseguinte, se contratar um novo advogado, não tem de pagar nada ao antigo advogado.

### NECROLOGIA

ABRIL 2017

**Joaquim Ramos**, 70 anos, falecido dia 04 de abril, em Ludlow. Natural de Vilas Boas, Portugal, deixa os filhos Daniel Ramos, Fernando Ramos e Lúcia Isabel Ramos, dois netos, vários irmãos e irmãs, sobrinhos e sobrinhas e outros familiares.

**Albert M. Araújo**, 80 anos, falecido dia 04 de abril, em New Bedford, de onde era natural. Viúvo de Irene Araújo, sobreviveram-lhe quatro irmãs, três irmãs, vários sobrinhos e sobrinhas.

**Carlos P. Câmara**, 84 anos, falecido dia 04 de abril, em Fall River. Natural da Bretanha, ilha de São Miguel, deixa viúva Maria Oliveira Câmara e os filhos Carlos Câmara, Alfonso Câmara, Daniel Câmara e Liberto Câmara; um irmão, oito netos, vários sobrinhos e sobrinhas.

**Maria D. Vieira**, 80 anos, falecida dia 04 de abril, em Fall River. Natural das Furnas, São Miguel, era viúva de Ernesto Couto. Deixa os filhos Robert Couto, Eduardo Couto, Carlos Couto, Ana Couto, Ida Couto e Tina Couto; 13 netos, 11 bisnetos, 23 sobrinhos e sobrinhas. Era irmã de Jorge, Manuel, Eduardo, José e de Moses Vieira, todos já falecidos.

**Neli Cordeiro Reis**, 62 anos, falecida dia 06 de abril, em Fall River. Natural da Ribeira Grande, São Miguel, deixa viúvo José Reis e três netos: Brandon, Zachary e Jacob Louro, sete irmãos, vários sobrinhos e sobrinhas. Era mãe de Paulo Calouro, já falecido.

**Hilda Resendes Ferreira**, 80 anos, falecida dia 07 de abril, em Fall River. Natural de Água Retorta, São Miguel, era viúva de Eugene Ferreira. Deixa um filho, David Ferreira, quatro netos, vários sobrinhos e sobrinhas. Era mãe de Paul J. Ferreira, já falecido.

**Guilhermina Rego Aguiar**, 76 anos, falecida dia 09 de abril, em Fall River. Natural da ilha de São Miguel, era viúva de José M. Aguiar. Deixa dois filhos, Joseph Aguiar e John Aguiar; uma filha, Rosemarie Leroux; três irmãos, cinco irmãs, cinco netos, vários sobrinhos e sobrinhas.



### CODY & TOBIN

FELIZ PÁSCOA  
a todos os nossos clientes  
e seus familiares!

(508) 999-6711



516 Belleville Avenue  
New Bedford, MA



### Capítulo 061 - 17 de abril

João Lucas e Maria Ísis se beijam e ela o manda embora. João Lucas grita na portaria do prédio que ama Maria Ísis.

Ismael pede Lorraine em casamento, mas ela não aceita e se faz de difícil. Robertão e Érika vão para um motel.

José Alfredo conversa com Maria Clara sobre o casamento dela com Enrico.

Enrico sente que um cliente debochou de Cláudio em sua frente, mas Antônio esclarece que era um elogio. Magnólia avisa Cora que o resultado do exame de DNA ficou pronto. Cora faz maquiagem e cabelo no salão de Xana para o encontro com Téo Pereira. Maria Marta e Amanda vão com Maria Clara fazer a prova do vestido de noiva.

Marta obriga Maria Clara aceitar Amanda como madrinha ao lado de José Pedro. Daniele fica furiosa. Cora pega o resultado do exame de DNA de Severo e Maria Ísis. José Alfredo vai até o camelódromo e conversa com Elivaldo.

Cora procura Téo e conta que tem o resultado do teste de DNA de José Alfredo que comprova que ele é pai de Cristina.

### Capítulo 062 - 18 de abril

José Alfredo convida Cristina para almoçar. Antoninho dá notícias sobre Luciano para Xana. Beatriz procura Enrico. Maria Isis avisa aos pais que João Lucas a procurou.

Téo publica a notícia sobre José Alfredo e Cristina. Maria Marta fica furiosa. Fernando não acredita que Cristina tenha aceitado fazer um exame de DNA com José Alfredo e questiona Cora. José Alfredo pergunta a Cristina sobre o exame de DNA.

Merival diz a Maria Marta e seus filhos que o exame de DNA é falso. Cristina e José Alfredo constatarem que Cora é culpada pela falsificação do exame de DNA. Maria Marta decide procurar Téo. Cora convence Fernando a entrar com um processo contra José Alfredo. Téo teme uma represália de José Alfredo.

Magnólia e Severo vão à casa de Maria Isis. José Alfredo decide procurar Cora. Maria Marta e João Lucas vão atrás de Téo e o insultam.

### Capítulo 063 - 19 de abril

José Alfredo decide procurar Cora. Maria Marta e João Lucas ameaçam Téo para descobrir quem lhe entregou o falso exame de DNA. Tuane pede ajuda a

Elivaldo.

Cora se recusa a falar com Magnólia. Reginaldo deixa Carina em um hotel no Rio de Janeiro. Érika recusa o telefonema de Robertão.

Cristina e José Alfredo se surpreendem ao encontrar Maria Marta na casa de Cora.

Cora afirma que José Alfredo será considerado pai de Cristina mesmo contra sua vontade. Ismael conta para José Pedro e Maria Clara sobre o paradeiro de seus pais. Cristina pede para todos irem embora de sua casa e liga para Vicente. José Alfredo briga com Cora.

### Capítulo 064 - 20 de abril

José Alfredo vai embora da casa de Cristina. Cora e Fernando tentam impedir a entrada de Vicente em casa para falar com Cristina.

João Lucas liga para Maria Isis. Reginaldo procura Tuane e Jurema. Maurílio marca um encontro com Maria Marta. Maria Isis faz uma massagem em José Alfredo. João Lucas passa a noite com Du. Elivaldo encontra Reginaldo na casa de Tuane.

Marta e Maurílio se encontram no restaurante de Enrico. Maria Marta se interessa cada vez mais por Maurílio.

Reginaldo exige que Tuane explique por que chamou Elivaldo à sua casa.

Enrico estranha ao ver Maria Marta acompanhada por outro homem e conta para Maria Clara.

Maurílio conta para Maria Marta que vai morar no Rio de Janeiro. Vicente e Cristina passam a noite juntos.

José Alfredo desiste de dormir com Maria Isis.

Maria Marta conta para Maurílio que é casada. Cora sonha com José Alfredo.

### Capítulo 065 - 21 de abril

Elivaldo ouve a discussão entre Reginaldo e Tuane e decide ir embora.

Tuane consegue conversar com Elivaldo, que lhe dá conselhos. João Lucas se desentende com Du e ela vai embora. Cora sonha com José Alfredo. Elivaldo aceita ajudar Tuane. Maria Marta provoca José Alfredo e diz que tem um amante. Amanda e Leonardo se encontram em uma boate.

Cora pensa no sonho que teve com José Alfredo. Maria Marta confirma aos filhos que José Alfredo tem uma amante e que também tem o mesmo direito.

Josué conta ao Comendador o que descobriu sobre Maurílio. Maurílio envia flores para Maria Marta e José Alfredo as recebe.

Danielle ouve Maria Marta ao telefone com Maurílio e comenta com José Pedro. Cristina pensa em pedir para Tuane entregar panfletos na rua. José Alfredo manda Josué investigar Maria Marta.

## COZINHA PORTUGUESA

"Roteiro Gastronómico de Portugal"

### Couve Portuguesa com Natas

- 400 ml de Natas 300 g de couve cortada como para caldo verde
- 5 gemas de ovos
- 60 g de queijo parmesão ralado
- sal q.b.
- pimenta de moinho q.b.

Confecção:

Coza a couve em água temperada com sal e depois escorra-a bem.

À parte, junte a Nata para Culinária Parmalat com as gemas e o queijo, tempere com sal e pimenta se necessário.

Misture a couve escorrida com o preparado anterior, deite num pirex.

Leve ao forno, por alguns minutos, até prender.

Sirva quente como acompanhamento de carnes.

### Bavarois Finíssimo



- 4,5 dl de Natas
- 2 chávenas de chá, de café em grão
- 5 dl de leite gordo
- 7 ovos
- 300 grs. de açúcar
- 9 folhas de gelatina incolor
- óleo de amêndoas doces para untar a forma

Decoração

- 300 grs. de Natas para o chantilly
- 30 pastilhas de chocolate ou de café

Confecção:

Ferve-se o leite e o café em grão com metade do açúcar.

Retire do lume, tapa-se, e ao fim de 20 minutos coa-se esse café com leite por um pano fino, disposto dentro de um passador.

Batem-se muito bem as gemas com o restante açúcar e, em estando uma mistura leve e esbranquiçada, rega-se com o café com leite amornado e leva-se ao lume em banho-maria, até o creme começar a espessar um pouco e querer aderir à colher.

Fora do lume, mas enquanto quente, adiciona-se a gelatina demolhada em água fria.

Depois de morno, incorpora-se-lhe as Natas para Bater Parmalat e deita-se na forma, que deve estar untada com óleo de amêndoas doces.

Ponha a forma no frigorífico durante umas horas.

Bata as Natas para Bater Parmalat com um pouco de açúcar em chantilly.

Desenforme o bavarois e decore com o chantilly passado pela seringa de pasteleiro e com as pastilhas de chocolate.

Veja diariamente este programa que faço a PENSAR EM SI!

**MARIA HELENA**  
PONTO DE EQUILÍBRIO

Veja-me todos os dias na SIC Internacional

PARIS	LUANDA	S. PAULO	N. JORGUE
2ª e 6ª FEIRA	13H00	13H00	10H00
SAB. e DOM.	12H30	12H30	09H30
			06H30

Siga o programa em Portugal em:  
mariahelenapontodeequilibrio

Centro Maria Helena Telef: (00351) 210 167 167

<p><b>CARNEIRO - 21 MAR - 20 ABR</b></p> <p>Amor: Não seja egoísta, pense nos sentimentos das outras pessoas.</p> <p>Saúde: Tente relaxar um pouco mais, anda com os nervos à flor da pele.</p> <p>Dinheiro: Seja prudente na forma como gere as suas finanças.</p> <p>Números da Sorte: 9, 11, 17, 22, 28, 29</p>	<p><b>LEÃO - 23 MAR - 22 AGO</b></p> <p>Amor: A sua vida afetiva beneficiará desta sua fase mais sentimental. A força e a humildade caminham de mãos dadas!</p> <p>Saúde: Nada o preocupará.</p> <p>Dinheiro: Não gaste as suas finanças em bens desnecessários.</p> <p>Números da Sorte: 6, 14, 36, 41, 45, 48</p>	<p><b>SAGITÁRIO - 22 NOV - 21 DEZ</b></p> <p>Amor: Esclareça as situações conflituosas recorrendo ao diálogo.</p> <p>Saúde: Cuidado para que possa evitar gripes e constipações.</p> <p>Dinheiro: Neste campo nada o afetará.</p> <p>Números da Sorte: 8, 17, 22, 24, 39, 42</p>
<p><b>TOURO - 21 ABR - 20 MAI</b></p> <p>Amor: A pessoa com quem sonhava há algum tempo poderá surgir inesperadamente.</p> <p>Saúde: Deve descansar e dormir mais.</p> <p>Dinheiro: Período favorável para novos negócios.</p> <p>Números da Sorte: 1, 5, 7, 11, 33, 39</p>	<p><b>VIRGEM - 23 AGO - 22 SET</b></p> <p>Amor: Cuidado com as atitudes que toma, revelarão falta de maturidade sentimental.</p> <p>Saúde: Não se medique, procure um médico.</p> <p>Dinheiro: Se quiser entrar num novo negócio, esta será a melhor altura.</p> <p>Números da Sorte: 4, 9, 18, 22, 32, 38</p>	<p><b>CAPRICÓRNIO - 22 DEZ - 19 JAN</b></p> <p>Amor: Aproveite este momento de boas energias para estar com o seu companheiro.</p> <p>Saúde: Nada de preocupante nesta área.</p> <p>Dinheiro: A este nível nada o perturbará. Arrisque! O sucesso espera por si!</p> <p>Números da Sorte: 3, 7, 11, 18, 22, 25</p>
<p><b>GÊMEOS - 21 MAI - 20 JUN</b></p> <p>Amor: Todos os conflitos se resolverão com muita calma e compreensão.</p> <p>Saúde: Momento estável, aproveite para descansar. A Vida espera por si. Viva-a!</p> <p>Dinheiro: Período pouco propício para investimentos em grandes proporções.</p> <p>Números da Sorte: 2, 9, 17, 28, 29, 47</p>	<p><b>BALANÇA - 23 SET - 22 OUT</b></p> <p>Amor: Não fique desatento ao que se passa à sua volta.</p> <p>Saúde: Sentir-se-á em forma e sem preocupações.</p> <p>Dinheiro: Poderão surgir algumas dificuldades.</p> <p>Números da Sorte: 7, 22, 29, 33, 45, 48</p>	<p><b>AQUÁRIO - 20 JAN - 18 FEV</b></p> <p>Amor: Para que a sua relação permaneça estável, confie mais no seu amor.</p> <p>Saúde: Evite comer tantos doces para não prejudicar o seu organismo.</p> <p>Dinheiro: Poderá investir mais seriamente num projeto.</p> <p>Números da Sorte: 2, 17, 19, 36, 38, 44</p>
<p><b>CARANGUEJO - 21 JUN - 22 JUL</b></p> <p>Amor: Os seus filhos sentem a sua falta, dê-lhes mais atenção.</p> <p>Saúde: Poderá sentir alguns problemas de ouvidos.</p> <p>Dinheiro: Fase equilibrada, sem alterações de maior.</p> <p>Números da Sorte: 9, 18, 27, 31, 39, 42</p>	<p><b>ESCORPIÃO - 23 OUT - 21 NOV</b></p> <p>Amor: Não deixe que o ciúme estrague a sua relação.</p> <p>Saúde: Não cometa grandes excessos alimentares.</p> <p>Dinheiro: Não está numa boa altura para contrair empréstimos.</p> <p>Números da Sorte: 1, 3, 7, 18, 22, 30</p>	<p><b>PEIXES - 19 FEV - 20 MAR</b></p> <p>Amor: Não sofra por antecipação, porque assim não viverá as alegrias e felicidades de cada momento que passa.</p> <p>Saúde: Consulte o seu médico para que faça um check-up ao seu organismo.</p> <p>Dinheiro: Não gaste em demasia, poderá precisar de algum dinheiro mais tarde.</p> <p>Números da Sorte: 25, 33, 39, 41, 42, 48.</p>



# Campeonato de Portugal

Subida — 9ª - Jornada

Zona Norte	Zona Sul
UD Oliveirense - Marítimo B. 1-0	Real - Praiense..... 1-1
Salgueiros - Merelinense..... 1-0	Sacavenense - Louletano..... 1-1
Amarante - AD Oliveirense... 1-2	Farense - Operário..... 4-1
L Vildemoínhos - Gafanha..... 2-1	Fátima - União Torreense..... 2-3
Classificação	Classificação
01 UD OLIVEIRENSE.....17	01 FÁTIMA.....16
02 MARÍTIMO.....16	2 PRAIENSE.....15
03 MERELINENSE.....15	3 REAL.....15
04 SALGUEIROS.....14	4 TORREENSE.....14
05 LUSIT.VILDEMOINHOS.....13	5 FARENSE.....13
06 GAFANHA.....10	6 SACAVERNENSE.....10
07 AD OLIVEIRENSE.....08	7 LOULETANO.....07
08 AMARANTE.....07	8 OPERARIO.....06
10.ª Jornada (15 abr)	10.ª Jornada (15 abr)
Merelinense - Marítimo B	Louletano - Praiense
AD Oliveirense - Salgueiros	Operário - Sacavenense
Gafanha - Amarante	União Torreense - Farense
Vildemoínhos - UD Oliveirense	Fátima - Real

## Manutenção — 9ª - Jornada

Serie A	Serie E
Bragança - Camacha..... 0-2	Ideal - Lusitania..... 1-0
Canical - Vilaverdense..... 1-1	Sertanense - U. Leiria..... 0-1
P. Rubras - U. Torcatense..... 2-1	Alcoabaça - B. C. Branco..... 0-1
Montalegre - T. Moncorvo..... 7-0	Gafetense - Angrense..... 0-1
Classificação	Classificação
01 VILAVERDENSE.....32	01 UNIÃO DE LEIRIA.....32
02 MONTALEGRE.....24	02 BEN.C.BRANCO.....24
03 BRAGANÇA.....22	03 IDEAL.....22
04 AD CAMACHA.....18	04 SERTANENSE.....21
05 PEDRAS RUBRAS.....17	05 LUSITANIA.....16
06 UNIÃO TORCATENSE.....16	06 ANGRENSE.....15
07 CANICAL.....15	07 GAFETENSE.....10
08 MONCORVO.....01	08 ALCOBAÇA.....05
10.ª Jornada (15 abr)	10.ª Jornada (15 abr)
Vilaverdense - Camacha	União de Leiria - Lusitania
União Torcatense - Canical	Benfica C. Branco - Sertanense
T. Moncorvo - Pedras Rubras	Angrense - Alcoabaça
Montalegre - Bragança	Gafetense - Ideal
Serie B	Serie F
São Martinho - Limianos..... 1-1	Alcanene. - Vilafranquense... 2-1
Mirandela - Gandra..... 0-2	Caldas - Naval 1.º de Maio... 3-0
Trofense - Felgueiras..... 1-2	Oleiros - Vitória Sernache..... 0-0
Ponte Barca - JP Salgadas..... 0-2	Carapinheirense - Mafra..... 1-1
Classificação	Classificação
01 FELGUEIRAS.....29	01 MAFRA.....30
02 GANDRA.....25	02 CALDAS.....23
03 S.MARTINHO.....24	03 ALCANENENSE.....20
04 MIRANDELA.....17	04 CARAPINHEIRENSE.....18
05 TROFENSE.....17	05 OLEIROS.....18
06 PEDRAS SALGADAS.....15	06 VILAFRANQUENSE.....18
07 LIMIANOS.....12	07 V. SERNACHE.....11
08 PONTE DA BARCA.....04	08 NAVAL 1.º MAIO.....04
10.ª Jornada (15 abr)	10.ª Jornada (15 abr)
Gandra - Limianos	Naval - Vilafranquense
Felgueiras - Mirandela	Vitória Sernache - Caldas
J.Pedras Salgadas - Trofense	Mafra - Oleiros
Ponte de Barca - São Martinho	Carapinheirense - Alcanenense
Serie C	Serie G
Sousense - Cinfães..... 1-1	Viana Alentejo - Oriental..... 2-6
Nogueirense - Sanjoanense. 1-0	Aljustrelense - Armacenses.. 1-1
Tourizense - Pampilhosa..... 3-1	Loures - Fabril Barreiro..... 1-1
Coimbrões - Académica SF... 2-1	Casa Pia - Sintrense..... 0-0
Classificação	Classificação
01 SANJOANENSE.....27	01 CASA PIA.....27
02 CINFÃES.....25	02 ORIENTAL.....24
03 NOGUEIRENSE.....25	03 LOURES.....24
04 COIMBRÕES.....17	04 SINTRENSE.....24
05 TOURIZENSE.....15	05 ALJUSTRELENSE.....17
06 PAMPILHOSA.....15	06 ARMACENENSES.....14
07 SOUSENSE.....15	07 FABRIL.....10
08 ACADÉMICA SF.....07	08 VIANA.....05
10.ª Jornada (15 abr)	10.ª Jornada (15 abr)
Sanjoanense - Cinfães	Armacenses - Oriental
Pampilhosa - Nogueirense	Fabril Barreiro - Aljustrelense
Académica SF - Tourizense	Sintrense - Loures
Coimbrões - Sousense	Casa Pia - Viana Alentejo
Serie D	Serie H
Cesarense - Estarreja..... 1-4	Malveira - Lusitano VRSA..... 4-1
Anadia - Moimenta Beira..... 3-2	Barreirense - Moura..... 1-1
Águeda - Gondomar..... 3-0	Pinhalnovense - Atlético..... 3-3
Mortágua - Gouveia..... 0-0	1ºDezembro - Almancilense.. 0-2
Classificação	Classificação
01 ANADIA.....29	01 LUSITANO VRSA.....23
02 AGUEDA.....24	02 MOURA.....22
03 CESARENSE.....22	03 ALMANSILENSE.....18
04 GONDOMAR.....20	04 1º DEZEMBRO.....17
05 MORTAGUA.....18	05 PINHALNOVENSE.....17
06 ESTARREJA.....16	06 MALVEIRA.....16
07 GOUEIA.....10	07 BARREIRENSE.....11
08 MOIMENTA BEIRA.....07	08 ATLÉTICO.....09
10.ª Jornada (15 abr)	10.ª Jornada (15 abr)
Moimenta da Beira - Estarreja	Moura - Lusitano de VRSA
Gondomar - Anadia	Atlético - Barreirense
Gouveia - Águeda	Almansilense - Pinhalnovense
Mortágua - Cesarense	1.º de Dezembro - Malveira

## Mundial2018

### Portugal recebe as Ilhas Faroé no Bessa

A seleção portuguesa vai receber as Ilhas Faroé a 31 de agosto no Estádio do Bessa, no Porto, em jogo da sétima jornada do Grupo B de qualificação para o Mundial2018, anunciou a Federação Portuguesa de Futebol (FPF).

Portugal, atual campeão europeu, vai voltar a atuar no Bessa exatamente um ano depois de ter goleado (5-0) Gibraltar, num duelo particular. Será a terceira presença da principal seleção nacional no recinto em que normalmente atua o Boavista.

Com cinco jornadas disputadas, a formação comandada por Fernando Santos ocupa o segundo lugar do Grupo B com 12 pontos, menos três que a Suíça, que lidera, e mais cinco que a Hungria, que é terceiro. Apenas o primeiro posto dá acesso direto à fase final do Mundial2018, que se vai realizar na Rússia.

Antes de receber as Ilhas Faroé, Portugal desloca-se à Letónia, a 9 de junho, e de seguida vai participar na Taças das Confederações, que arranca a 17 de junho e termina a 2 de julho, na Rússia.

### Rui Vitória renova com Benfica até 2019/2020



O treinador Rui Vitória renovou o contrato que o liga ao Benfica até ao final da temporada 2019/2020, anunciou o clube campeão português de futebol na sua página oficial no Twitter.

“Rui Vitória renova até 2019/2020”, lê-se numa curta mensagem naquela rede social.

O treinador, de 46 anos, chegou ao Benfica na última temporada e conduziu os ‘encarnados’ ao título da I Liga portuguesa e à conquista da Taça da Liga. Já esta temporada, Rui Vitória conquistou a Supertaça.

Desde que chegou ao Benfica, Rui Vitória treinou a equipa em 94 encontros, conseguindo 70 triunfos e 10 empates e sofrendo 14 derrotas.

Antes de chegar ao Benfica, o treinador tinha treinado o Vitória de Guimarães, ao serviço do qual conquistou uma Taça de Portugal, frente aos ‘encarnados’, em 2012/13.

Rui Vitória iniciou a carreira de treinador no Vilafranquense, passou pelos juniores do Benfica, pelo Fátima e pelo Paços de Ferreira, antes de assinar pelos vima-ranenses.

### Borussia Dortmund-Mónaco adiado devido a explosão

O encontro entre o Borussia Dortmund e o Mónaco, da primeira mão dos quartos de final da Liga dos Campeões de futebol, foi adiado para hoje, depois de uma bomba ter explodido junto do autocarro dos alemães.

Na sua página oficial na rede social Twitter, o Dortmund anunciou o adiamento do encontro para as 17:45 (horas de Lisboa) de hoje, afirmando que os ingressos para o jogo continuam válidos.

Uma bomba explodiu na passada terça-feira junto do autocarro do Borussia de Dortmund, quando este se deslocava para o estádio, com uma pessoa a ficar ferida – de acordo com a comunicação social será o defesa espanhol Marc Bartra.

Fonte da polícia diz que foram usadas três cargas explosivas quando o autocarro estava a caminho do estádio Signal Iduna Park.

A mesma fonte acrescentou que os vidros do autocarro estilhaçaram, ferindo uma pessoa.

## I LIGA – 28ª JORNADA

### RESULTADOS

Feirense - Sporting de Braga.....	0-1 (0-1 ao intervalo)
Paços de Ferreira - Arouca.....	1-1 (1-0)
FC Porto - Belenenses.....	3-0 (1-0)
Sporting - Boavista.....	4-0 (2-0)
Rio Ave - Vitória de Setúbal.....	0-0
Estoril-Praia - Nacional.....	0-1 (0-0)
Vitória de Guimarães - Tondela.....	2-1 (2-0)
Moreirense - Benfica.....	0-1 (0-1)
Marítimo - Desportivo de Chaves.....	2-1 (1-0)

### PROGRAMA DA 29ª JORNADA

#### Sexta-feira, 14 abril

Belenenses - Estoril-Praia, 16:00 (SportTV1)
Boavista - Paços de Ferreira, 16:00 (SportTV1)
Benfica - Marítimo, 18:15 (BTV)
Vitória de Setúbal - Sporting, 20:30 (SportTV1)

#### Sábado, 15 abril

Arouca - Feirense, 16:00 (SportTV4)
Desp. de Chaves - Vitória de Guimarães, 16:00 (SportTV1)
Tondela - Rio Ave, 18:15 (SportTV1)
Sporting de Braga - FC Porto, 20:30 (SportTV1)

#### Segunda-feira, 17 abril

Nacional - Moreirense, 20:00 (SportTV1)
---

### CLASSIFICAÇÃO

	J	V	E	D	Gm-Gs	P
01 BENFICA	28	21	05	02	58-14	68
02 FC PORTO	28	20	07	01	62-13	67
03 SPORTING	28	18	06	04	55-27	60
04 SPORTING BRAGA	28	14	08	06	42-25	50
05 VITÓRIA GUIMARÃES	28	14	08	06	42-31	50
06 MARÍTIMO	28	12	08	08	28-25	44
07 RIO AVE	28	11	06	11	31-34	39
08 DESPORTIVO CHAVES	28	08	12	08	29-29	36
09 VITÓRIA SETUBAL	28	09	08	11	27-27	35
10 FEIRENSE	28	10	05	13	25-41	35
11 BOAVISTA	28	08	10	10	27-30	34
12 BELENENSES	28	08	08	12	21-33	32
13 PAÇOS FERREIRA	28	06	10	12	26-38	28
14 AROUCA	28	08	04	16	26-45	28
15 ESTORIL-PRAIA	28	06	07	15	22-35	25
16 MOREIRENSE	28	05	06	17	24-43	21
17 NACIONAL	28	04	08	16	19-45	20
18 TONDELA	28	03	08	17	19-48	17

## II LIGA – 35ª JORNADA

### RESULTADOS

Académica - Desportivo das Aves.....	0-0
Sporting da Covilhã - Benfica B.....	2-0
Portimonense - Gil Vicente.....	1-2
FC Porto B - Cova da Piedade.....	4-0
Penafiel - Sporting de Braga B.....	1-0
Leixões - Freamunde.....	1-0
Fafe - Famalicão.....	1-1
Olhanense - Académico de Viseu.....	1-2
União da Madeira - Varzim.....	0-1
Santa Clara - Sporting B.....	1-1
Vitória de Guimarães B - Vizela.....	2-0

### PROGRAMA DA 36ª JORNADA

#### Sexta-feira, 14 abril

Leixões - Académica, 16:00
----------------------------

#### Sábado, 15 abril

Varzim - FC Porto B, 11:15
Cova da Piedade - Fafe, 16:00
Vizela - Olhanense, 16:00
Académico de Viseu - Penafiel, 16:00
Desportivo das Aves - Sporting da Covilhã, 16:00
Benfica B - Famalicão, 16:00
Sporting de Braga B - Portimonense, 16:00
Freamunde - Santa Clara, 16:00
Gil Vicente - Vitória de Guimarães B, 16:00
Sporting B - União da Madeira, 16:00

### CLASSIFICAÇÃO

	J	V	E	D	Gm-Gs	P
01 PORTIMONENSE	35	21	07	07	57-28	70
02 DESPORTIVO AVES	35	18	11	06	48-31	65
03 VARZIM	35	16	10	09	43-36	58
04 UNIÃO MADEIRA	36	14	11	11	41-37	53
05 ACADÉMICA	35	14	10	11	34-27	52
06 SANTA CLARA	35	14	10	11	36-37	52
07 V GUIMARÃES "B"	35	15	06	14	48-40	51
08 GIL VICENTE	35	12	15	08	38-33	51
09 PENAFIEL	35	14	08	13	47-47	50
10 BENFICA "B"	35	14	08	13	45-48	50
11 SP BRAGA "B"	35	12	13	10	50-41	49
12 FC PORTO "B"	35	12	11	12	40-39	47
14 SPORTING "B"	35	13	08	14	52-52	47
13 SPORTING COVILHÃ	35	10	16	09	37-35	46
15 ACADÉMICO VISEU	35	11	12	12	39-43	45
16 COVA PIEDADE	35	11	09	15	33-47	42
17 FAMALICÃO	35	10	11	14	38-44	41
18 VIZELA	36	08	17	11	32-41	41
19 LEIXÕES	35	08	14	13	35-36	38
20 FAFE	35	08	12	15	44-53	36
21 FREAMUNDE	35	08	11	16	32-42	35
22 OLHANENSE	35	05	06	24	36-68	21

Concurso Totochuto

Joseph a um ponto de Mena Braga

Concluído o concurso 37 de Totochuto, Joseph Braga está agora a apenas um ponto da líder, a esposa Mena Braga, prevendo-se luta renhida entre marido e mulher.

Na terceira posição, ainda algo distante, está agora Manuel Cruz, com 261 pontos, a 24 da líder e mais quatro pontos que o quarto classificado, John Terra.

Daniel Peixoto, ao conseguir 12 pontos esta semana, foi o vencedor semanal, pelo que tem direito a uma refeição gratuita no Inner Bay Restaurant, em 1339 Cove Road ao sul de New Bedford.

O sonho do Barbosa

O meu estimadíssimo amigo Edmundo Barbosa, digníssimo gerente da secção do peixe fresco da Marqueta do Seabra, ele que já foi quase "Mayor" de Bristol e bossa grande do Bristol Sports Club, o meu amigo Barbosa - dizia eu - teve um sonho!

Bem, não foi assim um sonho, foi mais um ataque de clubite aguda do que outra coisa, e toca a dizer ao seu amigo de Santo António os planos que tem na forja para uma muito bem divertida excursão a Água de Pau para celebrar, imaginem, a festa de campeão do seu Sporting.

Segundo a metodologia desta coisa toda, o Sporting de Jorge Jesus, embora com espaço e tempo limitados, vai ganhar todos os jogos que faltam até ao final da temporada, ao mesmo tempo que o Benfica, seguindo a mesma linha de pensamento, vai perder nove pontinhos e fica desde logo arrumado.

Se o sonho do meu amigo Barbosa não se concretizar não é por falta de argumentos ou errada maneira de alinhar a questão. Bem vistas as coisas, para quem as quer ver à luz da verdade, o tal Benfica já deveria ter perdido os primeiros três pontinhos no domingo frente ao Moreirense, depois de uma exibição paupérrima e estranhamente dolorosa de seguir, pelo menos para os mais doentes ou fanáticos, como o meu outro amigo José Marcelo, que até disse que o árbitro fez um trabalho excelente.

"Ára boy"!... Mas este Benfica de Rui Vitória traz mesmo apreensivos o seu enorme pelotão de adeptos e a exibição frente ao Moreirense como que vem avisar que o pior pode estar a caminho. Aliás, já frente ao Estoril, quatro dias antes, esteve a dois centímetros de ser eliminada da Taça por outra equipa do fundo da tabela.

Desgarrada, sem orientação, sem acutilância e de uma indisciplina tática sempre patente, direi que este é um conjunto doente e estranhamente apático, aqui e ali sacudindo o pó, como por exemplo aconteceu no jogo frente ao F.C. do Porto, esse sim, merecendo ganhar.

Ora, não quero com isto dizer que o sonho do meu amigo de Água de Pau está prestes a concretizar-se, mas sim alertar os meus amigalhões do Benfica para se precaverem contra entusiasmos excessivos, a não ser que o Rui Vitória emende a mão, ou os pés dos jogadores que dirige.

Mas querem saber a razão principal de não acreditar no sonho do antigo capitão do Bristol Sports?

Porque esqueceu-se que o malvado Porto tem de entrar nesta matemática.

CLASSIFICAÇÃO

Mena Braga ..... 285	João Baptista ..... 238
Joseph Braga ..... 284	Amaro Alves ..... 237
Manuel Cruz ..... 261	Maria Moniz ..... 237
John Terra ..... 257	Serafim Leandro ..... 235
José Leandres ..... 250	Hilário Fragata ..... 234
Daniel C. Peixoto ..... 250	John Couto ..... 234
Paulo de Jesus ..... 248	Dennis Lima ..... 233
António Oliveira ..... 248	Antonino Caldeira ..... 231
Alex Quirino ..... 247	António F. Justa ..... 229
José C. Ferreira ..... 247	Odilardo Ferreira ..... 228
António Miranda ..... 246	Belmiro Pereira ..... 227
Dália Moço ..... 243	Carlos Serôdeo ..... 223
Norberto Braga ..... 241	John Costa ..... 223
Pedro Almeida ..... 240	António B. Cabral ..... 223

Palpites da semana

Fernando Benevides reduz distância para o líder

Fernando Benevides reforçou a segunda posição na tabela e reduziu a distância que o separa do líder, para cinco pontos, numa jornada fértil para quase todos os concorrentes.

Na terceira posição, com menos 12 pontos que o líder, está José Barbosa.

Benevides foi o concorrente com melhor pontuação: oito pontos, e tem assim direito a uma galinha grelhada, oferta da Portugalia Marketplace em Fall River.

PALPITES - 14ª Edição		Classificação	Sp. Braga x FC Porto	Arouca x Feirense	V. Setúbal X Sporting	Chaves x Guimarães
I LIGA						
	Gonçalo Rego Advogado	128	1-1	0-2	0-1	1-1
	Fernando Benevides Industrial	123	0-1	1-1	0-1	0-0
	João Barbosa Empregado Comercial	116	1-1	1-0	1-2	2-1
	Carlos Félix Produtor de rádio	114	1-2	1-1	0-2	0-1
	Carlos Goulart Reformado	106	1-2	3-1	1-1	1-2
	Elísio Castro Moses Brown	105	1-1	2-0	0-2	1-1
	João Santos Reformado	104	0-1	2-1	1-2	2-1
	Manuel Lopes Reformado	99	0-1	1-1	0-2	1-1
	Dina Pires Ag, Seguros	98	0-2	1-0	0-1	1-1
	José F. Amaral Reformado	97	1-1	2-1	0-2	2-2
	Bibiana A. Novo Bancária	95	0-1	0-0	0-1	1-2
	Ermelinda Zito Professora	94	1-2	2-0	0-3	2-1
	José Maria Rego Empresário	88	1-1	2-0	1-2	0-2

Paul Ferreira ..... 222	Lídia Lourenço ..... 181
Alfredo Moniz ..... 221	Francisco Laureano ... 180
Felisberto Pereira ..... 216	Jason Moniz ..... 169
Agostinho Costa ..... 215	José Vasco ..... 169
Luís Lourenço ..... 214	Fernando Romano ..... 167
Emanuel Simões ..... 212	Edwin Leal ..... 163
Rui Maciel ..... 211	Jessica Davigton ..... 158
Ana Ferreira ..... 207	Humberto Soares ..... 152
Maria L. Quirino ..... 203	Mariana Romano ..... 104
Eduardo Branco ..... 201	Élio Raposo ..... 101
Guilherme Moço ..... 198	José M. Rocha ..... 55
Carlos M. Melo ..... 190	José Rosa ..... 42
Walter Araújo ..... 190	

CONCURSO TOTOCHUTO - Nº 39

I LIGA (30.ª jorn. — II Liga (38.ª jorn.) — Espanha e Inglaterra

<b>1. Rio Ave - Arouca</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>2. Marítimo - Belenenses</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>3. Sporting - Benfica</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>4. V. Guimarães - Boavista</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>5. Paços Ferreira - Sp. Braga</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>6. Moreirense - Desp. Chaves</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>7. FC Porto - Feirense</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>8. Tondela - Nacional</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>9. Estoril - V. Setúbal</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>10. Varzim - Sp. Covilhã</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>11. Olhanense - Leixões</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>12. Ac. Viseu - Portimonense</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>13. Desp. Aves - Famalicão</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>14. Freamunde - Penafiel</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>15. União Madeira - Santa Clara</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>16. Español - Atlético Madrid</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>17. Real Madrid - Barcelona</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>18. Chelsea - Southampton</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>

Nome \_\_\_\_\_

Endereço \_\_\_\_\_

Localidade \_\_\_\_\_ Não escreva aqui

Estado \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_ Tel \_\_\_\_\_

Preencha com os seus palpites e envie para:

**Favor cortar pelo tracejado**

Portuguese Times - Totochuto  
P.O. Box 61288  
New Bedford, MA 02746-0288

Prazo de entrega:  
21 ABR. 11AM

"Palpites da Semana" tem o patrocínio de

[www.azoresairlines.pt](http://www.azoresairlines.pt)

**azores airlines** Fly Azores Airlines to the Azores and Lisbon

**PORTUGALIA MARKETPLACE**

489 Bedford Street  
Fall River, MA  
TEL. 508-679-9307

[www.sata.pt](http://www.sata.pt)

**INNER BAY**

Ambiente requintado  
Os melhores pratos da cozinha portuguesa

**(508) 984-0489**  
1339 Cove Road, New Bedford

azores airlines  
**Porto**  
"An Amazing City!"  
Michael Souza  
Frequent Flyer

**Fly now from PROVIDENCE to PORTO on Azores Airlines**  
via Ponta Delgada

Buy now!  
Travel from June 2<sup>nd</sup> to September 29<sup>th</sup>

**Azores Airlines**  
Contact Center 800-762-9995 | azores.express@sata.pt  
8:30am - 5:00pm Weekdays; 9:00am - 1:00pm Sat (USA)

**Green Airport**  
pvdairport.com  
www.azoresairlines.pt

**RADIO VOZ DO EMIGRANTE**  
W H T B 1 4 0 0 A M  
www.radiovozdoemigrante.com

SERVING THE PORTUGUESE-SPEAKING COMMUNITY SINCE 1988

Helena Silva	Fátima Moniz	John Carrasco
Rosa Pacheco	Alvaro Antonio	Armanda Arrada
Eduardo Rodrigues	Amaldo Feliciano	Luis Santos
Maria De Lurdes	Jose Aguiar	
Lenny Gervasio		

**Frank P. Baptista**  
Founder/Producer/Director

**News ~ Talk ~ Sports ~ Weather ~ Music ~ Interviews ~ Roundtables**

P.O. Box 9813 Fall River, MA 02720 Tel. 508-207-8382 ext. 38 & 39 Fax: 508-677-3737  
Email: fjbaptista@apo.net

**1 TRIP 2 DESTINATIONS**

Fly with Azores Airlines, your stopover at no extra cost.

With this stopover rule you can visit two destinations for the price of one!



- This includes:
- Stopover in Azores in both ways (choose one);
  - No additional cost on your fare;
  - You can stay up to 7 nights.

An invitation to discover the Azores.



**Azores Airlines | California**  
1396 E. Santa Clara Street, San Jose, CA 95116  
Contact Center 669 292 - 5454 | azores.express@sata.pt  
09:00am-06:00pm (USA WST) Weekdays  
Contact your Travel Agent

**Azores Airlines | Fall River | New Bedford**  
211 So. Main Street, Fall River, MA 02721  
128 Union Street, New Bedford, MA 02740  
Contact Center 800 762 - 9995 | azores.express@sata.pt  
08:30am-05:00pm Weekdays; 09:00am-01:00pm (USA EST) Saturday  
Contact your Travel Agent

www.azoresairlines.pt

**Serve your Family & Friends the Finest Flavors of Portuguese Cuisine**

**PORTUGALIA MARKETPLACE**  
EXPERIENCE A WORLD OF DIFFERENCE

**We offer a wide variety of:**

- olive oils
- coffees
- teas
- chocolates
- cheeses
- salted cod
- crackers
- canned fish,
- wines

...& more products direct from Portugal!

**Take out Available!**

"Ponto de Encontro"

- Espresso
- Pastries
- Cappuccino
- Sandwiches

Try our own spices, linguica and presunto!

**Unique Gifts**

**NEW AT PORTUGALIA!** We deliver to your door a taste of Portugal!  
Visit [www.PortugaliaMarketplace.com](http://www.PortugaliaMarketplace.com)

**MONDAY - SATURDAY 8AM - 7PM · SUNDAY 9AM - 2PM**  
**489 Bedford Street (corner of Twelfth St.)**  
Fall River, MA 02720 · (508) 679-9307



# MATEUS REALTY

582 Warren Ave., East Providence, RI • Tel. (401) 434-8399

**ATENÇÃO COMPRADORES! AGORA É UMA BOA ALTURA PARA COMPRAR CASA!!**

**• Várias casas à venda • Preços baixos • Juros continuam baixos**



*Cottage*  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$179.900**



*Ranch*  
**WEST WARWICK**  
**\$199.900**



*Colonial*  
**RUMFORD**  
**\$279.900**



*Ranch*  
**RUMFORD**  
**\$209.900**



*Ranch*  
**EAST GREENWICH**  
**\$129.900**



*Raised Ranch*  
**WARREN**  
**\$289.900**



*3 famílias*  
**EAST SIDE**  
**\$299.900**



*Bungalow*  
**PAWTUCKET**  
**\$199.900**



*Colonial*  
**NORTH FALL RIVER**  
**\$329.900**



*Ranch*  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$219.900**



*3 famílias*  
**PAWTUCKET**  
**\$179.900**



*Comercial/2famílias*  
**NORTH FALL RIVER**  
**\$279.900**



*Cottage*  
**CRANSTON**  
**\$179.900**



*Familiar/ Comércio*  
**RUMFORD**  
**\$199.900**



*Comercial*  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$189.900**



*Colonial*  
**RUMFORD**  
**\$229.900**



*Colonial*  
**CENTRAL FALLS**  
**\$174.900**



*Cape*  
**CRANSTON**  
**\$239.900**



*3 famílias*  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$319.900**



*Cottage*  
**CRANSTON**  
**\$169.900**

*Contacte-nos e verá porque razão a  
MATEUS REALTY tem uma excelente reputação*

# MATEUS REALTY

**"O NOSSO SUCESSO DEVE-SE AO APOIO DA NOSSA COMUNIDADE. OBRIGADO POR MAIS UM ANO DE SUCESSO"**

**Precisamos de casas para vender na área de East Providence e arredores!**

**AO SERVIÇO DA COMUNIDADE DESDE 1975**